

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 24 de Febrero de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm 16.406

## ESPEJO DE LAS HORAS

### PERO EL MUNDO NO SE ACABA

por Pedro de Répide

Hemos contemplado la portada de un periódico gráfico, y la imagen representada en ella nos ha llenado de dolor. Todo lo contrario de lo que se proponía la intención con que aquella fotografía era publicada, que debió ser una alegre invocación a la ternura. Una exaltación del amor y del respeto que se debe a la gran inocencia.

La página estaba dedicada al encomio del cariño a la infancia y a ponderar cuanto se debe de cuidado y de atención al niño. Santa puericia, vivero de humanidad, esperanza del mundo. "Su majestad el niño", decía el lema del grabado, como un mote de cruzada para escrito y tremolado en estandartes y oriflamos. Si alguna majestad cabe reconocer y acatar sea en buena hora la de la criatura que se asoma a la vida con la jocosidad de la inconsciencia y el estupor del descubrimiento de un panorama sorprendente. Mas ¿para qué hablar de majestades? Basta decir el niño, para que sintamos toda la grandeza de esa palabra y nos inclinemos ante el ser nuevo que viene a posesionarse de su sitio en el mundo.

El fotograbado a que nos referimos representa a un niño en actitud que ofende a su inocente bondad. El juguete que ostenta es un sable que se dispone a blandir. En vez de mostrar descubiertos los rizos de su cabellera incipiente que tiene la finura virginal de la seda recién salida del capullo, tócase con un gorro de papel con silueta marcial. Lo que podía ofrecer de gracioso cándor la figura infantil, queda borrado con la actitud de hombre armado que se prepara a contender con un semejante.

Hojeando una colección de "L'Humanité", de principios de siglo, cuando el famoso periódico francés era dirigido por Jaurés, hemos hallado un dibujo en que precisamente se critica el afán de los padres de regalar a los niños a manera de juguetes arreos militares, cascos, corazas, sables diminutos, pero con la necesaria eficiencia para influir sobre los espíritus infantiles y prepararlos para seguir rutinariamente una tradición sangrienta.

Si "L'Humanité" y Jaurés tenían razón lo demuestra sencillamente que unos años después, Jaurés caía asesinado en el café de la Media Luna, en la rue Montmartre, el 31 de julio de 1914, por oponerse a la guerra que fruto de una locura colectiva estallaba al día siguiente y comenzaba una de las luchas más enormes y terribles de la historia. ¿Será que no tiene remedio el género humano? Sin embargo, no hay que ser del todo pesimista. El mundo va de espacio, pero sigue su marcha. Ahora bien, que no deja de haber rémoras y retrocesos, como en el Extremo Oriente estamos viendo en triste actualidad.

¿Qué nos reserva todavía la vesania de los que profanan las cunas civilizadas, como se podrían poner los atributos de las contiendas feroces y del odio sangriento a la tribu vecina, sobre los niños en los claustros primitivos o en los selváticos cabildos del África central?

Lejos de desvanecerse las fronteras, parece que se marca más señalada su línea en el dibujo de los mapas, y que en la convenida divisoria topográfica se levantan con una superación de la vetusta muralla de la China. Precisamente, una frontera material que los siglos han ido desmoronando y que ahora se rompe como el dique ineficaz de una presa, para inundar el Asia y algo más que el Asia, tal vez.

Pero en el resto del mundo la barrera fronteriza que era una raya ideal, ha cobrado una triste e inevitable corporeidad. Los pueblos se encierran en ellas sintiendo hacia el extraño todo lo que justa y etimológicamente significa el vocablo hostilidad. Hasta Inglaterra, la tradicional librecambista, ha rectificado al cabo de cerca de un siglo las doctrinas de Robert Peel, y adopta el más cerrado proteccionismo.

En Norteamérica, donde se ha producido el caso del ejército del hambre, reclutado entre los millones de parados, marchando hacia el Capitolio de Washington. Suceso que hay que recordar a quienes creen que en España ocurren acontecimientos singulares por pavorosos y que estamos en vísperas del Anticristo, en Norteamérica, decimos, se está dando el caso de más pinto-

resco y absurdo "jingoísmo" o patriotía, para decirlo más claramente.

Han determinado que en la producción cinematográfica no intervengan como actores, ni como directores, los extranjeros. Pero da la casualidad de que en Hollywood los yanquis tentan el dinero, pero no el arte, y así resulta que las más famosas figuras de la pantalla que allí trabajaban y las más finas y eficaces direcciones artísticas no son de ciudadanía estadounidense, con lo que no van a quedar en Los Angeles más que los extras, pobre comparsa de un mundo de engañosa brillantez.

¡Necia pretensión querer establecer fronteras para el arte! Pero, en fin, allí queden los yanquis situando aduanas para lo más incoercible y alado. Arte no tienen. Y si luego resulta que dinero no poseen tampoco...

En estos días se ha suscitado la cuestión de una pena de muerte pedida por el fiscal en la Audiencia de Madrid.

¡Con qué amargura se oye hablar de ello! Es la primera vez desde que ha sido establecida la República que se suscita el doloroso caso. Y el dolor aumenta al recordar que en las discusiones de las Cortes Constituyentes llegó a hablarse de la abolición de la pena de muerte. Pero todavía no se ha limpiado nuestra legislación de esa mácula atávica.

El reo es un presunto delincuente social, procesado por un hecho que ocurrió fuera de España. Y a ese respecto hemos de pensar en que el artículo 30 de la Constitución vigente afirma que el Estado no podrá suscribir ningún Convenio o Tratado internacional que tenga por objeto la extradición de delincuentes políticos.

También es cierto que el último párrafo del artículo 42 declara que "en ningún caso podrá el gobierno extrañar o deportar a los españoles ni desterrarlos a distancia superior a 250 kilómetros de su domicilio".

La actualidad dramática, dramática no sólo en el teatro, ha renovado últimamente el éxito de la inmarcesible obra de Lope "Fuenteovejuna", que ha vuelto a iluminar la escena del Español.

Los que no gustamos de refundiciones, hemos recordado la obra tal como salió de las gloriosas manos de su autor, y en ella aqverso en que al comentar las aparentes subversiones del orden establecido, un personaje exclama:

¡El mundo se acaba, Flores!

Aviso también a quienes siglos después creen que se va a acabar el mundo porque conocen otras conmoviciones históricas.

Pero Lope vidente como genio, perspicaz oteador de las distancias del porvenir, sabía muy bien que por eso no era la vida del planeta la que se acababa.

(Prohibida la reproducción).



La Junta directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid, presidida por el señor Lerroux, entregando al veterano periodista don José Sánchez Guerra el "Homenaje a la Vejez", que se le concedió el pasado año.

(Foto Contreras y Víaseca.)

## Consejo de ministros

### Hubo interesantes manifestaciones de los ministros de Estado y Obras Públicas

#### La electrificación del ferrocarril Vasco-navarro

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

#### A LA ENTRADA

A las once de la mañana empezaron los ministros a llegar a la Presidencia para celebrar Consejo.

El primero que llegó fue el de Marina, que manifestó que llevaba un decreto sobre la reforma de las tarifas de la navegación de cabotaje.

El de Justicia fue interrogado acerca del discurso del señor Lerroux, y dijo que aún no había tenido tiempo de leerlo. Dijo también el señor Alborno que no llevaba ningún asunto al Consejo.

Idénticas manifestaciones hizo el ministro de Obras Públicas.

Los demás ministros nada dijeron a la entrada.

#### A LA SALIDA

El Consejo, que comenzó a las once y cuarto, terminó a las dos y cuarto, y a la salida dijo el ministro de Obras Públicas que había entregado a sus compañeros una nota en la que se recogen sus impresiones del viaje que acaba de realizar a Andalucía para continuar el estudio del plan de obras hidráulicas acordado por el Gobierno. El señor Prieto facilitó a los periodistas copia de dicha nota.

Se dice en ella que las orientaciones del Gobierno, dando preferencia a las obras de carácter hidráulico, han venido a despertar el entusiasmo de los pueblos. El espectáculo que ha presenciado en los pueblos interesados ha sido verdaderamente consolador, pues los vecindarios, sin distinción de matices políticos, se unen en masa compacta en defensa de lo que estiman y es para ellos interés primordial.

Agrega que vecindarios que en ninguna otra ocasión se hubieran unido, por sus irreconciliables odios políticos, lo han hecho ahora para solicitar, unánimemente, determinadas obras que han de librar de la miseria a esos pueblos.

La nota enumera los lugares visitados por el ministro, y hace resaltar la importancia de las obras a realizar y los beneficios que de ellas se han de derivar.

El ministro de Justicia dijo que el Congreso del partido radical-socialista celebrado en Murcia el domingo resultó muy bien, quedando patentizadas la unión y la disciplina de los afiliados.

Al ministro de la Gobernación se le preguntó acerca de si se había nombrado ya nuevo director general de Seguridad, y el señor Casares Quiroga contestó negativamente. Añadió que tampoco ha sido nombrado el nuevo jefe superior de Policía de Madrid.

El jefe del Gobierno se limitó a decir que en el Consejo se habían despachado muchos asuntos administrativos.

Se le preguntó si se había tratado de la reaparición de "El Debate", y contestó negativamente.

Los demás ministros nada dijeron.

#### LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

"El ministro de Estado dió cuenta de las gestiones realizadas por él, como representante de España, en el seno del Consejo de la S. D. N. y de la labor de la delegación española en la Conferencia del Desarme.

Como ahora se han reunido en Ginebra, con motivo de esa Asamblea, los ministros de Negocios Extranjeros representantes más significados de todos los países, informó el señor Zulueta sobre la situación actual de los problemas internacionales y sobre las líneas directrices de nuestra política.

También fijó el Gobierno las normas generales que ha de llevar el ministro de Estado al volver a Ginebra para tomar parte en la próxima Asamblea de la Sociedad de Naciones convocada con motivo del conflicto chino-japonés y para proseguir las tareas de la Conferencia sobre la revisión y limitación de armamento.

Guerra.—El ministro dió cuenta del reglamento de movilización del Ejército, que fue aprobado por el Consejo.

Fueron aprobados también varios expedientes administrativos.

Agricultura.—El ministro ha dado cuenta de la situación satisfactoria en que se encuentran las relaciones comerciales entre Italia y España.

Se aprobaron varios expedientes sobre la constitución de Pósitos.

Obras Públicas.—El ministro dió cuenta de su viaje a Granada y de los diferentes aspectos del problema ferroviario.

Instrucción Pública.—El ministro informó de varios asuntos relacionados con su departamento, y llamó la atención del Gobierno acerca del Congreso Internacional de Cirugía que se celebrará en Madrid a mediados del próximo mes."

#### NOTAS DE AMPLIACION

Durante el Consejo de ayer se habló de asuntos políticos de actualidad, pero los ministros no entraron en el fondo del discurso del señor Lerroux al comentarlo.

Unicamente los ministros expresaron su parecer, pues había quienes por haber estado de viaje no conocían aún el discurso del jefe de los radicales.

Aparte de esto, nada de interés político se trató en el Consejo.

El ministro de Estado presentó un informe de la labor realizada en Ginebra por la delegación española y de los acuerdos adoptados. También presentó un informe estableciendo normas para intensificar las relaciones exteriores de España y conseguir que la labor de la diplomacia española sea más eficaz que en la actualidad.

Como el señor Zulueta habrá de salir el martes próximo para Ginebra, para asistir a las deliberaciones de la S. D. N., al discutirse en la Cámara los presupuestos, los de Estado se relegarán a último término, con objeto de que para cuando comience su discusión se encuentre en Madrid el ministro del ramo.

El ministro de Obras Públicas dió cuenta de su viaje a Granada, y expuso la conveniencia de que los ministros intensifiquen los viajes a provincias con objeto de establecer un saludable contacto entre los pueblos y el Poder público.

Se trató de la electrificación de un trozo del Ferrocarril Vasco-navarro (entre Vitoria y Mecolalde), a cargo de las Diputaciones, y se acordó que antes de resolver sobre esta cuestión se oiga la opinión del Consejo.

También se acordó que en el próximo Consejo se aborde nuevamente el proyecto de Reforma agraria, para ultimarla y redactarla definitivamente.

### El resultado definitivo de las elecciones japonesas

LONDRES 23. — Los resultados definitivos de las elecciones legislativas japonesas arrojan las siguientes cifras:

Partido Seiyukai, es decir, del actual Gobierno: 301 puestos.

Partido Minseitō: 149.

Proletarios: cinco.

Diputados no afectos a los anteriores partidos: 11.



## LA LABOR PARLAMENTARIA

## Continúa la discusión sobre el divorcio

En la sesión del Congreso, después de varios ruegos y preguntas, se aprueba hasta el artículo 53 de la ley del divorcio

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el señor Besteiro, y en el banco azul están los ministros de la Gobernación y Trabajo.

Hay poca concurrencia en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior, y se pasa a los

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor RODRIGUEZ PINERO se ocupa de la carretera de Cádiz a Jimena.

El señor ALVAREZ ANGULO se ocupa de los sucesos de Arjonilla.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION le contesta defendiendo a las autoridades.

El señor ALTABAS se ocupa de los sucesos de Jerez y denuncia al juez de Gandía, de quien dice que está al servicio de los caciques monárquicos.

El MINISTRO DE LA GOBERNACION le contesta.

El señor GALARZA ruega al ministro de la Gobernación envíe a la Cámara la relación de los Gobiernos civiles, Diputaciones y Ayuntamientos que tienen participación, como accionistas, en la Empresa de un periódico madrileño de la noche fundado en tiempos de la Dictadura y por elementos que con ella colaboraron, por si de esas participaciones pudiera derivarse algún derecho de intervención del Estado y de esas corporaciones en el mencionado periódico. Se refiere a "La Nación".

El MINISTRO DE LA GOBERNACION promete atender el ruego.

## ORDEN DEL DIA

El señor SALAZAR ALONSO defiende una proposición de ley sobre una subvención y cesión de la dehesa La Castillera al Municipio de Almadén. Se toma en consideración.

El señor DOLCET apoya otra proposición de ley propugnando el certificado médico pre-matrimonial. Se toma en consideración.

El mismo señor apoya otra proposición sobre diversos preceptos de la Ley del Matrimonio civil de 1870.

Sin discusión se aprueban los dictámenes de la Comisión de Comunicaciones sobre el proyecto de la Ley de bases referente a los servicios de telecomunicación.

Se aprueba también otro dictamen de la Comisión de Pensiones referente a las pensiones a las viudas e hijos de los capitanes Heredia y Sancho y del sargento Galán Regalado.

Se reanuda la discusión del proyecto de ley del divorcio.

El señor FERNANDEZ CLERIGO defiende un voto particular, que se rechaza, al artículo 45, que queda aprobado.

Se acepta parte de otro voto particular del señor MARTINEZ MOYA al artículo 46.

El señor QUINTANA defiende un voto particular al mismo artículo. Pide que los litigantes acudan a los Tribunales por medio del abogado y procurador, para evitar la intromisión de los gestores particulares de estos pleitos.

El señor SALAZAR ALONSO coincide en algunas de las argumentaciones del señor Quintana, y dice que habrá que modificar todo el procedimiento procesal y que será necesaria la intervención de los procuradores en los juicios de menor cuantía.

Como el divorcio se ventila en primera instancia, la Comisión estimó que no procedía el apoyo del procurador.

Se pone a votación el voto particular y se aprueba por 84 votos contra 75, quedando aprobado el artículo 46.

Se aprueba también el artículo 47.

El señor FERNANDEZ CLERIGO formula un voto particular al artículo 48, pidiendo que los parientes y domésticos de los litigantes no sean recusados como testigos.

La Comisión le contesta que podrá acordarse el que no se pueda recusar a un testigo que oculta su afinidad con los litigantes. Por 84 votos contra 50 se rechaza el voto particular.

Por 69 votos contra 50 se rechaza otro voto particular del señor Villanueva.

El señor ORTEGA Y GASSET defiende una enmienda coincidente con los dos votos rechazados, y el presidente de la Cámara le ruega que, teniendo en cuenta las votaciones anteriores, retire el voto. El señor Ortega y Gasset lo mantiene.

El señor QUINTANA se opone al voto particular, que se rechaza, quedando aprobado el artículo.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA da cuenta de que la minoría de la Federación Regional Gallega propone al señor Vázquez Campos para sustituir al señor Castela en

la Comisión de Comunicaciones. Se acepta la propuesta.

También da cuenta el presidente de haber quedado constituida la Diputación Permanente de las Cortes.

Sigue la discusión de la Ley del Divorcio.

Se acepta un voto particular del señor QUINTANA pidiendo que entre los artículos 48 y 49 se interpole un artículo que diga que el juicio se recibirá a prueba, a no ser que los dos litigantes renuncien expresamente a este trámite. En este caso, procederá la remisión de los autos a la Audiencia.

El señor FERNANDEZ CLERIGO defiende un voto particular al artículo 49, que se rechaza. También se rechaza una enmienda del señor PUIG D'ASPRER al mismo artículo. Este dice: "Cerrado el período de prueba, procederá el juez, dentro del plazo de diez días siguientes, a hacer un resumen razonado de todo lo practicado y un informe sobre la cuestión de derecho." Se aprueba el artículo.

El señor VILLANUEVA apoya un voto particular al artículo 50. Se rechaza.

El señor PITA ROMERO defiende otro voto particular semejante al anterior. Se refiere a los trámites para el pase de los autos a la Audiencia. Se rechaza también.

El señor SANCHEZ ROMAN dice que no hay inconveniente en que en ciertos asuntos de divorcio intervengan las Audiencias territoriales, porque así se quita a los pleitos un carácter localista. Añade que el único inconveniente es que esos Tribunales no tienen la debida preparación en asuntos matrimoniales. En cambio, si lo están los magistrados que intervienen en causas civiles. Lo importante es saber si las causas matrimoniales son más materia civil que criminal, y esto ha de dilucidarlo la Comisión.

El señor FERNANDEZ CLERIGO dice que hay que ir a la instancia única.

El señor DEL RIO dice que un magistrado, cuando llega a serlo, está impuesto en materias civiles, puesto que ha pasado por los Juzgados.

El señor SANCHEZ ROMAN insiste en sus puntos de vista.

El señor OSSORIO Y GALLARDO lamenta que la Comisión quiera postergar a las Audiencias territoriales, relegándolas al rango de museos arqueológicos. Dice que llevando los trámites del divorcio por el camino que se pretende habrá muchas confusiones. Otra cosa sería si el Gobierno crea en los juzgados de primera instancia Salas civiles en las Audiencias provinciales.

El JEFE DEL GOBIERNO dice que en estos presupuestos que se van a discutir en breve no se crean.

El señor OSSORIO Y GALLARDO dice que en ese caso no sabe cómo se llevarán a esas

Audiencias los pleitos de divorcio. Si en esas Audiencias no hay más que tres magistrados, ¿cómo van a fallar en las causas de divorcio?

El JEFE DEL GOBIERNO: —¿Me quiere S. S. aclarar una duda? ¿La competencia de los magistrados aumenta a medida de que crece su número?

El señor OSSORIO Y GALLARDO: —Ya lo creo que sí, y sobre todo, en única instancia.

El JEFE DEL GOBIERNO: —Pues no lo sabía (Risas.)

El señor OSSORIO Y GALLARDO dice que una de las mayores tropelías de la Dictadura fué la de reducir a cinco magistrados las Salas del Supremo. Añade que los divorcios deben ir a los Tribunales de lo civil.

El Sr. FERNANDEZ CLERIGO: —S. S. enfoca la cuestión erróneamente, porque aquí no hay jueces especializados en nada.

El Sr. VILLANUEVA recuerda que cuando don Fernando de los Ríos era ministro de Justicia decretó que los juicios de menor cuantía debían verse ante tribunales de cinco magistrados. Pregunta cómo y por qué los juicios de divorcio han de verse ante tres magistrados.

Se rechaza el voto particular.

(El ministro de la Guerra lee varios proyectos de ley de su departamento.)

Se admite un voto particular del señor FERNANDEZ CLERIGO sobre la interposición de recursos y los plazos para ello.

Se aprueba el artículo 50.

La Comisión anuncia que queda suprimido el artículo 51.

Se discute el artículo 52, que señala los casos en los que los juicios de divorcio han de verse a puerta cerrada, por exigirlo así la moral y el decoro público. Se aprueba.

Se discute el artículo 53, que se refiere a los casos en que se puede recurrir ante el Supremo y señala normas para interponer estos recursos.

El señor OSSORIO Y GALLARDO formula algunas observaciones sobre el plazo que se concede, y se acuerda que el plazo sea de diez días.

Se suspende el debate, y se levanta la sesión a las 9'25.

## PROGRAMA PARA HOY

El señor Besteiro dijo al terminar la sesión de ayer tarde, que a partir de hoy quedan suprimidas las interpelaciones para entrar de lleno en los asuntos económicos.

Hoy habrá ruegos y preguntas y se terminará la discusión de la Ley del Divorcio, y seguidamente comenzará la discusión de los dictámenes sobre las contribuciones territorial e industrial y derechos reales.

Añadió que, seguramente, la semana próxima empezará la discusión de los presupuestos.

Señora: pida y exija el Encáustico Alirón, que a suelos y muebles dá un brillo deslumbrador.

## Elevar el standard de vida de los trabajadores

Elevar el nivel material de la vida de la clase trabajadora, es una de las sagradas obligaciones sociales. Norteamérica, con su inteligente política en ese sentido, nos concede cotidianamente verdaderas enseñanzas. Ford, por ejemplo, ha predicado con el ejemplo. Su conducta como industrial y como patrón es sencillamente aleccionadora. Ha hecho de sus empleados, de sus obreros y de sus peones, verdaderos consumidores, a base de salarios razonables, siempre en consonancia con las exigencias económicas del momento. Y en esa política de hacer del obrero un consumidor, en lugar del tradicional esclavo, está el secreto de la situación privilegiada en que económicamente se encuentra Estados Unidos.

Fácil hubiese sido seguir con las clases humildes la política de esclavitud, que como un resabio feudal aún subsiste en tantas partes. Pero con ello no se hubiese neutralizado la agitación social que provoca la diferencia económica, ni se hubiera resuelto el problema que más interesa al capitalismo yanqui: hacer consumidores aumentando el poder adquisitivo de todas las clases.

¿Cuándo lograremos inculcar los mismos ejemplos en el espíritu de los patronos españoles?

¿Cuándo ellos se darán cuenta de que el mayor bienestar económico de las clases humildes redundará en beneficio de la producción técnica, de la tranquilidad social, del vigor de la raza? Y que lo que puede entregarse de más, en materia de salarios, se recobra inmediatamente en el mejor rendimiento industrial, en tranquilidad social y en la mayor proporción de consumidores. De acuerdo con ese inteligente principio norteamericano a que ya nos hemos referido.

Una raza fuerte, inteligente y sana es lo que necesitamos. Y ello no habrá de conseguirse con los miserables salarios que aún se pagan en ciertas provincias españolas.

El día en que todos los trabajadores de nuestro país tengan el standard de vida que sólo una minoría de trabajadores posee, entonces podremos sentir más intensamente el patriotismo y comprenderemos todo lo que significa para nuestro prestigio nacional una familia trabajadora con su vivienda higiénica, con escuela para sus hijos, con ropas para sus componentes y sin el hambre que hoy en día pone su nota trágica en tantos lugares de la República.

Luis Arsuaga Izaguirre.

Centro Republicano de Alza, 19-2-1932.

## Lo del Crédito de la Unión Minera

## El fiscal ha suavizado sus primeras conclusiones

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

Ayer por la mañana, en la Sala cuarta del Tribunal Supremo, continuó la vista de la causa por la quiebra del Banco del Crédito de la Unión Minera, de Bilbao.

El fiscal modificó sus conclusiones, en el sentido de mantener la acusación contra el gerente, don Juan Núñez al que se considera como autor de varios delitos de estafa, solicitando para el mismo la pena de un año, ocho meses y 21 días de prisión correccional por cada uno de los delitos y al pago de las accesorias y costas. Se retiró la acusación contra don Ignacio Belauategui, don Federico Meltzer, don Dionisio Antón Salinas y tres exfuncionarios del Banco. A los restantes procesados se les acusa de un delito de imprudencia por negligencia en el examen de las operaciones y de inspección de los actos del gerente y solicita que les sea impuesta la pena de dos meses y un día de arresto mayor, sirviéndoles de abono el tiempo de prisión preventiva.

A requerimiento del defensor, señor Bergamín, se suspendió la vista, para reanudarla mañana a las diez y media, con objeto de que la defensa tenga tiempo de modificar las conclusiones, en vista de la modificación del Ministerio Fiscal.

## Cooperativa Pedagógica Española

## A LOS COOPERADORES

Estimados compañeros: Entre los acuerdos que acaba de tomar el Consejo de Administración, todos ellos de gran importancia, y el de más urgencia en llegar a conocimiento de los asociados es el que se refiere al nuevo reparto de beneficios según el reglamento aprobado y con arreglo a la ley de Cooperativas.

Los beneficios se distribuyen así:

Gastos de Administración: 50 por 100.

Para el fondo de reserva y capital colectivo: 5 por 100.

Para las obras sociales: 20 por 100.

Para entregar inmediatamente al cooperador: 25 por 100.

Las tres últimas partidas se denominan ex-ceso de percepción, y el 5, 20 y 25 por 100 que figuran en ellas corresponden al 10, 40 y 50 por 100 reglamentarios.

A partir de esta fecha, no se cargan al cooperador los gastos de envío, que pasan al fondo de gastos de Administración.

Se distribuye gratis la revista.

Se da completamente gratuito el servicio de especialista, sanatorio y cirugía.

Se conceden anualmente diez títulos de maestros a los hijos de los cooperadores, según las bases que se harán públicas.

Se establece el Consultorio, la Asesoría Jurídica, gestión de asuntos, etc., todo gratis.

Esto por ser el primer año. En años sucesivos, como los gastos de administración aumentarán en proporción decreciente, el exceso de percepción aumentará creciente, pues gastos fijos (local, luz, impresos) que ahora hemos de pagar entre mil y que disminuirán a medida que aumente el número de asociados.

Como dato curioso os señalaremos el hecho de que no ha existido ninguna cooperativa que, dentro del primer año de su actuación, haya podido distribuir entre sus asociados el 25 por 100 de los beneficios.

Si estos superaran la cantidad presupuestada, se haría una nueva distribución.

Tenéis que tener presente que el presupuesto de gastos se ha sacrificado el sueldo de los empleados hasta un límite máximo, se ha atendido preferentemente el servicio de suministro de material que dentro de breves días quedará totalmente reorganizado, siendo los gastos mayores los que se refieren a impuestos, local, envíos, correo.

También se acordó un nuevo sistema de cobranza a domicilio, cuya solución definitiva está pendiente de ciertos detalles.

En "Cultura Española" se detallará toda la gestión, deliberaciones, acuerdos y proyectos del Consejo.

Se reiteran vuestros compañeros, cooperadores y amigos.—Por el Consejo de Administración: El presidente, Santiago Hernández. El director gerente, L. Camo Redondo.—Por la Delegación de Guipúzcoa: Pablo Robert.

## Es descubierta en Chile una conspiración contra el Gobierno

SANTIAGO DE CHILE 23.—Ha sido detenido el aviador militar Moreira, acusado de pretender ir a la Argentina para traer a Chile en aeroplano al expresidente Ibáñez.

El fiscal militar ha decidido procesar a varios oficiales aviadores y a algunos paisanos, de los que la Policía afirma que se proponían derribar al actual Gobierno.—(United Press.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES 23.—La libra esterlina cerró su cotización a 3'47 y cuarto dólares.—(United Press.)

NUEVA YORK 23.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 3'47 y tres céntimos.—(United Press.)



## Actualidad política

## Dos importantes decretos de Guerra acerca de retiros, destituciones y prensa militar

Galarza se da tono diciendo que no le parece mal el discurso de Lerroux. - Un banquete de los diputados gallegos a Lerroux. - Este encareció la disciplina, pues sin ella podrá haber hordas, pero no partidos. - Va a intervenir en la vida parlamentaria. - ¿Se espera una votación adversa al Gobierno que lleve al Poder a los radicales? - La minoría radical hará labor de fiscalización y de colaboración. - Una conversación interesante entre Largo Caballero y Maura. - En resumen: toda la política española gira hoy en torno al caudillo radical

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## DICE EL SEÑOR GALARZA

El subsecretario de Comunicaciones, señor Galarza, al recibir a los periodistas les manifestó que venía muy satisfecho del Congreso del partido radical-socialista celebrado en Murcia, pues en él se han solucionado satisfactoriamente los asuntos que había pendientes.

Acercas del discurso del señor Lerroux manifestó que no había podido leerlo aún más que por encima, pero que no le parecía mal, aunque no veía el nexo que debe tener todo discurso.

## DOS PROYECTOS DE LEY DEL MINISTERIO DE LA GUERRA

Ayer, en la sesión de la Cámara, el señor Azana, como ministro de la Guerra, leyó dos proyectos de ley. Uno de ellos se refiere a la situación de los generales, jefes y oficiales de Estado Mayor y a la Prensa militar.

Dispone que los miembros del Estado Mayor del Ejército en situación de activo y los asimilados podrán ser pasados por decreto a la reserva, cuando lleven más de seis meses en situación de disponible y cuando transcurrido ese tiempo no haya sido provisto ningún empleo de su categoría. El Gobierno podrá aplicarles el decreto de abril de 1931.

También podrá dar de baja en la nómina temporal o definitivamente a los generales, jefes y oficiales del Ejército que cometan algún acto definido en el artículo 1.º de la ley de Defensa de la República.

Dispone asimismo la prohibición terminante de la publicación de periódicos y revistas que por sus títulos, subtítulos, lemas, emblemas u otros medios aparezcan como representantes de toda o parte de la opinión del Ejército o de la Marina.

Se exceptúa de esta medida a las publicaciones técnicas autorizadas por los ministerios de la Guerra y Marina.

El otro proyecto de ley dispone que los tenientes y alféreces de la escala de reserva de los Cuerpos de la Guardia civil y Carabineros al cumplir los treinta años de servicios o antes podrán pedir el retiro voluntario y podrán obtenerlo, disfrutando el noventa por ciento del haber de capitán.

Los mismos beneficios se conceden a todos los de igual empleo de la suprimida escala de reserva de los Cuerpos y Armas del Ejército, pero deberán atenerse a las normas y condiciones especificadas.

Esta ley empezará a regir a partir del 9 de septiembre de 1931.

## NO HAY MAS QUE UNA REPUBLICA

Un periodista dijo al señor Lerroux que hay miles de personas que desean una República como la que él esbozó en su discurso del domingo, y el jefe de los radicales replicó:

—Pero hay que tener en cuenta que no hay más que una República. Lo que pasa es que si se tiene un buen automóvil, se necesita un buen chófer para dar la vuelta al mundo. Si se tiene un automóvil, aunque sea bueno, y el chófer es malo, entonces lo más seguro es que se estrelle en la primera curva.

## UNA CONFERENCIA

El señor Maura celebró ayer por la tarde una extensa conferencia con el señor Martínez Barrios en el salón de conferencias, ignorándose de qué trataron, pues ambos guardaron reserva.

## MAURA Y LARGO CABALLERO

Después de su entrevista con el señor Martínez Barrios, el señor Maura sostuvo el siguiente diálogo con el ministro del Trabajo:

Maura: —Acabo de estar con el señor Martínez Barrios y le he dicho que el discurso del señor Lerroux ha hecho que durante mucho tiempo sea imposible formar un Gobierno de concentración republicana, tal como están constituidas estas Cortes.

Largo Caballero: —Eso mismo dije yo a un redactor de la "Hoja Oficial". Y dije que el señor Lerroux en su discurso ha clavado a los socialistas en el banco azul. El discurso del jefe de los radicales ha hecho incompatibles a éstos con la Acción Republicana y con los amigos de usted. Y el señor Lerroux con sus diputados, aunque cuente con la ayuda de otros grupos, no puede gobernar.

Maura: —Efectivamente. El señor Lerroux debió atacar con justicia o sin ella a los socialistas para inutilizarlos en la gobernación; pero no debió combatir a los demás grupos republicanos, sino que, por el contrario, debió ha-

garlos, porque necesita de su colaboración. La importancia del discurso salta a la vista.

Largo Caballero: —Y hay quien dice que no le ha tenido. Y la tiene hasta el punto de que es imposible la formación de un Gobierno netamente republicano. Los socialistas saldriamos del Gobierno si hubiera unión entre los republicanos. Y conste que yo prefiero más fracasar en el banco azul que en la oposición, porque lo primero demostraría el criterio que yo sustento: el de que los socialistas no pueden gobernar hasta formar un Gobierno netamente socialista. El fracaso en la oposición sería sembrar el escepticismo en nuestras masas.

Maura: —Pero lo malo es que hay cuestiones importantes que tardan en ser resueltas. Ahí está, por ejemplo, la reforma agraria, que se anunció hace cinco meses y que aún está pendiente.

Largo Caballero: —La cosa está clara. Usted sabe bien que pudimos haberla resuelto antes de constituirse las Cortes y que si se aplazó su solución fué por no mermar las atribuciones del Parlamento. Además ya sabe usted que el señor Lerroux ha dicho que la reforma agraria es obra de generaciones. En resumen, que voy acertando en cuanto dije.

Maura: —Y yo también. Así que los dos vamos acertando. Y no acierto a comprender cómo hay quienes se empeñan en equivocarse.

DICEN EL SEÑOR GIL ROBLES Y EL DOCTOR MARAÑON

El señor Gil Robles, hablando del discurso del señor Lerroux, decía ayer tarde que las consecuencias han de verse en el Parlamento.

Por su parte, el doctor Marañón dijo que el discurso del señor Lerroux ha evidenciado que el régimen se ha consolidado.

## Vasquismo

## "Euzkadi" y nosotros

Vaya por delante la manifestación de que nosotros no hemos buscado la polémica. Ha sido "Eiki" en el diario "Euzkadi" o el propio periódico con dicho seudónimo, quien nos alaca. No nos interesa por ahora la persona ni el diario, pero sí el pedir que, cuando se nos hagan cargos, sean éstos veraces y además puedan ser comprobados. La calumnia y la difamación como armas de combate, se vuelven contra quienes las emplean.

Por lo visto, al diario titulado nacionalista vasco, le produce honda contrariedad que LA VOZ DE GUIPUZCOA cuente en su Redacción con trabajadores de intachable vasquismo y que entre ellos figure quien estas líneas escribe, "encargado de dar aire vascongado y hasta euzkadiano a este diario".

¿Duele a los señores "jeltkides" el vasquismo de LA VOZ? No me extraña. Durante largos años los elementos derechistas se creyeron dueños y señores para extender patentes de vasquismo, porque nadie se molestó en llevarles la contraria.

Bastó que hace algunos lustros, viendo que la explotación del sentimiento vasquista era una campaña religiosa encubierta, lo hiciera público así un grupo de vascos honrados y de buena voluntad, para que los jerifaltes del nacionalismo "jeltkide" exclamaran a cuantos no pertenecían a su cofradía y descargaran sobre ellos sus iras. Ellos, lo dijeron sin preámbulo, "no querían vascos patriotas si al mismo tiempo no eran intachables clericales". ¡Pobre patriotismo vasco, el de estos señores!

Desde entonces, nuestra pólola viene recordando al país, que los vascos de antaño no fueron clericales, sino todo lo contrario. Lo hemos comprobado en distintas ocasiones copiando antiguos documentos de nuestra historia. A esto, los jerifaltes "jeltkides" nos oponen su moderno vasquismo ultraclerical, que es la negación completa del sentimiento racial que imperó durante largos siglos en Euzkadi.

No pudiendo negar somos reflejo verdad de la raza vasca por demócratas y republicanos, se nos quiere presentar como anti-religiosos para exponernos al odio y la persecución de los fanáticos. Tal proceder no es en verdad muy cristiano.

Hemos dicho siempre, y lo repetimos ahora una vez más. Para nosotros son dignas del mayor respeto cuantas creencias religiosas sean sustentadas honradamente. Pero al propio tiempo hemos dicho también, que

## UN PROXIMO DISCURSO DE DON ALEJANDRO EN BARCELONA

El señor Guerra del Río anunció ayer tarde que el señor Lerroux pronunciará en breve un discurso en Barcelona, en el cual concretará su criterio en lo que se refiere al Estatuto catalán.

## "LUZ" Y LA ACTITUD DEL SEÑOR AZANA

El periódico "Luz", órgano oficioso del Gobierno, dice en su número de ayer, entre otras cosas:

"Es posible que el señor Azana crea que el señor Lerroux rebasó los límites de la crítica, y que haya pensado y dicho, en vista de ello, que las circunstancias exigirán la formación de un Gobierno de concentración republicana, en el que el señor Lerroux hubiera de ser eje o participante, él se retiraría a la vida privada antes de estar en el Gobierno con el jefe de los radicales."

## MANIFESTACIONES DE MACIA

BARCELONA. —El señor Maciá, hablando del discurso del señor Lerroux, ha dicho:

—Confío en la lealtad del señor Lerroux respecto a las aspiraciones de Cataluña. Tiene la comprensión suficiente para esperar de él que sabrá producirse en forma que refleje estas aspiraciones. Su apelación a la libertad es la nota más destacada de su discurso.

En cuanto a la actitud que adoptará Cataluña si las Cortes no aprueban el Estatuto, es preferible no hablar. Desde luego, no habría desear una actitud de conformidad, aunque esto—quiero hacerlo constar así—no es una amenaza.

La alusión del señor Lerroux al pacto de San Sebastián demuestra que recuerda me-

combatimos por todos los medios que nos sea posible, a quienes hacen de la religión un arma política y a cuantos hagan del vasquismo un arma religiosa. Que bien sangrientos y tristes recuerdos tiene Vasconia de esta infame explotación política-religiosa con las guerras civiles y últimamente con el Estatuto de Estella.

Continúa en el diario "Euzkadi" un hombre tristemente célebre para la causa vasca. Me refiero al jesuitico "Kizkitza" que al parecer no ha emigrado del Estado español al decretarse la disolución de los jesuitas. Es de los que explotan el vasquismo en provecho de los religiosos. Aunque la patria vasca se perjudique. De esta acusación respondo con pruebas escritas por el mismo en el diario "Euzkadi". En cambio, ellos, los sinceros, los buenos católicos, los vascos, los honrados, los hombres de orden, los temerosos de Dios, no vacilan en calificarnos de "ex jeltkides" en las columnas de su diario, sabiendo como saben que "jamás" comulgó con la doctrina de "Jel" ni aun cuando el propio Sabino de Arana nos llenó de circulares con programa vasco-españolista. Y no fui, ni soy, ni seré partidario de tal doctrina, además de su nacionalismo cerril y aldeano, por su mezcolanza político-religiosa. Menguada nacionalismo sin miras internacionales, y menguada nación de una obligada religión confesional impuesta a todos sus naturales.

Los elementos derechistas tienen en Vasconia profundamente clavada una espina, para ellos muy dolorosa, que no pueden arrancar. Esta espina es la difusión y autoridad de que goza LA VOZ DE GUIPUZCOA. Y es causa de su máxima desesperación nuestro vasquismo frente a su pseudovasquismo. Por último, les encocora que seamos "hasta euzkadianos".

Ya lo creo. Como que en un mismo día recientemente tratábamos nosotros al igual que el diario "Euzkadi" contra el impropio "vasconavarismo". A nosotros nos sirvió de satisfacción el artículo, mientras que a "Euzkadi" le costó una sanción gubernativa.

Todo ello por no decir las cosas cual debían decirse.

¿Fué por ello aquel día "Euzkadi" más euzkadiana que LA VOZ DE GUIPUZCOA? Ni mucho menos.

Padre Sarasqueta.

por que el señor Maura el compromiso que allí se adquirió.

## LOS LIBERALES DE TARRAGONA

TARRAGONA. —El grupo liberal de esta ciudad ha acordado ingresar en masa en el partido radical, acatando la jefatura del señor Lerroux.

## UN BANQUETE AL SEÑOR LERROUX

Ayer, al mediodía, los radicales de Pontevedra llegaron a Madrid para asistir al acto del domingo, obsequiaron con un banquete al señor Lerroux. Asistieron 80 comensales. Ofreció el homenaje don Jesús Viñas, quien saludó al señor Lerroux y dedicó un recuerdo a don Emiliano Iglesias. Preguntó al señor Lerroux si el señor Iglesias es o no digno de representar a Pontevedra en el Parlamento. Se apresuró a contestarle el señor López Varela; pero como se quería oír la opinión del señor Lerroux, éste se levantó y dijo:

—Pocas palabras, porque ya dije el domingo las suficientes. Para el señor Iglesias, mi amistad y mi más sincera estimación. Pero la disciplina exige silencio en este asunto. Quienes aceptan los juicios estando a salvo su honorabilidad, no tardarán en ser rehabilitados por la República, que les hará justicia. La mitad de la responsabilidad de los hechos es de los propagandistas y la otra mitad es de los que tomaron acuerdos.

Sin disciplina podrá haber hordas, pero no partidos.

Terminó diciendo que se propone intervenir en la vida parlamentaria.

## LA MINORIA RADICAL

Ayer tarde se reunió la minoría radical, bajo la presidencia del señor Guerra del Río. Se expresó el criterio unánime de que el señor Lerroux en su discurso ha interpretado el sentir de la minoría y del Partido.

El señor Marraco se ocupó de los proyectos de reforma agraria y tributarios y se acordó que formule un voto particular en el sentido de que, antes de que la minoría dé su conformidad a las leyes tributarias, deberá conocer la cuantía de los gastos, de acuerdo con las manifestaciones del señor Lerroux.

## LA COMISION DE HACIENDA

Ayer tarde se reunió la Comisión Permanente de Hacienda y aprobó el proyecto relativo a las contribuciones directas. Se reduce al 20 por ciento el 25 por ciento que proponía el ministro de Hacienda.

## ¿UNA PROXIMA VOTACION ADVERSA?

En los pasillos del Congreso el tema de las conversaciones en la tarde de ayer era el discurso del señor Lerroux. Una caracterizada personalidad del Partido radical decía:

—Próximamente se producirá en la Cámara una votación adversa al Gobierno, y entonces será la ocasión de que los radicales se encarguen del Poder. El Partido radical llegará al Poder por un procedimiento perfectamente constitucional y parlamentario.

## LERROUX, FELICITADO

Ayer tarde, al llegar al Congreso el señor Lerroux, se le acercaron muchos diputados para saludarle y felicitarle por su discurso del domingo.

## LA ACTITUD DE LOS RADICALES

Un periodista preguntó ayer tarde al señor Lerroux, en los pasillos del Congreso:

—Terminado su silencio en la calle, cuándo terminará en el Parlamento?

—Ahí están mis amigos los diputados radicales, que son los que han de decirlo. Pero conste que la actuación parlamentaria de la minoría radical no ha de ser de oposición sistemática, sino de fiscalización y colaboración. La minoría hablará siempre que sea necesario y no por un afán de discutir, que es labor ingrata.

## UNAMUNO Y EL JEFE DE LOS RADICALES

Don Miguel Unamuno se acercó al señor Lerroux, y después de saludarle afectuosamente, le dijo:

—No creo que ha salido usted del paso, sino que ha entrado en él.

—Este es un oficio que tiene sus quebras.

—¿Ha quedado usted satisfecho?

—Sí, porque lo han quedado mis amigos.

Era muy difícil dejar de decir ciertas cosas que no se debían decir y que invitaban al orador a exponerlas.

Se traspasa piso gran confort o se venden los muebles. De cuatro a seis. Zabaleta, 24, segundo derecha.

Se traspasa piso gran confort o se venden los muebles. De cuatro a seis. Zabaleta, 24, segundo derecha.

Se traspasa piso gran confort o se venden los muebles. De cuatro a seis. Zabaleta, 24, segundo derecha.

Se traspasa piso gran confort o se venden los muebles. De cuatro a seis. Zabaleta, 24, segundo derecha.

Se traspasa piso gran confort o se venden los muebles. De cuatro a seis. Zabaleta, 24, segundo derecha.

Se traspasa piso gran confort o se venden los muebles. De cuatro a seis. Zabaleta, 24, segundo derecha.

Se traspasa piso gran confort o se venden los muebles. De cuatro a seis. Zabaleta, 24, segundo derecha.



## CENTROS OFICIALES

## La Corporación provincial y el problema del paro

La Comisión gestora tratará de la reglamentación del teléfono provincial y del cuerpo de Miqueletes. - Una colecta

## Ayuntamiento

## Comidas

Se sirvieron el lunes en los Comedores económicos 907 raciones gratuitas y 40 de pago.

## Donativo

La "Murga Donostiarra" de Amara, ha entregado en la Alcaldía, con destino a la Casa Cuna, la cantidad de 529,70 pesetas, producto de la colecta del domingo.

## La F. A. G.

La Federación Atlética Guipuzcoana ha anunciado en la Alcaldía el envío de localidades para que los niños de las escuelas públicas y de la Misericordia puedan presenciar el cross nacional que se celebrará el domingo.

El alcalde dará una copa para esta prueba deportiva, como premio que le ha sido solicitado.

## Gobierno interior

Por la tarde se reunió en la Alcaldía la Comisión de Gobierno interior, que despachó numerosos asuntos de su exclusiva incumbencia.

## Diputación

## El problema del paro

El alcalde de Irún estuvo en la Diputación con una comisión de obreros en paro, solicitando el auxilio de la Corporación provincial, ante el problema de la crisis, agudizado al haberse cerrado algunas fábricas y disminuido el trabajo en minas y talleres. El número de parados es de 250, y el Ayuntamiento de aquella ciudad solamente puede dar ocupación a unos sesenta.

El gobernador civil ha enviado un oficio a la Diputación para que esta Corporación preste su auxilio económico, con el fin de solucionar la crisis del trabajo, proporcionando obras.

Atenta siempre la Diputación a colaborar por la solución de este problema, en lo que permita sus disponibilidades presupuestarias, convocará a la Comisión de Caminos, para ver qué fórmula se puede llevar a cabo para construcción de carreteras, obras que contribuyan a la disminución de la crisis.

## Reunión de la Gestora

Entre los asuntos que ha de tratar mañana la Comisión Gestora, en su reunión quincenal, figura un asunto de tanta importancia como el de la reglamentación del Cuerpo de Teléfonos.

Probablemente, si la Comisión de Gobierno interior ha dado fin al estudio de la reforma del Cuerpo de Miqueletes, será también tratado este asunto.

## Los presupuestos municipales

Atento siempre el Tribunal Económico Municipal a las reclamaciones de los vecinos de la provincia, tiene en estudio todos aquellos asuntos que afectan a los presupuestos de Ayuntamientos, sobre las consignaciones que figuraban en el capítulo de atenciones para el Culto y Clero.

## Comisión Provincial

Para el despacho de numerosos asuntos, se reunió ayer la Comisión Provincial.

## Banco de Aragón

## ZARAGOZA

La Junta general ordinaria de accionistas de este Banco celebrada en el día de la fecha, ha acordado fijar en 5'50 % libre de impuestos el dividendo correspondiente al ejercicio de 1931, el que se halla comprendido dentro de las normas dictadas por el Consejo Superior Bancario.

Habiéndose repartido en 1.º de julio un dividendo activo de 3 %, el complementario de 2'50 % se pagará a razón de 12'50 pesetas a las acciones liberadas y de 7'50 pesetas a las no liberadas a partir del día 22 del corriente en las oficinas de la Sociedad en Zaragoza y en las de sus Sucursales: en Bilbao, en el Banco de Bilbao; en Pamplona, en la Vasconia; en San Sebastián, en el Banco Guipuzcoano, y en Vitoria, en el Banco de Vitoria, presentando al efecto los Extractos de Inscripción y Resguardos provisionales, respectivamente, para estampar los correspondientes cajetines.

Zaragoza, 21 de febrero de 1932.—El secretario, José Luis Bregante.

## Gobierno civil

## Pocas noticias

El gobernador civil al recibir en su despacho a los informadores locales, carecía de noticias que comunicar. Recibió durante la mañana diversas visitas, y se ocupó de cuestiones de carácter social pendientes, algunas de ellas prontas a solucionarse.

Manifestó que en la provincia había tranquilidad absoluta.

## El cierre de droguerías

Como resultado de la circular enviada ayer por el gobernador civil sobre la inspección de droguerías en lo que se refiere a la prohibición de especialidades farmacéuticas, las droguerías permanecieron ayer cerradas. Parece ser que el cierre tiende a ser general, como protesta, y que tendrá carácter de indefinido.

El gobernador civil no tenía noticias de este cierre.

## Ateneo Guipuzcoano

## Una conferencia de don Pío Zabala

El ilustre catedrático guipuzcoano don Pío Zabala Lera, profesor de Historia de la Facultad de Letras de la Universidad Central de Madrid, pronunciará el próximo viernes, a las siete de la tarde, una conferencia que versará sobre el tema "Contrastes de la Historia: Isabel la Católica y María Luisa de Parma".

El docto profesor ha preparado para ilustrar su conferencia una interesantísima colección de dispositivas que se exhibirán en la pantalla.

Del sumario, altamente sugestivo y atrayente, nos ocuparemos mañana.

## Un oficial de prisiones enfermo mental

Según parece, el oficial de prisiones de servicio en esta Cárcel Modelo, señor Sánchez Moya, ha dado señales de perturbación mental, y se atribuyen las causas a la impresión recibida la noche en que se verificó la fuga de varios presos, entre ellos Alejandro Villante.

Este nos ha dirigido una carta en la que entre otras cosas dice que está dispuesto a aclarar cuanto ocurrió en la prisión con motivo de la fuga.

Creemos que estas manifestaciones deben ser tenidas en cuenta. La opinión pública está muy interesada en saber los motivos que pueden ocasionar hechos como el de la fuga de una partida de reclusos.

Y puesto que una parte muy interesada se dispone a aclarar los hechos... éstos deben quedar aclarados.

## PELUQUEROS

Empleando la pasta líquida "DERBY", de Vitoria, no tenéis necesidad de llevar las navajas al vaciador. — Depósito en Guipúzcoa: SEBASTIAN VITORIA.

VERGARA, 13 SAN SEBASTIAN



## Santoral

Miércoles, 24 de febrero. — Matías, Pretextato, Sergio, Montano, Lucio, Julián, Victorico, Flaviano, Primitiva, Modesto y Edelberto.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 6'57, pasa por el meridiano a las 12'28 y se pone a las 17'59.

La luna sale a las 21'12, pasa por el meridiano a las 2'9 y se pone a las 8'10.

Efemerides. — 24 de febrero del año 1763. Los españoles atacan en Cuba a los ingleses.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL y MORO - San Sebastian -

## Viajes

Regresaron de Tafalla, don Filiberto Ciriza y su hija Mariolu.

Fueron a Pamplona los señores de Gortázar (don Alberto).

Procedente de París y con dirección a Bilbao pasó don Roland Anatole.

De Bilbao a París, don Luis Masip, con su señora e hija Nieves; doña Marcelina Nebreda, con su hermana Luisa y doña María Navajos.

## Fallecimiento de un diplomático inglés

LONDRES 23.—Ayer falleció en esta ciudad sir Mauricio Bunsen, que desempeñó el cargo de embajador de la Gran Bretaña en Madrid, Viena y otros países de América del Sur.

La señora  
Doña Carmen Goenaga

Falleció en el día de ayer,  
a los 76 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

— R. I. P. —

Sus desconsolados hijos, doña Juana, doña Celedonia y don Martín Laraza; primos y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida les ruegan acudan a los funerales que en sufragio de la finada se celebrarán hoy, a las ocho y media de la mañana, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 febrero 1932.

Domicilio: "Villa Ramonita-enea", barrio de Loyola.

## Letras de luto

A las cuatro de la tarde de ayer fué conducido al cementerio municipal de Polloe el cadáver de la señora Jeanna Duclerq Gervais. El fúnebre acto se vió muy concurrido.

Hoy, miércoles, a las nueve, en la parroquia del Buen Pastor se celebrarán los funerales en sufragio de su alma.

—En la parroquia de Alza se celebraron ayer, a las nueve de la mañana los funerales por el alma de don Antonio Michelena Arizmendi, cuyo cadáver fué conducido seguidamente al cementerio de aquella villa.

Los actos póstumos viéronse muy concurridos.

—En la iglesia parroquial de San Ignacio, a las nueve y cuarto de la mañana de ayer, se celebraron con numerosa concurrencia los funerales por el alma de don Enrique Rovira Díaz de Espada, cuyo cadáver fué conducido a Polloe a las doce y media, con numeroso acompañamiento.

—Celebráronse ayer a las once de la mañana, en San Ignacio, los funerales por el alma de doña Serafina Larragoyen de Beri. Al templo asistieron numerosas personas.

—A la avanzada edad de 84 años, falleció ayer el respetable señor don Marcos Torres Expósito, persona que contaba con numerosos amigos y grandes simpatías en la ciudad. Mañana, jueves, se celebrarán los funerales por en la parroquia del Buen Pastor, y acto seguido será conducido su cadáver al cementerio municipal de Polloe.

A todos sus familiares acompañamos en el dolor que en estos momentos les embarga.

Agradecimiento. — La familia del finado don Tomás Múgica, cuyo cadáver recibió sepultura en el cementerio de Lasarte, hace constar por medio de estas líneas su profundo agradecimiento a cuantas personas han asistido a los actos póstumos celebrados y expresándoles su condolencia por la desgracia que les aflige.

Unión Cultural Demócrata  
del Antiguo

Para hoy, miércoles, día 24, a las nueve en punto de la noche, se les convoca a todos los directivos a una reunión que tendrá lugar en los locales del viejo domicilio.

Por tener que tratarse de asuntos de gran interés, se les ruega a los citados la más puntual asistencia.—El secretario.

En Escocia  
—también,

Juan Doyle,  
Edinburgh

los resfriados  
se cortan con

un remedio  
externo

"La influenza y el dolor de garganta de que sufría duraron bien poco después de que mamá me frotó el cuello y el pecho con Vaporub," Juan dirá a Uds. "Su aroma es agradable y su efecto todavía mejor. Lo mejor de todo fué que no tuve que tomar ninguna medicina repugnante."

En 61 Países, las madres de ideas modernas, como la Sra. Doyle, cortan todos los resfriados externamente con Vicks Vaporub.

Frotado simplemente en el pecho y en el cuello a la hora de acostarse, ataca los resfriados de dos modos directos a la vez: (1) sus vapores medicinales son inhalados directamente a las vías respiratorias inflamadas y (2) a la vez, obra a través de la piel como una cataplasma.

Tiene que ser un resfriado realmente tenaz—de adulto o de niño—que no ceda al amanecer.

VICKS  
VAPORUB

EN 61 PAISES

## El señor

## D. Marcos Torres Expósito

Falleció en el día de ayer, a los 84 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsoladas hijas, doña Juana (ausente), doña Hipólita y doña Remigia; hijos políticos, don Fulgencio Gorricho (ausente) y don Francisco Antón; hermana, doña Andresa (ausente); hermanos políticos, nietos, bisnietos, sobrinos, primos y demás parientes,

Al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, JUEVES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 24 de febrero de 1932.

Domicilio: URBIFTA, 48



## Información general

## En Barcelona sólo quedan ya cinco detenidos

Los estudiantes madrileños se soliviantaron. - Un suceso extraño  
Detención importante

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## LOS ESTUDIANTES MADRILEÑOS

MADRID.—Ayer por la mañana, los alumnos de la Facultad de Medicina, como protesta de la demora en resolver su petición relativa a la Escuela de Matronas, no entraron en clase. Una comisión visitó al Decano, quien les anunció que ya se había accedido a lo solicitado y que la disposición no tardará en hacerse pública.

## EN LIBERTAD

BARCELONA.—Después de la revisión de los expedientes de los detenidos gubernativos que se hallaban en la cárcel a raíz de los últimos sucesos, 45 de ellos han sido puestos en libertad. Treinta y uno eran de Barcelona y los restantes de los pueblos de la cuenca del Llobregat.

En la cárcel quedan cinco detenidos por los sucesos de enero; tres conocidos pistoleros y dos sindicalistas peligrosos.

## PLANTE DE PRESOS

BARCELONA.—En la Cárcel Modelo se registró ayer un pequeño plante de presos que promovieron un gran escándalo. Acudieron los guardias de asalto, que restablecieron la normalidad.

## HA SIDO DETENIDO RAMON SALES

BARCELONA.—Se ha sabido que en un pueblo francés cercano a la frontera ha sido detenido Ramón Sales, que fue presidente de los Sindicatos Libres. Ha sido conducido a Toulouse.

Se cree que el Gobierno español pedirá su extradición.

## CONTRA LAS CONTRIBUCIONES

CADIZ.—La Asociación Patronal gaditana celebró ayer una asamblea magna para protestar contra el aumento de las contribuciones que proyecta el ministro de Hacienda. Se aprobaron las conclusiones que serán elevadas al Gobierno. Durante la asamblea el comercio permaneció cerrado, como adhesión a la reunión.

## ¿UN SEQUESTRO?

BARCELONA.—Cuando varios obreros trabajaban en la barriada de Casa Antunes en la extracción de arena, se presentaron cuatro sujetos armados de pistolas y después de amenazar a los que trabajaban, se llevaron a dos de ellos en un automóvil que desapareció a gran velocidad.

Hasta ahora se ignora el paradero de ellos, creyéndose que han sido secuestrados.

## UN DETENIDO

BARCELONA.—La policía detuvo ayer al compañero del sujeto que días pasados fué muerto por un guardia civil al que pretendió desarmar.

## Capítulo de sucesos

## SOBREVINO LA BRONCA

A medianoche, de una taberna de la calle Autonomía, salieron desafiados a la calle, después de discutir a gritos—suponemos que por cuestiones políticas—, Daniel Jiménez Larrea y Celestino Vidal López.

Este resultó con algunas heridas incisas, producidas con una navaja por su contrincante, que arrojó el arma después.

Conducidos a la Casa de Socorro, fueron curados los dos, porque el Daniel también resultó con contusiones y erosiones. Las heridas del Vidal fueron calificadas de pronostico reservado.

El herido fué por su pie a su domicilio y el agresor quedó detenido.

## ¡PRESENTE!

Un individuo llamado Francisco Gurra, contra quien había presentado una denuncia por estafa de 300 pesetas don Venancio Urquía, al saber que se le buscaba, se presentó en la Comisaría de Vigilancia, diciendo que esa denuncia era infundada.

Mientras se aclaran las cosas, quedó detenido.

## El peligro de los pasos a nivel

VARSOVIA 23.—En un paso a nivel cercano a esta ciudad un tren expreso arrolló a un autobús, resultando tres pasajeros del automóvil muertos y diez gravemente heridos.

## La Aviación militar turca

ANKARA 23.—El Gobierno turco ha encargado a una importante casa de aeronáutica de los Estados Unidos la construcción de 24 aviones militares de bombardeo y caza.

## El patrón oro en África del Sur

EL CABO 23.—El primer ministro del Gobierno de África del Sur ha afirmado públicamente que el Gobierno no ha pensado ni pensará en la abolición del patrón oro.

## El conflicto chino-japonés

## Los chinos han rechazado los ataques japoneses en todo el frente

## El Gobierno de Nankin censura a Tchang-Such su pasividad

SHANGHAI, 23.—La infantería japonesa atacó al Este de Tchang, pero fué rechazada por los soldados chinos.

Los japoneses no han ganado una pulgada de terreno en sus ataques de ayer y en los de hoy. Los chinos no se contentan con mantener sus posiciones, sino que realizan incursiones contra las avanzadas niponas.

Comunican de Tokio que las divisiones números 11 y 14 han recibido orden de estar preparadas para marchar a Shanghai, esperando que se encuentren allí para fines de la actual semana.

En el frente de Chapei hubo hoy más calma que de ordinario.

TOKIO, 23.—El Gobierno ha discutido en su reunión de hoy la necesidad de aumentar las tropas que tienen los japoneses en Shanghai, a fin de que puedan reanudar la ofensiva cuanto antes.

Se afirma que el emperador del Japón y el Gobierno protestarán de que doce miembros de la Sociedad de Naciones actúen en el actual conflicto chinojaponés como si fuesen el Consejo en pleno de la entidad internacional.

SHANGHAI, 23.—Ocho aeroplanos japoneses bombardearon y destruyeron el aeródromo chino de Huang Pai. El campo de aterrizaje quedó inutilizado para las maniobras. Los edificios y hangares se incendiaron y todos los aparatos chinos quedaron destruidos.

Sobre el río Su Tcheu tres aeroplanos japoneses atacaron a uno chino y—después de un vivísimo tiroteo—consiguieron incendiario y derribarlo. Uno de los pilotos japoneses resultó gravemente herido de un balazo, pero pudo hacer llegar su aparato a la base militar.

NANKIN, 23.—Se asegura que la ruptura es completa entre Tchang Kai Chek y el gobernador de Manchuria, general Tchang Sueh Liang.

El Comité central ejecutivo del Kuomintang ha enviado a Pekín un mensaje censurando duramente Tchang Sueh Liang el no haber intentado reconquistar las tres provincias del Este de Manchuria a pesar de continuar al frente de un ejército perfectamente equipado e instruido y que cuenta más de doscientos mil hombres de todas las armas.

TOKIO, 23.—Comunican de Mukden que según informes que se tienen por fidedignos el Gobierno de la Unión de Repúblicas Soviéticas ha manifestado que se propone reconocer de derecho la nueva República formada en Manchuria, que tiene como presidente vitalicio al ex emperador chino Pu-Yi, y que ha roto toda clase de relaciones con el Gobierno de Nankin.

WASHINGTON, 23.—Se asegura en los centros políticos que el presidente de los Estados Unidos, Mr. Hoover, es opuesto a todo intento de boycott contra el Japón, bien sea realizado por los Estados Unidos o por esta nación y las restantes grandes potencias.

El senador republicano Mr. Watson se ha mostrado conforme con este criterio que se atribuye a Mr. Hoover y ha añadido que los Estados Unidos deben permanecer al margen del conflicto de Extremo Oriente, hagan lo que hagan los países que forman parte de la Sociedad de Naciones.

TOKIO, 23.—De manera semioficial se declara que si las tropas japonesas no progresan rápidamente en el sector de Shanghai, ello es debido a que no quieren dar pretexto a los soldados chinos para disparar contra la comisión internacional.

En el plan del general Uyeda figura previsto el que las tropas japonesas tardarán ocho o diez días en hacer retroceder a los chinos los veinte kilómetros que los nipones desean que se encuentren de Shanghai.

## La vida oficial

## El reglamento de Correos y las recomendaciones

Los empleados de Banca cesantes visitan a los señores Carner y Largo Caballero

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## EL REGLAMENTO DE CORREOS

El subsecretario de Comunicaciones manifestó a los periodistas que el nuevo reglamento del Cuerpo de Correos tiende a regular todos los traslados. Añadió que está estudiando un nuevo modelo de sobres para certificados y valores declarados.

Dijo también que con el nuevo reglamento resultarán absolutamente ineficaces las recomendaciones, y que en adelante todo intento de lograr una recomendación se considerará como una falta.

## LOS EMPLEADOS DE BANCA CESANTES

Cuando los ministros se hallaban reunidos en Consejo llegó ayer, por la mañana, a la Presidencia una comisión de empleados de la Banca privada que han sido declarados cesantes. Los comisionados hablaron con los ministros de Hacienda y Trabajo.

## VIDA REPUBLICANA

## CENTRO REPUBLICANO DE PASAJES DE SAN PEDRO

Las vibrantes notas de la radio, alternando con las melodiosas de un acordeón, atraen a los socios y sus familiares al Centro que, a las diez, está resobante y presenta aspecto soñador con la decoración artísticamente preparada por los mismos socios, saltada de luminaria a la veneciana, digno marco de las bellas mujeres, solteras y casadas, que dejan perplejo al pretender elegir para formar pareja. Alegría sana, risa de todos los timbres, baile de gran tono, intermedios charlotescos. Así festejan los socios la noche del domingo de Carnaval, y cuando se acerca la hora de terminar, tan agradable impresión ha dejado la fiesta, que, al iniciar una idea, todos acuden a contribuir para otra igual que se repetirá a la misma hora del domingo de Piñata.

Si el "republicano sin tacha y no de ocasión", a quien le sería más que difícil ostentar después de nuevas elecciones el título de concejal que ostenta bajo su firma, hubiese destinado su artículo al segundo número del Vasconia R. S. en vez de publicado en el primero, quizá leyendo éste, y especialmente en su página 13, le hubiese inducido a reflexionar que los ataques a correligionarios solo dan lugar a "una publicidad excesiva e innecesaria en sectores que lo habrán hecho con gran fruición" y su pluma no se hubiera manchado con insidias e inexactitudes.

Leyendo el artículo del ciudadano concejal puede creer que, aprovechando las sombras de la noche, "ciertos elementos", escalando las ventanillas del Centro "habían logrado introducirse" en él y comprobada la certeza de estos rumores, se hizo saber la necesidad de desalojarlos de sus posiciones, empleando, si fuera necesario, gases lacrimógenos para evitar generosamente derramamiento de sangre.

Lo cierto es que esos elementos, que fueron atados a la fuerza al carro del dictador, y que lejos de compartir en actos de la Dictadura, dieron con sus obras pruebas de su espíritu liberal, al verse libres quisieron colaborar en este Centro y fué aprobado su ingreso. El grupo de los elementos, cuando se enteró del artículo quinto del reglamento, solicitó de la Directiva se pusiera a discusión en la primera asamblea si podían convivir con los demás socios, y en caso de que estos votasen en contra, serían automáticamente bajas y en caso favorable se daría distinta redacción al artículo antedicho.

En el momento de la discusión, el concejal repetido se declaró en contra, pero en forma tan incorrecta como ya se había producido en la asamblea anterior, contestando a un directivo republicano, militante de hace más de veinte años.

Puesta a votación, fué favorable por 37 votos contra ocho, y el se dió de baja en el acto, en unión de dos católicos.

Las coacciones no han existido, como lo demuestra el que siguen afiliados 135 socios, algunos más de los que había al darse de baja.

¡Republicano sin tacha y no de ocasión! Olvida el tan dicho concejal que quiso presentar su candidatura como independiente, y ante la actitud de algunos republicanos, cambió por la de republicano, sin adjetivo; como también se olvida que en tiempos del "poder de la Dictadura" hizo gestiones activas, y consiguió la celebración de un acto católico; como tampoco se ha dado cuenta que con su laboriosidad contribuye a aumentar el capitalismo monárquico-oligárquico, que ha de hacer más dura la lucha de clases y aumentar las dificultades de la República, siéndole tan fácil abandonar la factoría donde trabaja.

En cuanto a su obligación por cobrar, que es de quince pesetas, no tiene derecho hasta que haya reservas destinadas a ese fin, y entonces, cuando le corresponda por sorteo o antigüedad, y nada más, porque los de la acera de enfrente se frotarán las manos con este espectáculo. Los socios están conformes con nuestra dirección, y esto nos basta para seguir en el empeño de hacer prosélitos.—La Directiva.

## Esa tos pertinaz

acabará con sus  
bronquios y  
pulmones!

En España se tose en grande! Como único remedio muchos esperan con paciencia a que llegue el verano para librarse de la tos. Así sucede en efecto; pero al invierno siguiente vuelve la tos con más persistencia hasta dominar por completo a su víctima llevándola a la tumba muchos años antes de lo natural.

Cada acceso de tos destroza los delicadísimos tejidos de los bronquios y pulmones y si no se atiende a reparar el mal sobreviene el desquiciamiento total del edificio.

La EMULSIÓN SCOTT es el remedio soberano contra la tos pertinaz pues reconstruye los tejidos rotos, desde la garganta a los pulmones. Cura y restaura. Sus enormes cualidades alimenticias promueven la formación de nuevos tejidos.

Al llegar a la mediana edad toda persona con tos necesita urgentemente la



# Emulsión Scott

GRAN PREMIO

Exposición Internacional de Barcelona, 1929.

Recomendada por los médicos en casos de:

TOS PERTINAZ

DEBILIDAD GENERAL

ESTADOS CONSUNTIVOS

BRONQUITIS ANEMIA RAQUITISMO

FORMACION DE LOS DIENTES

DEPAUPERACION DEL ORGANISMO



## Teatro del Príncipe

## CINE SONORO

Hoy, a las cinco, siete y cuarto y diez y media  
Gran éxito de "TRADE HORN" (La película milagro de la "Metro-Goldwyn")

Interpretada por «Cayena», Edwina Boot y Renaldo Duncan.

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media  
Estreno extraordinario de "Anna Christie", por Greta Garbo

Complemento de programa: «Si no tenemos bananas», cómica, de muñecos,



## Una suscripción

## En favor de la familia de Ciriaco Gachaga

Recaudado en LA VOZ DE GUIPUZCOA:  
Suma anterior: 2.339'75 pesetas.  
E. D.: 2 pesetas.  
Un católico jekide: 0'25.  
F. A.: 2.  
Felipe Ulacia: 5.  
Julio Marcos: 2.  
Ignacio Aguirre: 1.  
Total recaudado en LA VOZ: 2.352 pesetas.  
Recaudado en "La Prensa":  
Suma anterior: 888 pesetas.  
Agrupación Socialista: 50.  
Recaudado en la asamblea de dicha Agrupación: 48.  
J. L.: 2.  
Cuatro humanos: 46.  
Uno y una euskaltzileristas: 2.  
Pablo Gimen: 1.  
Sebastián M. Rivero: 1.  
F. A.: 4.  
A. F.: 2.  
Un cubano: 1.  
Total recaudado en "La Prensa": 1.000 pesetas.  
Recaudado por el Partido Republicano Radical Socialista:  
Suma anterior: 305 pesetas.  
José Arráiz: 5.  
Florentino Valls: 2.  
Pedro Ipinasor: 1.  
Un republicano: 2.  
Una izquierdista: 3.  
Juan Fernández: 1.  
Vicente Sanz: 150.  
Victoriano Otazu: 2.  
M. B.: 2.  
Cirilo Díaz: 2.  
Blas Echarr: 1.  
X. X.: 2.  
Zósimo Alfredo Rodríguez: 5.  
Guillermo Gómez: 1.  
Román Matiz: 5.  
Una republicana: 2.  
Pablo Pifera: 2.  
Julio Burzaleta: 2.  
F. M.: 0'50.  
Un republicano: 5.  
Isa: 5.  
Pasamar: 5.  
Ignacio Mayerbe: 5.  
Tomás Bulman: 1.  
Vicente Oscáriz: 0'50.  
Juan Sarasqueta: 2.  
Justo Elduque: 150.  
José Alfaro: 5.  
Una republicana: 1.  
El cobrador: 2.  
Antonio Mora: 1.  
Pío Chas: 10.  
Gerardo Aracibar: 1.  
Vicente Martínez: 1.  
Juventud R. R. Socialista: 10.  
Juan Aliano: 5.  
Juanita Ancoeta y Pilar: 5.  
Luis Ancoeta: 5.  
Luis Alfaro: 2.  
Dos corseteras republicanas: 2.  
Total recaudado: 322 pesetas.  
Continúa abierta la suscripción.  
Recaudado en Orio:  
Suma anterior: 94'95 pesetas.  
Benito Lerchundi: 0'35.  
Constancio Quintana: 1.  
Luis Loidi: 0'25.  
Un federal: 2.  
Lesmes Miralles: 1.  
Teodoro Michelena: 1.  
C. Mintegui: 2.  
Lorenzo Lizaso: 5.  
J. J. Iturain: 250.  
R. Salsamendi E.: 2.  
L. Azcú: 250.  
I. Salsamendi: 150.  
Total: 116'55 pesetas.  
Sigue abierta la suscripción.

## La Liga anticlerical

El Comité de la Liga Anticlerical Revolucionaria de Guipúzcoa (L. A. R.) advierte a todos aquellos afiliados que quieran hacer efectivas sus cuotas de febrero en nuestra dirección provincial (Puerto, 7, primero), pasen a recoger los recibos a dicho domicilio, de siete a ocho de la noche.

Al propio tiempo se recuerda a los asociados la consigna que nos impulsamos todos de conseguir cada uno dos afiliados más para la Liga.—El Comité.

## Agrupación Socialista

Se pone en conocimiento de todos los socialistas que esta Agrupación celebrará asamblea hoy, día 24, a las ocho y media de la noche, en los bajos del Café de La Marina, de Pasajes.

Por la presente nota quedan convocados todos los afiliados, y asimismo los de la Juventud Socialista.—El Comité.

## Academia de la Lengua Vasca

Las sesiones de esta Corporación tendrán lugar en San Sebastián en el Palacio de la Diputación, los días 25 y 26 del corriente, a las cuatro y media de la tarde y diez de la mañana, respectivamente.

## MOVIMIENTO OBRERO

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

## Sección de Tejidos

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy miércoles, a las siete y media, en su domicilio social, Puerto, 7, 1.º El orden del día es: nombramiento de la nueva Junta directiva y proposiciones generales.

Se ruega la asistencia de todos por ser los asuntos a tratar de gran importancia.

Nota. — Serán válidos todos los acuerdos que se tomen con el número de socios que asista. — La Directiva.

## Sección de Fruterías y Delegados del Jurado Mixto de Alimentación

Se convoca a junta general extraordinaria para mañana, jueves, a las siete y media, en su domicilio social, Puerto, 7, 1.º El orden del día es: nombramiento de la nueva Junta directiva y proposiciones generales.

Se ruega la asistencia de todos por ser los asuntos a tratar de gran importancia.

Serán válidos todos los acuerdos que se tomen con el número de socios que asistan.

Nota. — Los delegados del Jurado mixto harán su descargo sobre su actuación. — La Directiva.

## CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

El Sindicato Unico del Ramo de Construcción invita a todos los canteros parados, afiliados y no afiliados, a una reunión que tendrá lugar hoy, miércoles, a las siete de la tarde, en nuestro domicilio social (Birmingham, X), para tratar asuntos de gran interés para todos.

Se os recomienda acudir todos. — El Comité.

## A LOS METALURGICOS DE PASAJES

Se convoca a todos los metalúrgicos de Pasajes que se hallen identificados con la táctica de la U. G. T. a una reunión que tendrá lugar hoy, miércoles, a las seis y media de la tarde, en el local: bajos del Café La Marina.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE RENTERIA

Las secciones que integran esta Federación, ponen en conocimiento de todos sus asociados (de ambos sexos), que se ha establecido una cuota voluntaria para socorrer a los compañeros que están en paro forzoso, que sean socios de las distintas secciones de esta Federación.

Las cantidades se reciben todos los días desde las seis de la tarde en adelante en todas las Secretarías. — La Comisión.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

## (Sección de ferreterías)

En junta general extraordinaria quedó constituida la Directiva, por los siguientes compañeros:

Presidente, Juan Inza; vicepresidente, Vicente Biurrun; tesorero, Pedro Besance Múgica; secretario, José Arroyo Medina; vocales: Angel Andrés Lorenza, Juan Amas Olazola, Agustín Iriarte, Francisco Ruiz. — La Directiva.

## (Sección de droguerías)

Se convoca a junta general extraordinaria a socios y no socios de este gremio para hoy, miércoles, a las siete y media de la noche.

Se ruega la asistencia de todos, por ser los asuntos a tratar de gran importancia. — La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL DEL GREMIO DE LA MADERA DE GUIPUZCOA

## (Sección de Pasajes)

Convoca a todos sus afiliados a una asamblea extraordinaria que se celebrará hoy, miércoles, a las seis y media en segunda convocatoria, en nuestro domicilio social (Blas de Lezo, 20).

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega la más puntual asistencia y el mayor número posible. — El secretario.

## SOCIEDAD «LA UNION»

## Gremio de obreros limpia botas

Se convoca a junta general extraordinaria para el día 25 del presente, a las once de la noche en su domicilio social.

Los asuntos a tratar son: lectura del acta anterior; proposiciones acordadas en Directiva; revisión de cuentas; nombramiento de cargos; proposiciones generales.

Se ruega a los asociados acudir puntualmente. — La Directiva.

CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO  
Sindicato Unico de la Industria del Automóvil

Se convoca a todos los socios y no socios a una asamblea que tendrá lugar hoy, miércoles, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social Birmingham, X, entresuelo, para tratar del siguiente orden del día: Lectura del acta anterior; estado de cuentas; nombramiento de cargos; lectura de bases a presentar a los patronos; proposiciones generales.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, se ruega la asistencia de todos con la mayor puntualidad. — El Comité.

## En el Victoria

## La función a beneficio de "La Vejez del Marino"

Organizadores y actores en la función benéfica de ayer, celebrada en el teatro Victoria Eugenia a favor del Patronato de la Vejez del Marino, merecen un aplauso: los organizadores por haber elegido los elementos que habían de actuar, éstos por haberse prestado a colaborar en esta obra tan simpática.

El teatro estaba lleno de público, y esto quiere decir que se han arbitrado recursos nuevos para proteger a esos pobres viejos que endurecieron su piel en las duras faenas marítimas.

Los elementos del Centro de Cultura Femenina no han descuidado su misión laudable de acudir en auxilio del pobre. Los nuevos tiempos no han modificado su sensibilidad y demuestran sus componentes que saben sobreponer a todo amor propio su amor al prójimo. Si esto es así, ¿cómo ha de dejar nadie de aplaudir a ese ramillete de flores, a esas mujeres que saben ser eso, mujeres, antes que otra cosa, y acuden a donde se les llama para socorrer al desvalido? Porque antes actuaron para los que carecen de trabajo, para proporcionarles una ayuda, y ayer acudieron en favor de los viejos trabajadores del mar.

Conocidos eran los números que representaron, pero fueron acogidos por el público con igual entusiasmo, como se merecen esas señoritas que trabajan admirablemente en esos cuadros que por frívolos que parezcan requieren una preparación y una constancia de que buena prueba han dado. Todas ellas estuvieron admirablemente. Y también ellos, que se ven arrastrados a practicar la caridad bien entendida, porque son mujeres las que sugieren la conveniencia de practicar el bien.

Don Pío, el gran Sotero, con su falange de cantores "gaztelupianos", consiguió un triunfo rotundo con la presentación de sus cosacos. No era para menos, y quienes asistieron a la representación de "inocentada" del Orfeón Donostarra sabían de antemano que habían de triunfar.

Muy bonito el número, precioso, digno del Orfeón de las casacas azules.

Los mismos elementos representaron luego la zarzuela "Los chicos de la escuela". ¡Cosas de chicos! De chicos grandes, porque todos los actores de esa función son unos niños que saben también ser buenos para los pobres.

Con gran entusiasmo trabajaron y mantuvieron al público en constante carajada. El público y los viejos favorecidos se lo agradecerán.

El tenor Aguirreche, del Orfeón Donostarra, alcanzó un éxito personal con la interpretación de la canción de la guitarra, de Sorozábal.

La función fue eso, un éxito para todos, éxito magnífico, estupendo.

## Desapareció el dolor...



## y los callos se desprendieron durante la noche...

Para librarse de sus callos, sin dolor, tome sencillamente un baño de pies en agua caliente con Saltratos Rodell. Estas sales naturales saturan dicha agua de infinidad de pequeñas burbujas de oxígeno y le comunican un aspecto lechoso. Este oxígeno naciente penetra en los poros, arrastrando las sales activas a profundidad del callo, ablandando así los más duros, hasta el punto que pueden extirparse con facilidad incluso su raíz.

Un solo baño saltratado basta para aliviar los pies hinchados, sensibles, cansados y doloridos. Después de tres o cuatro baños, todos sus callos habrán desaparecido, pudiendo pasear un día entero, o bailar durante toda una noche con la mayor comodidad.

Los Saltratos Rodell se venden, a un precio módico, en todas las Farmacias, Perfumerías, Droguerías y Centros de Específicos, con la garantía que le será devuelto su importe caso de no darle completa satisfacción.

<p><b>TEATRO</b></p> <p><b>VICTORIA EUGENIA</b></p> <p>Hoy, GRAN DEBUT de los</p> <p><b>ESPECTACULOS ETAYO</b></p>	<p>SIETE - GRANDES ATRACCIONES - SIETE</p> <p><b>L'aso</b></p> <p>Emocionante gimnasia</p> <p><b>Lille and Santi</b></p> <p>Pareja de bailes</p> <p><b>Ascensión Pastor</b></p> <p>Estrella canzonetista</p>	<p><b>Los Lerin</b></p> <p>Excéntricos cómicos</p> <p><b>Tito</b></p> <p>Humorista</p> <p><b>Goyesca</b></p> <p>Estrella del baile</p> <p><b>Derkas</b></p> <p>Artista mundial</p>
--	--	--

## Underwood

Ahorre dinero...  
Gaste con provecho...



Compre una maquina para toda la vida

Guillermo Trüniger S.A. - Apartado-298-Barcelona

## SOLUCION BENEDICTO

GLICEROFOSFATO DE CAL Y CREOSOTAL

Catarros bronco-pulmonares, Bronquitis, Asma, auxiliar valioso en tuberculosis. No irrita el intestino como la creosota.

EN FARMACIAS. — Por mayor: SAN BERNARDO, 41 (MADRID).



24 de Febrero

La voz de Guipúzcoa

Página 7

Crónica alavesa

## El teléfono provincial

Querrela contra un periódico. - La política municipal, revuelta. - Gestiones provinciales en Madrid

(POR TELEFONO)

Vitoria, 23.

### EL TELEFONO EN LA PROVINCIA

El día 25 se reunirán en el Palacio de la Provincia los alcaldes de veinte pueblos de Alava, con objeto de tratar acerca de la instalación del teléfono.

Los comisionados que ahora se encuentran en Madrid darán cuenta de las gestiones que han realizado sobre este asunto cerca de la Telefónica.

También ha sido citado el Ayuntamiento de Vitoria, pues tiene todavía por instalar el teléfono en los embalses del Gorbea.

### SESION SUSPENDIDA

Hoy tenía anunciada el Ayuntamiento sesión ordinaria, pero hubo de suspenderse por falta de número, ya que dejó de asistir la minoría derechista.

Los periodistas no lograron saber el porqué de la ausencia de estos ediles. Parece ser que uno de los señores de la minoría se encuentra en Madrid, y que el señor Trocéniz ha hecho firme propósito de no volver por el Ayuntamiento. Estos dos ausentes eran los que dirigían a la minoría.

### INTERESES PROVINCIALES

Se han tenido noticias de las gestiones que realiza en Madrid la Comisión a cuyo frente figura el gobernador civil, y que se encuentra en la capital de la República tratando de resolver diversos asuntos importantes.

Hoy estuvieron en el ministerio de la Gobernación, conversando con el señor Casares Quiroga y con el director general de Administración Local, tratándose acerca de la instancia presentada por las Diputaciones vascas relativa al impuesto de las céduas personales. Esta semana se dictará una disposición sobre el particular.

En el ministerio de Obras Públicas se ha conseguido una resolución favorable al expediente sobre el paso a nivel del Ferrocarril Vasco-navarro en las proximidades del Polvorín viejo, al objeto de que el Ayuntamiento pueda continuar las obras de apertura de la avenida de Olaguibel.

El señor Prieto prometió firmar mañana el expediente del paso a nivel de Arechavaleta.

Con el mismo ministro trataron acerca de las obras de la nueva estación del Norte, que se hallan paralizadas hace un mes porque al contratista no se le abonan las últimas liquidaciones. Prometió despachar dicho asunto con toda urgencia.

Con el director de Carreteras hicieron gestiones acerca de la construcción de la carretera Vitoria-Treviño, y hoy estaban citados con el subsecretario de Hacienda para conseguir que se devuelva a las Diputaciones de Alava y Navarra la importante cantidad anticipada para la construcción de la línea ferroviaria Vitoria-Estella.

### UNA QUERRELLA

Particularmente se ha sabido que don César Castresana ha presentado ante el juez una querrela por injurias contra don Domingo de Arrese, director de "Heraldo Alavés", sobre el reportaje publicado en dicho periódico acerca de la "Masonería en Vitoria".

## Los nacionalistas y los hitlerianos presentan candidatos en las elecciones presidenciales alemanas

BERLIN 23.—Los jefes de los partidos, nacionalista, nacionalsocialista y otros de la derecha se reunieron ayer para ocuparse de las próximas elecciones presidenciales.

Los representantes de los partidos nacionalista y nacionalsocialista no encontraron una fórmula de concordia para presentar un candidato común, y en vista de ello decidieron presentar en la primera vuelta del escrutinio un candidato cada partido. Los nacionalsocialistas presentaron a Adolfo Hitler y los nacionalistas al doctor Duestenberg, uno de los jefes de la asociación militarista denominada Cascos de Acero.

El diario "Socialdemokratische Ader Zeitung" afirma que Hitler ha ofrecido al exkaiser de Alemania en apoyar su candidatura a la Presidencia de la República alemana, no habiendo el exsoberano prusiano dado aún una contestación definitiva ni en pro ni en contra.

## La crisis de trabajo en la Gran Bretaña

LONDRES 23.—En un choque entre la Policía montada y unos diez mil obreros parados que intentaban ir en manifestación desde Hyde Park al Parlamento, resultaron muchos obreros heridos levemente y fueron practicadas bastantes detenciones.

En Bristol también se produjeron choques entre la Policía y las manifestaciones de obreros que reclamaban trabajo.—(United Press.)

## LA VIDA EN VIZCAYA

## Más del incendio; en cuanto el droguero se ponga bueno, será encarcelado

Tranquilidad completa. - Obras en la Escuela Normal. - Torero operado

(POR TELEFONO)

Bilbao, 23 (11 n.)

### EL INCENDIO DE LA CALLE DE EGUIA

Se ha agravado considerablemente el daño de la droguería que se encontraba establecida en la casa lera A de la calle del General Eguia, don Pedro Redondo, que resultó con quemaduras al hacerle explosión la mezcla que estaba preparando, explosión que originó el terrible incendio que tantas víctimas lleva causadas.

El juez del distrito del Ensanche, que instruye sumario con motivo del referido incendio, notificó al señor Redondo que había acordado procesarle, disponer su encarcelamiento y exigirle una fianza de quinientas mil pesetas para responder de las resultas del proceso. El encarcelamiento se realizará en cuanto el mencionado droguero se encuentre mejorado de sus lesiones.

En beneficio de los damnificados por el incendio de la calle de Eguia, la Sociedad Coral ha organizado para el próximo jueves, a las siete de la tarde, en el teatro Arriaga, una función, y se pondrá en escena la pastoral vasca «Maitena», por elementos del Orfeón.

El comandante jefe y un capitán del batallón de montaña n.º 4, señores Larrondo y García respectivamente, visitaron hoy al alcalde para entregarle el producto de la suscripción abierta en la Comandancia militar y en el referido batallón en favor de las víctimas del terrible incendio. El alcalde aprovechó la ocasión para expresar de nuevo el agradecimiento del Ayuntamiento por el heroico comportamiento durante el siniestro de los componentes del citado batallón.

El alcalde propondrá en la sesión que mañana celebrará el Ayuntamiento, que se gestione la concesión de la cruz de Beneficencia al referido batallón, como homenaje de gratitud del pueblo bilbaíno.

La suscripción abierta por «El Liberal» para los damnificados por el incendio, alcanza ya 2.218 pesetas. Con el mismo fin se han recaudado entre los empleados del Banco de Vizcaya, 472 pesetas y entre las niñas de la escuela de Cervantes, 62'25.

### MANIFESTACIONES DEL GOBERNADOR

Al recibir a los periodistas el gobernador civil de la provincia, les dijo que reinaba en ella tranquilidad y que la huelga de la Babcock Wilcox continuaba en igual estado.

Interrogado acerca del robo de cuatro

cajas de dinamita y 700 pistones en jurisdicción de Baracaldo, contestó que la policía seguía haciendo gestiones para descubrir el paradero de los explosivos.

### EL TRASLADO DE LA ESCUELA NORMAL

La directora de la Escuela Normal de Maestras y una profesora de dicha escuela, visitaron hoy al presidente de la Comisión Gestora de la Diputación para darle cuenta de las obras que estimaban de imprescindible realización en el Colegio de Indauchu para poder instalar en el mismo la Escuela Normal.

El presidente de la Comisión Gestora se mostró de acuerdo con lo expuesto por las indicadas profesoras y añadió que la Diputación haría estas obras y además todas aquellas que fuesen necesarias para que la Escuela quedase instalada con arreglo a las modernas exigencias.

Después de la visita, el presidente de la Comisión Gestora conferenció telefónicamente con el director general de Enseñanza para tratar de lo que debe hacerse de momento en el local que ocupará la Escuela Normal y de lo que posteriormente deberá llevarse a cabo.

### SUPRESION DE TRENES

En el servicio del ferrocarril de Castro a Traslaviña, han sido suprimidos dos trenes en los días laborables, obediendo esta medida a razones de economía.

### DIESTRO OPERADO

Hoy ha sido operado de un ataque de apendicitis, el diestro bilbaíno Jaime Noain, que llegó a Bilbao el domingo último procedente de América. La intervención quirúrgica se realizó en excelentes condiciones y se espera que el valiente matador se encuentre restablecido muy pronto.

### AGRESION Y ROBO

En la carretera de Galdames a Somorrostro, dos desconocidos detuvieron al comerciante Aniceto Baranda, le hicieron varios disparos de pistola hiriéndole gravemente y una vez que estaba en tierra le despojaron de 1.900 pesetas, huyendo acto seguido.

Aniceto Baranda fue recogido poco después de la citada agresión por varios vecinos de un pueblo cercano y conducido al hospital.

### UN INCENDIO

En un caserío de Abadiano se declaró ayer un incendio, quedando destruido casi todo el edificio y cuanto contenía. No hubo que lamentar desgracias personales.

# Una Tez de Ptas. 200.000

Una Nueva Idea Asombrosa En Los Polvos de Tocador

Experiencias científicas han revelado una manera sencilla y fácil para que los polvos permanezcan adheridos al cutis todo el día. Este maravilloso descubrimiento permite a todas las mujeres que conserven la tez fresca y radiante—sin la menor huella de bronceado—durante una noche entera bailando en salas muy caldeadas. El ingrediente que consigue esta asombrosa diferencia se llama Espuma de Crema, y los derechos patentados para emplearla fueron adquiridos por Tokalon con una suma enorme. Por consiguiente, los Polvos Tokalon, los famosos polvos parisenses, son los únicos polvos genuinos con espuma de crema. Procuran una tez perfecta que la lluvia o el viento más violento no pueden destruir. Las triunfadoras de todos los concursos de belleza desde hace algunos años han empleado esta clase especial de polvos: La señorita Yolanda Pereira, "Miss Universo 1930", declara: "Este sencillo secreto de belleza me permitió ganar 200.000 pesetas y me ayudó a ser elegida reina de belleza del mundo."

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en

Noticias de Zaragoza

## Hace un frío "que pela"

El jefe comunista tenía dinero. - Ha sido detenido un donostiarra. - Zaragoza cambia de gobernador

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 23.

### EL FRIO

La noche es fría en extremo. En el momento en que teléfono el termómetro marca dos grados bajo cero. Como es natural, durante la madrugada se registrará un descenso mayor en la temperatura.

Desde hacía mucho tiempo, y seguramente en todo el invierno actual, no se ha registrado tiempo tan crudo ni más baja temperatura que esta noche.

### CONTINUAN LOS REGISTROS

Continúan los cacheos y los registros por la Policía.

Decíamos ayer que la Policía había detenido al presidente de los comunistas de Zaragoza, apellidado Santamaría. Hoy ha efectuado en su domicilio un registro la Policía, y ha encontrado 12.000 pesetas: 7.000 en dinero y 5.000 en valores. Interrogado acerca de su procedencia, dijo que había recibido el importe de una herencia.

En la misma casa fue encontrado un individuo de San Sebastián llamado Hernández, detención a la que se concede gran importancia.

El juez ha trabajado hoy con una gran actividad, no cesando en su labor hasta bien entrada la noche.

La Policía procede a la selección de detenidos para descubrir los principales promotores de los disturbios. Por no aparecer cargos contra ellos, han sido puestos en libertad algunos de los detenidos. Los que quedan en la cárcel, entre judiciales y gubernativos, son cuarenta y seis.

### UN SUICIDIO

Comunican en este momento que se ha suicidado arrojándose al canal un hombre, que ha perecido ahogado.

Como el cadáver no será recogido hasta mañana, se ignora quién es el que ha tomado tan fatal resolución.

El Juzgado ha salido para el lugar del suceso, a fin de instruir las primeras diligencias.

### UN RAPTO

Esta mañana se ha presentado en la Comisaría de Vigilancia el tratante de ganado Santiago Tejero, para denunciar que el gitano Francisco Navarro había raptado a su hija—la hija del denunciante—, llamada Soledad.

La Policía ha detenido al raptor y a la raplada, que han sido puestos a disposición del juez.

### CAMBIO DE GOBERNADOR

Ha marchado a la capital de la República el gobernador civil de Zaragoza, quien regresará, según informes de fuente autorizada, dentro de cuatro o cinco días para dar posesión del cargo al nuevo gobernador, que, según dicen también, será el actual de Badajoz.

## Los derechos aduaneros sobre el cobre y el esparto en la Gran Bretaña

LONDRES 23.—El ministro de Hacienda británico propondrá al Parlamento que el cobre y el esparto queden libres del recargo aduanero a su entrada en la Gran Bretaña. Dichos productos los envía principalmente España.—(United Press.)

## El general Uriburu viajará por Europa

BUENOS AIRES 23.—El general Uriburu, que fue presidente del Gobierno provisional, ha obtenido un permiso de dos años, y saldrá muy pronto de la República Argentina para viajar por varios países de Europa y atender al restablecimiento de su salud.—(United Press.)

## Centro de Atracción y Turismo de San Sebastián

### CONCURSO-OPOSICION

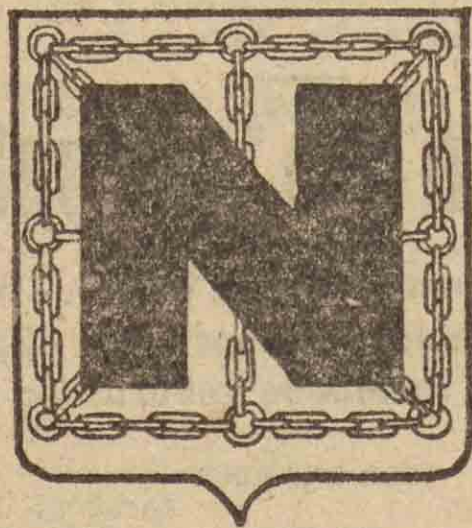
Se saca a CONCURSO-OPOSICION la plaza de SECRETARIO-CONTADOR del CENTRO DE ATRACCION Y TURISMO DE SAN SEBASTIAN, dotada con el sueldo anual de DIEZ MIL DOSCIENTAS PESETAS.

Podrán optar a ella todos los españoles de ambos sexos comprendidos entre los 25 y los 45 años de edad.

Las solicitudes y documentos deberán dirigirse a las oficinas del C. A. T., en donde estará de manifiesto el pliego de bases correspondiente.

El plazo de admisión de solicitudes y documentos termina el día 15 de marzo de 1932.—El presidente.





# LA VOZ DE GUIPÚZCOA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 24.

## ULTIMOS ACUERDOS DE LA DIPUTACION

Entre los últimos acuerdos adoptados por la Diputación, figuran los siguientes de interés general:

Nombrando al diputado don Rufino García Larache, para que acuda en representación de S. E. a la asamblea pro Universidad Vasca, que se celebrará en el Paraninfo del Instituto Vazcaino, de Bilbao, el día 28 de los corrientes.

Designando al diputado don David Jaime, para que como representante de la Diputación, forme parte de la Junta Provincial de Fomento Pecuario, creada por decreto de 7 de diciembre último, como presidente de la misma.

Disponiendo que el Tribunal para juzgar las oposiciones a dos plazas de practicantes para el Hospital Provincial, convocadas por acuerdo de 21 de enero último, se constituya por el director del Hospital, como presidente, el médico cirujano del mismo, señor Lite, y un practicante que designará el Colegio Oficial de Practicantes de Navarra, conforme lo tiene solicitado. Las oposiciones comenzarán el día 23.

Designando al vicepresidente de la Diputación, don Constantino Salinas, para que en unión de los médicos de número y Dirección del Hospital, se proceda a examinar los expedientes y méritos de los aspirantes a las cuatro plazas de médico interno del Hospital Provincial y hacer la propuesta de nombramiento, con arreglo a la convocatoria.

Se aprobó el repartimiento de contribución provincial sobre la riqueza encastrada correspondiente al año 1932, que deben satisfacer los Ayuntamientos de la provincia, y que a razón de 14 por ciento del capital imponible, asciende a 6.668.337,96 pesetas, disponiéndose que se circule impreso a los Ayuntamientos y se publique en el "Boletín Oficial", para los efectos consiguientes.

Aprobando el repartimiento del impuesto que deben satisfacer los pueblos por disfrute de terrenos comunales, correspondiente al año 1932, a razón de 0,20 pesetas por robada de secano, y 0,50 pesetas por robada de regadía.

Desestimando reclamaciones de índole diversa de don Celedonio Landa, vecino del Valle de Lana: don Domingo Beguiristain, de Adós; Ayuntamiento de Huarte; Concejo de Azqueta; Veintena del Concejo de Burlada.

Aprobando presupuesto extraordinario de pesetas 48.633,22, confeccionado por la Veintena de Sesma, para efectuar el deslinde de su término municipal: el de la Quincena de Castillo-nuevo, importante 3.000 pesetas, para trabajos de limpa y reparación de caminos vecinales; el de Arfajona, importante 5.092,49 pesetas, para realizar obras de ampliación del desagüe en las calles; el de Alsasua, de 80.000 pesetas, para la construcción de una carretera a la sierra de Urbasa; autorizando al Concejo de Oroquieta Erviti, para una operación de crédito, con destino a la terminación de las obras de construcción de una casa escuela, establecimiento del servicio de aguas públicas y alcantarillado; a la Veintena de Huarte, para enajenar mediante subasta, el edificio denominado Horno de la Villa; autorizando al Ayuntamiento de Estella, para el cambio de pavimentación de la plaza de Santiago.

Aprobando, por lo que a la Diputación atañe, el convenio estipulado ante el gobernador civil de la provincia, entre la representación del Ayuntamiento de Sartarude y don Joaquín Ignacio de Arteaga, para la cesión de determinadas cesiones de terrenos, mediante señalamiento de la correspondiente renta, cuya cobranza habrá de correr a cargo del Ayuntamiento de dicha villa; aprobando las cuentas de Cárceles del Partido de Estella, de 1931, y el presupuesto del mismo ramo, para el actual, autorizando al presidente de dicha Junta para un reparto de 0,25 pesetas por habitante; aprobando las cuentas presentadas por el director del Instituto de Segunda Enseñanza correspondientes a los años 1929 y 1930; trasladando al Ayuntamiento de Villatuerta el informe que sobre la inspección administrativa ha realizado un funcionario de la Diputación, para que resuelva en primera instancia lo que estime procedente; confirmando el acuerdo dictado por la Diputación en 24 de agosto último, por el que se ordenó a don Raimundo González que reuniera inmediatamente al Concejo de Ubago, para que se diera posesión del cargo de presidente del Concejo de Ubago, para el que fué válidamente elegido en 13 de junio último don León Martínez de Morentin, aperebiendo al repetido don Raimundo González, por la conducta antilegal y arbitraria que ha observado en el asunto, restandole el cumplimiento de dicho decreto en el plazo improrrogable de dos días, conminándole que de no hacerlo así, se enviará a su costa un comisionado especial que lo realice, y se le exigirá la responsabilidad procedente por desobediencia, y anular la declaración de anremlis hecha y las demás diligencias posteriores.

Disponiendo que aplicándose a las tierras de secano convertidas en regadío los beneficios del acuerdo general de 15 de junio de 1905, cuya concesión solicita don Angel Blanco, de Sangüesa, se rebaten en la hoja de riqueza de aquel Ayuntamiento quince robadas de pastos y 135 de tierras laborables de secano, cargando 28 robadas de huertas y 122 de tierras de labor.

Suspendiendo acuerdo del Ayuntamiento de Huerta-Araquil, por el cual se exigía a los de Arruazu e Iruñeta determinada suma para pago de la titular de Farmacia y ordenando a los

Ayuntamientos mencionados que en el plazo de seis días consignen en la Depositaria Provincial el depósito de las sumas totales que les exige el Ayuntamiento de Huerta-Araquil.

Autorizando a la Sociedad Anónima Bodegas Navarras para usar el escudo de Navarra, previo pago del canon de mil pesetas.

Disponiendo la práctica de inspección administrativa solicitada por el Centro Republicano de Echalar en la administración municipal de la villa y designando para realizar ese servicio al jefe del Negociado de Hacienda municipal, señor Rebota.

Desestimando una reclamación del médico de Burguete, señor Pérez Luquin.

Ordenando al Ayuntamiento de Orbaiceta que extienda un certificado solicitado por el vecino Salvador Vizcay en el término de diez días, previo pago de los derechos correspondientes, y amonestar a ese Ayuntamiento para que se atenga en cuanto a la tramitación y curso de los recursos de alzada a las disposiciones del reglamento administrativo.

Desestimar los restantes extremos a que se refiere en su instancia el señor Vizcay.

Declarar que los vecinos de Eluz, Andrés Echeverría, Antonio Lion y José Gil tienen derecho a dobles parcelas de terreno comunal por ser padres de ocho hijos.

Aprobar las actas de los Concejos de Sarasate y Ochovi, sobre partición de terrenos faceros.

Desestimar el recurso interpuesto por Pantaleón Eleano y otros, de Miranda de Arga; de Elisa Ramires, Ildelfonso Prats, Benito Sádaba y Arturo Osás, contra acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de Valtierra.

Desestimar, una vez más, la roturación y cultivo de la parte de la faceria de Mataverde, solicitados por el presidente de la misma, perteneciente a los pueblos de Oñifano, Mirafuentes, Ubago y Caserio Cabrera, porque subsisten las mismas causas que motivaron la denegación anterior y las últimas de 14 de enero y 25 de noviembre de 1931, por no reunir los terrenos las debidas condiciones para el cultivo de la agricultura por la pobreza del suelo y las pendientes del terreno.

Ordenando a los alcaldes de Abárzazu, Eraul, Idoate, Leiza, Zubietta, Zudiaga y Lizarraga-Ergoyena que exijan de los vecinos de los municipios respectivos la indemnización correspondiente.

Anulando la concesión de lotes forestales no subastados en los pueblos de Larriez y Olz.

Autorizando al Ayuntamiento de Azueto y Mendavia para proceder a la venta de árboles.

Autorizando al Ayuntamiento de Zúñiga para cultivar terrenos de aquella demarcación.

Disponiendo que el agente ejecutivo de la Diputación proceda contra varios vecinos de Cascante denunciados por infracción al reglamento de patentes y policía de carreteras.

## HERIDOS EN RIFA

El domingo último, hacia las once de la noche, rieron en Fitero varios jóvenes de aquel pueblo, resultando el joven Angel Vergara con varias heridas en la cabeza y en el cuello.

Interviene el Juzgado municipal.

Comunican de Carcastillo que en una taberna del pueblo sostuvieron una discusión Ramón Vicente González, de 40 años, y José Valera, por cuestiones políticas.

Ramón resultó herido de pronostico reservado. También en Aolz cuestionaron José Acosta, cartero, y Juan Aristondo. Este agredió al primero, causándole varias lesiones.

## QUE SE PRESENTEN

Se interesa la presentación en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de Pamplona en el día de hoy, 24 de febrero, de todos aquellos mozos que han de someterse a reconocimiento, así como los que han de pasar por revisión, correspondientes a los reemplazos de 1928 y 1930.

Y se previene a todos que, de no presentarse hoy, serán declarados prófugos.

## DEBUT DE UNA COMPANIA

Después de muchos meses en que no actuaba ninguna compañía de teatro en Pamplona, hoy ha debutado en el Coliseo Olimpia la que dirige el gran actor Ricardo Calvo.

Tanto a la función de "matinée" como a la de noche ha asistido público muy numeroso para saborear las delicias de la comedia benaventurana "Los intereses creados".

La compañía ha causado excelente efecto, y pronosticamos una temporada muy feliz a esta falange de artistas.

## REGISTRO CIVIL

Ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Defunciones.—Casilda Arriola, de 70 años, de Badostain; Zanatería, 46, cuarto.

Martina Goñi, de 74 años, de Arvizu: Dos de Mayo, 6, segun.

Maria Mercedes Urdaniz, de tres años, de Pamplona: Mayor, 54, segundo.

# Rasgos y rasguños

El organillo de los carcaseparatistas, impia- mente denominado "Amayur", dice en su último número, que lleva fecha 27 del actual, fecha todavía no vivida, una serie de "gansadas" contra los republicanos, y no queremos reproducir aquí porque sería dar demasiada importancia a las inscripciones de la era cuaternaria, pues no son otra cosa.

Nos hace mucha gracia esta gente que buela a sacristía que apesta. Se creen poseer la exclusiva de la raza vasca y unas veces se llaman apellidos muy "maketos" y otras ponen sólo en su firma la inicial del apellido paterno y escriben entero el materno si suena a "euzko".

Un vasco muy vasco, Pío Baroja, perseguido siempre por los clericales vascos, a quienes conoce bien, hace unos cuantos años nos los describía maravillosamente de esta forma:

"El bizkaitarra dice: Los vascos no somos latinos, y al mismo tiempo afirma ser católico, apostólico, romano y considera que su rey está en Roma."

El bizkaitarrismo dice: Somos independientes y libres, y todos ellos admiran a Felipe II y no quieren permitir que no sólo en su país, sino tampoco en el resto de España se autorice a las Iglesias disidentes la pequeña libertad de poner un signo exterior.

El bizkaitarra dice: Somos tradicionalistas y respetamos la tradición, y lo primero que hace es falsificar la Historia y cambiar la ortografía del vasconcelo.

El bizkaitarra dice: Nada nos importa por los castellanos ni por su lengua, y cuando escriben, escriben en castizo, imitando a los clásicos castellanos, y si les dicen que han cometido una falta de sintaxis, lo consideran como un insulto.

El bizkaitarra dice: Somos distintos al resto de los españoles, y se entusiasman con los toros y con la jota, con la Virgen del Pilar, con los pianos de manubrio, con los cantos flamencos y con los demás fetiches del país."

¡Pobre gente esta que ya no tiene más importancia para los vascos civilizados que por su significación folklórica!

~

A las sesiones de nuestro Ayuntamiento acude desde hace algún tiempo bastante público. En las memorables suele haber una cola bastante larga en la puerta esperando turno para entrar. Esto, señores concejales, debe corregirse. El salón de sesiones es demasiado pequeño para las necesidades de hoy. Para ello no tienen más que presentar una moción cualquiera de los ediles republicanos en la que pida la amplia-

ción del salón de sesiones tirando el tabique que lo une con la capilla, situada enfrente de la Presidencia.

Pedirá inmediatamente la palabra el señor Arrivillaga para oponerse, argumentando lo que quiera; le seguirá el señor Azcarate, y después el señor Zabala, quien aprovechará la ocasión de que se habla de derribos para recordar el del portal de Francia. El señor Mata hablará también, alegando ser un contrafuero lo que se pretende hacer. No faltará tampoco en el uso de la palabra el concejal señor Alfaro, quien elegirá la moción, pero que en su calidad de presidente de la comisión de Hacienda, hará consideraciones encaminadas a reducir o a evitar gastos.

Por último, en tonos tribunicios y refiriéndose a los ciudadanos obreros, hará una cálida defensa de la moción el señor Dorransero, porque la obra que se proyecta beneficiará a los obreros parados.

El alcalde, ya un poco nervioso, pondrá a votación el asunto, y veréis cómo será aprobado, con el voto en contra de las derechas.

~

Las Cofradías de Sevilla se niegan a salir en procesión en Samana Santa. ¡Hasta qué extremo ha llegado en los trogloditas el boicot a la República! Excuso decir a ustedes que si el Gobierno hubiera prohibido las juergas místicas de las tradicionales Cofradías, "todo el orbe católico" habría puesto el grito en el cielo. Nos dirían bramando: ¡Hasta lo más típico y de más fervor religioso (bueno, eso del fervor religioso ya lo discutiremos otro día) se nos quiere quitar! ¡No hay derecho!

Aquí, en Pamplona, la Hermandad de la Pasión también acordó no celebrar la procesión tradicional de Viernes Santo. Con la "sana" intención de crear un conflicto. Porque libertad tienen de sobra; pero el caso es nacer política de todo y con todo en contra del régimen republicano.

Con estas actitudes van a conseguir que no se celebre en público ninguna procesión, pero ninguna. ¡Sólo en los templos! ¡Ya podemos afirmar que la procesión irá por dentro!

~

Nos ha extrañado que el Ayuntamiento, haya acordado que sean días festivos en Pamplona el Corpus, la Ascensión y la Purísima y que, en cambio, declare día laborable el de San Fermín. ¡Veremos todavía cosas que harán hablar las piedras!

KOZKOR

Juan Pereira, de 59 años, de Olz: Hospital civil.

## VIAJERO DISTINGUIDO

Regresó de Madrid, en donde ha permanecido una breve temporada, el secretario de Sala de esta Audiencia, don José Maraver, con sus hijos Pilar y Pepe.

## ECOS JUDICIALES

SEÑALAMIENTOS.—Vista del recurso contencioso-administrativo promovido contra acuerdo de la Junta Administrativa de la Delegación de Hacienda de Navarra por el que se impuso a don Martín Lizaso una multa como autor de una falta de contrabando.

Informarán el letrado señor Cunchillos y el señor fiscal de lo Contencioso.

Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Instrucción de Tafalla, seguida contra Francisco Jurio Abete, por disparo, lesiones y tenencia de arma de fuego.

Defensor, señor Usechi.

Procurador, señor Lostao.

Declarará un testigo.

Vista en juicio oral de la causa procedente del Juzgado de Instrucción de Tafalla, seguida contra Clemente Serrano Aznar, por lesiones.

Defensor, señor Huarte Mendicoa.

Procurador, señor Iriarte.

Declararán cuatro testigos.

SENTENCIA.—Condenando a Domingo Zabala Urbola por el delito de disparo de arma de fuego, en causa procedente del Juzgado de Instrucción de Estella, a la pena de seis meses y un día de prisión correccional, accesorias y pago de las costas.

## DEL MAGISTERIO

Se remiten a la Ordenación de Pagos las nóminas del Magisterio correspondientes al presente mes.

Ha sido nombrada maestra interina de Vildaurreta doña Rufina López Jalón.

Reclama su inclusión en el escalafón, por estar omitida, doña Benilde Beorlegui, maestra de Huarte.

En la Sección Administrativa de Primera Enseñanza se ha recibido el título de Licenciado en Farmacia a favor de don José María Elizalde.

## EN EL CENTRO RADICAL SOCIALISTA

Visto el éxito obtenido el pasado jueves por el quinteto Buj en su concierto, esta entidad ha acordado dar todos los jueves, a las diez de la noche, un concierto por el mismo quinteto.

El ejecutará mañana será el siguiente:

1. "El niño de Jerez", pasodoble.—Zabala.
2. "Noche granadina", intermedio.—Camacho.
3. "Marina", fantasía.—Arrieta.
4. "La Dolorosa",—Serrano.
5. "Por España", aires españoles.—Goñi.
6. "Las maravillosas", mazurka.—Soutullo y Vert.

Habrà, como el pasado jueves, que madrugará para no quedarse sin sitio.

# Espectáculos

CINE PROYECCIONES.—A las siete y cuarto de la tarde y diez y media de la noche: Estreno de la superproducción "Perfidia", por Emil Jennings. Esther Raiston y Gary Cooper.

COLISEO OLIMPIA. — Matinée a las siete de la tarde; noche, a las diez. La obra de los hermanos Machado, titulada "Juanillo Valcárcel", estréno en Pamplona.

# Elizondo

## LETRAS DE LUTO

Víctima de larga y traidora enfermedad, adquirida cumpliendo sus deberes militares en Africa, falleció el domingo por la noche el joven Fidel Iralzo Eguaras.

Horas más tarde, y sin que la indisposición que le aquejara hiciera temer por su vida, falleció, inesperadamente, el conocido comerciante de esta plaza don Tomás Belzunegui Mendive.

A sus respectivas familias, muy apreciadas, la expresión de nuestra condolencia.

## MERCADO

En el mercado quincenal de ganados celebrado el sábado rigieron los precios siguientes: Vacas, 1'40 pesetas kilogramo en vivo; terneras, 2'40; cerdos gordos, 2; para cebar, 1'75; de tres a cuatro meses, de 40 a 50 pesetas uno.

## DE PELOTA

El domingo se desplazaron a la ciudad fronteriza de Irún buen número de jóvenes a presenciar en el frontón Ramuntxo el partido de pelota concertado entre la pareja integrada por Salvador Sánchez y Pío Fernández, de Irún, y Alfonso Echenique.

Y con la natural satisfacción se recibió por la noche la noticia de que los nuestros, tras titánica lucha, lograron alcanzar la victoria por 6-5.

Es muy probable que este partido sea repetido en el trinquete Anchitona, de esta localidad, dentro de poco.

## QUINTAS

Se celebró en el Ayuntamiento el acto de clasificación de mozos del actual reemplazo pertenecientes a este valle, con el resultado siguiente: soldados útiles 47; inútiles, 9; de próceder (por razones de familia), 4; prófugos, 22.



Crónica  
semanal

## CUIDADO ANTE LA REFORMA QUE SE PREPARA!

Observamos escasa atención por las deliberaciones de la Ponencia encargada de redactar la nueva estructuración del fútbol nacional, de idear otros torneos que calmen agudas necesidades de los clubs y colmen sus cajas hoy un poco vacías de numerario. Tal conducta no es lógica, pues el normal desenvolvimiento de las sociedades y el equilibrio de un deporte tan espectacular depende en buena proporción del grado de interés con que el público acosa las variaciones y entre en las fórmulas todavía inéditas.

¿Cuáles serán éstas? Hay abierto un período de información que termina en fin de este mes en curso. A esa información acudirán, es de suponer, todos los clubs, aportando ideas y soluciones fundadas más o menos en sus particulares intereses. El resultado de ello será, pues, forzosamente, un resumen de egoísmos, porque cada cual quedará inclinar la balanza del lado que más le favorezca.

Hemos repasado con detenimiento las distintas fórmulas propuestas hasta ahora para la modificación de las competiciones, y en la mayoría de ellas aparece latente, tal vez sin ánimo preconcebido de los autores, el propósito de perjudicar a ciertas regiones, entre ellas la región Centro.

Conocida es nuestra opinión contraria a una reforma radical de las organizaciones actuales, por creer que no rindieron aún todo su fruto y estar convencidos de que la crisis declarada no es producto del sistema de torneos, sino de la suicida conducta de las sociedades futbolísticas. Pero si no prevalece esta orientación y se va a un cambio completo de las competiciones, ¿cuál es el caballo de batalla? Sencillamente, el establecimiento de nuevas demarcaciones regionales. Esto, mirado con objetividad, no tiene nada de censurable, si no fuera porque las divisiones geográficas imaginadas pueden causar perjuicios.

En efecto: el proyecto Cabot fija cuatro zonas: Noroeste, integrada por Galicia, Asturias, Cantabria y Castilla-León; Norte: por Vizcaya, Guipúzcoa, Navarra, Logroño, Burgos y Soria; Noreste: Aragón, Cataluña y la provincia de Castellón; Centro-Sur: Centro, resto de Valencia, Murcia, Sur y Extremadura, y esta última en el primer momento pero dejándola para después sin la parte de Valencia. En el cuestionario circularizado por la Ponencia, se proponen estas siete zonas: Galicia; Asturias, Cantabria y Castilla-León; Vizcaya y Alava; Guipúzcoa, Navarra, Rioja y Aragón; Cataluña; Valencia y Murcia; Centro, Andalucía y Extremadura.

Nuestros argumentos se fundan en el fútbol central por ser el que más directamente conocemos. ¿Cuál es el porvenir que le reservan? Quieren reducir los desplazamientos... y aumentárselos a los madrileños. Puesto que la capital está situada estratégicamente, que los clubs de Madrid se desplacen a Murcia, a Málaga, a Cádiz, a Sevilla, a Huelva, a Badajoz, lugares todos a donde se va en un momento... después de doce, catorce y dieciocho horas de viaje. Esto, repetimos, debido a las ventajas geográficas de Madrid y queriéndonos convencer de que se emplea más tiempo en desplazarse a Zaragoza, a Bilbao, a Santander, etc.

El panorama para los clubs de Madrid y para su afición no es muy consolador. Aumento de gastos y de distancias y baja de interés y de ingresos. Porque se acabarían las visitas de los equipos que proporcionan interés a los torneos y serían substituidos por otros que aspiran a llegar pero que por ahora apenas han salido del cascarón. No tendrían en Madrid primera y segunda Liga, ni irían el Barcelona, el Donostia, el

Athletic de Bilbao, el Oviedo, el Sporting, el Español y tantos otros; en cambio, gozarían de la presencia del Deportivo de Don Benito, del Hércules de Alicante, del Racing de Córdoba del Recreativo de Huelva, etc.

Si alguna región tiene acreditados derechos para intervenir en los torneos que más le convengan es la región Centro, porque está ahí, en el Centro de España, y no significa oposición para nada ni pretende ella una reforma bajo pretexto de crisis que no siente. Deportiva y económicamente, Madrid es acreedor a que no se le relegue según las conveniencias de los demás y en perjuicio de sus propios intereses.

Permítase a un madrileño dar la vez de

alarma. A Madrid, desde luego, no le conviene esa demarcación geográfica que relega al fútbol central a competir con los de menos relieve, acaso, de toda la península, y, a la vez, los que presentan un cúmulo mayor de dificultades. Seguramente imaginamos que habrá regiones en donde tampoco se vea la ventaja de unas divisiones regionales hechas sólo por situación geográfica y no por la potencia de los clubs y el desarrollo de la afición. Como estamos a tiempo de que se expongan todas las opiniones allá va la nuestra. Y esperamos que sigan los demás.

Alfonso R. KUNTZ.

(Prohibida la reproducción).

## Federación Guipuzcoana de Fútbol

## Ultimos acuerdos tomados por el Consejo Superior

**Atlética Guipuzcoana.**—B. L. M. remitiendo invitaciones para la temporada 1932. Se agradece y se acuerda contestar.

B. L. M. solicitando un trofeo. Se acuerda concederle una copa.

**Unión Club Irún.**—Carta cargando pesetas 472'85 a la Guipuzcoana por desplazamientos de Gámbora y entrenamiento del equipo en Gal. Se toma nota y se pasará a la Nacional para su aprobación.

**Nacional.**—Carta contestando al recurso enviado por el Logroño con relación a la clasificación habida en el campeonato mancomunado por la separación, que es desechada por la Nacional, comunicando:

Que el recurso de revisión tiene que fun-

damentarse en infracción reglamentaria, y no en discrepancia de interpretación; y

Que el acuerdo de la Federación Guipuzcoana a que hace referencia el recurso, y en el confirmativo del Comité ejecutivo, no hay razonamiento alguno de interpretación, sino aplicación pura y simple de un precepto reglamentario, claro y terminante.

Otra.—Fallando de acuerdo con la Guipuzcoana la alineación reglamentaria de los jugadores Alcorita y Bienzobas en los partidos de competición oficial en que tomaron parte.

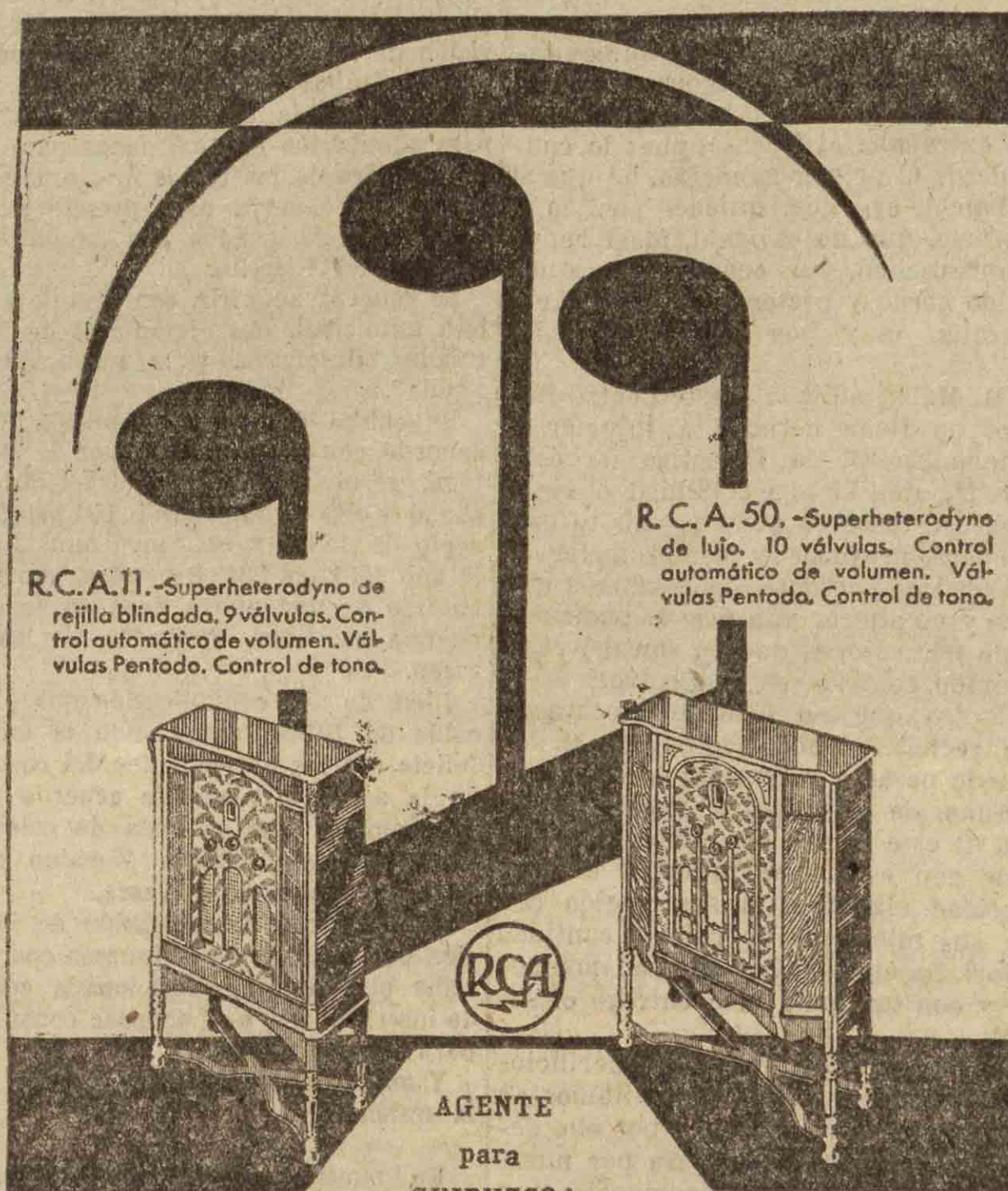
Circular 40.—Relacionada con el "goal average" Se acuerda enviar copia al Donostia y Unión Club, que son los más interesados en la reforma.

## TUBERCULOSIS Y SU TRATAMIENTO

El ilustre Dr. A. Presta, presidente de la Comisión directiva de los Dispensarios del Patronato de Cataluña para la lucha contra la tuberculosis, ha emitido el certificado siguiente:

"Que de los numerosísimos ensayos practicados durante años en los enfermos concurrentes a los mismos, con el producto farmacéutico Histógeno Llopis, se desprende la alta utilidad del mismo en el tratamiento de dichos enfermos, de manifiesta eficacia en los inapetentes y depauperados."

Esta certificación demuestra la conveniencia del empleo del Histógeno Llopis en todos los casos de tuberculosis y estados pretuberculosos, anémicos, catarrosos, etcétera.



ANTONIO RECIO - Ingeniero - Guetaria, 2

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL

## ECOS

De todas partes

## LA VICTORIA DE THIL SOBRE TARANTE

Se celebró en París, promovido por Jeff Dickson, el combate entre Marcel Thil y el hasta el lunes invicto Jimmy Tarante. Ha ganado el francés por puntos. El combate ha sido encarnizado. Thil llegó con frecuencia y con precisión a la mandíbula del negro sin lograr que pestañeara; sin embargo, el trabajo de Tarante al cuerpo de Thil fué acusado por éste en alguna ocasión. Tarante no se cubre la cabeza y por esa circunstancia no le fué difícil a Marcel llegarle con fuerza en innumerables ocasiones.

Ninguno de ambos pugilistas visitaron la lona.

El fallo fué favorable al francés por unanimidad de los jueces.

La crítica asegura que Marcel Thil ha hecho uno de los mejores combates de su vida.

## RENE DEVOS, VENCIDO

En la misma reunión pelearon el belga Devos y el francés Candel. Ganó Candel por puntos.

## CARNERA CONTRA PIERRE CHARLES

El próximo lunes, en el Palais des Sports, volverá a pelear el gigante Primo Carnera. Esta vez le van a oponer a Pierre Charles, el belga, que anuncian como el mejor peso pesado de Europa.

En la misma velada, Soren Petersen, el vencedor de Mateo Osa, se pegará con el alemán Neusel.

## BOXEO EN OVIEDO

Peña "el Legionario" ha vencido en cinco asaltos al cubano "el Leñero".

Y Olangua, el gigante navarro, dejó k. o. en un round al asturiano Antuña.

## PREPARANDO EL "CROSS" NACIONAL

Los corredores guipuzcoanos celebraron el domingo una carrera preparatoria de entrenamiento con vistas al "cross" nacional que va a ventilarse el próximo domingo en terrenos de Lasarte. Venció Gilleruelo, seguido de García, Iradi, Acébal, etc.

## Convocatorias

## C. D. AMAIKAK GURIA

Se convoca a todos los jugadores de este Club para verificar un entrenamiento mañana, jueves, a las siete y media de la tarde, en la playa de la Concha.

## C. D. TRINCHERPE

Se convoca a todos los jugadores del reserva para hoy, miércoles, a las siete y media. — El secretario.

## Retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El C. D. San Telmo reta al Español de Egüa (jugándonos con éstos 22 pesetas si acepan), Betis, Sporting de Amara y Aguila de San Vicente, para el domingo a las tres y media en el Hípico.

Nuestro team será: Zapirain; Galarza, Charquere; Galdona, Pérez, Irisarri; Arzamendi, Román, Garbayo, Luis y Pujol.

Se jugará con el primero que acepte. —El Sporting de Rentería reta al Bidasoa, al Umore Ona y al reserva del Izaga, para jugar un partido el próximo domingo a la tarde en el campo y hora que designen.

Nuestro equipo se irá a conocer personalmente. Se jugará con el primero que acepte.

Nota. — Se ruega al equipo que acepte, que tenga concedido el campo antes de concertar el partido en caso de querer jugar en Amute.

—Los obreros de la fábrica «Tavira», retan a los de Delaunet y Compañía, a jugar un partido de fútbol el próximo domingo.

Campo y hora a designar de común acuerdo. Se ventilará un suculento «amaiketako».

Nuestro once será: Ilurria; Juanito, Julián; Tomás, Sesma, Pildain; Félix, Pujol, Paco, Gurruchaga, Severiano.

Nota. — Se ruega a los de Delaunet pasen hoy, miércoles, a las siete y media, por Buen Pastor, 26.

## NOVIOS

MUEBLES-TEJIDOS

Contado y plazos Casa de confianza

INDAURZ 6 "LA AMERICA" INDAURZ 6

PARA LA SIDRA  
CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán, Insalus, Gestaña, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreiroa, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 12 pesetas ciento.

Corchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar. HERNANI 8 — Teléfono 1-36-68.





## HERNANI

## NUEVAS NORMAS

Como era costumbre en casi todos los pueblos de guardar respeto a la Cuarema, no permitiendo que la juventud bailase durante este período de tiempo, nuestra villa no era una excepción, dándose el caso de que con unos metros de distanciamiento, podían darse el gusto de dedicarse a su diversión favorita cuantos lo desearan.

Pero ahora ya es otra cosa. La Banda actuará todos los domingos, sean o no Cuarema; ya el domingo pasado dió su primer sesión de baillables sin que, a juzgar por el número de bailarines, sean muchos los que crean en la reprimenda espiritual.

Hoy, pues, actuará como de costumbre la gran agrupación del maestro González.

## VIDA REPUBLICANA

Han comenzado sus labores de bordado de una de las banderas pertenecientes a Unión Republicana, nuestras bellas y simpáticas señoritas María Luisa Maullán, Demetria Ugalde, Iñaki Gofí, Pepita Morate y otras que sentimos no recordar.

—Se han recibido en Unión Republicana varias adhesiones de oradores a quienes se ha pedido su concurso para el ciclo de conferencias que dará comienzo en breve.

## LA SUSCRIPCION PRO FAMILIA GACHAGA

Continúan recibiendo donativos para socorrer a la familia del desgraciado correligionario asesinado en Guetaria, don Ciriaco Gachaga. Pueden hacer entrega de su óbolo cuantos lo deseen, en los lugares de costumbre.—C.

## OÑATE

## CENTRO REPUBLICANO

En junta general celebrada el 14 del corriente, a propuesta de los señores Aldazabal y Galdós acordó el Partido Republicano, por unanimidad, dirigir al Ayuntamiento de esta villa el siguiente escrito, esperando sabrán tenerlo en consideración:

"Señor alcalde-presidente del Ayuntamiento de Oñate.

El que suscribe, don Guillermo Martínez Elías, vecino de esta villa de Oñate, como presidente y en representación del Centro Republicano Federal de Oñate a U. S. con el debido respeto expone:

Que tiene el honor de poner en conocimiento de U. S. los acuerdos de este Centro Republicano, por lo que en primer lugar dirigen la más respetuosa pero enérgica protesta a ese Ilustre Ayuntamiento por su pasividad en relación al restablecimiento de la Universidad de Oñate, por el que se ofrece este Centro con todo su entusiasmo y modesto esfuerzo.

Segundo. Solicitar de la Corporación de su digna presidencia se acuerde continúe la Banda municipal interpretando los baillables acostumbrados los domingos de Cuarema, por considerar que sus efectos en la juventud son más onerosos que beneficiosos, por desplacerse a pueblos vecinos, con el consiguiente perjuicio para esta villa.

Tercero. Solicitar igualmente se imponga a la plaza de Santa María el nombre de don José Madinabeitia, por sus sacrificios en pro de la clase trabajadora, dejando por ello un nombre digno de recuerdo e imitación y ejemplo.

Cuarto. Recordar a ese Ayuntamiento la obligatoriedad de las leyes de la República, y especialmente el decreto de secularización de los cementerios municipales, esperando el estricto cumplimiento del mismo, conforme a la obediencia y cumplimiento de la ley, del que debe dar ejemplo esa Corporación municipal.

Gracia que esperan conseguir de esa Corporación municipal, dada la justicia de estas peticiones.—El presidente, Guillermo Martínez.

Oñate, 18 de febrero de 1932."

## SUSCRIPCION

El Centro Republicano de esta localidad ha acordado abrir una suscripción pro familia de Ciriaco Gachaga.

Las listas figuran en los locales del Centro y repartidas en establecimientos.

Oñatarras: contribuid todos con algo para aliviar a los pobres seres de la familia del finado Gachaga, dada la situación crítica en que han quedado.

## CAZADORES

Habiéndose ya cerrado la veda para la caza de liebres, perdices, etc., rogamos encarecidamente a todos los aficionados de esta localidad se abstengan de usar sus armas para la caza de esta clase de animales, ya que ello ha de redundar en nuestro mutuo beneficio, advirtiendo que este grupo de cazadores vigilará constantemente toda infracción y se limitará a dar conocimiento a la autoridad para que, con respecto a la falta, se le imponga al infractor la mayor pena.—Varios cazadores.

Talleres de imprenta, encuadernación y fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Rapidez y esmero en los trabajos.

## RENTERIA

## MUERTE SENTIDA

Casi repentinamente, a la edad de 67 años, dejó de existir ayer la bondadosa señora doña María Echeverría de Arocena.

Era la finada una persona de bien y muy caritativa, que supo en vida favorecer a muchas familias, con su influencia personal y sacrificio pecuniario, por lo cual muchas de sus favorecidas lloran hoy tan sensible pérdida.

A su esposo, don Fermín Arocena, a sus hijos, Juan Mari, Miguel, Gertrudis, Julio y Luis, muy apreciados amigos nuestros, enviamos el testimonio de nuestro profundo pésame.

El entierro se verificará hoy, a las nueve y media de la mañana.

## CENTRO REPUBLICANO

Mañana, jueves, a las ocho y media de la noche, ocupará la tribuna de este Centro don Alberto Casas, maestro nacional de San Sebastián, que disertará sobre el tema «La Escuela y la paz social». Ha sido durante muchos años propulsor del republicanismo en Eibar, valiéndose para ello de la pluma y de la palabra, patentizando en ambas disciplinas su vasta cultura. Al elemento femenino, a los socios y simpatizantes, rogamos asistamos en el mayor número posible al acto político cultural.

## LA FIESTA DEL ARBOL

El domingo por la tarde, tuvo lugar en Ondarcho esta simpática fiesta, a la que concurrieron las autoridades municipales y distinguidas personas, además de un enjambre de niños de ambos sexos, con sus maestros.

Después de hechas las plantaciones, se les sirvió una merienda a los niños, en el Asilo municipal.

Los actos fueron amenizados por la Banda municipal, que ejecutó durante el reparto de las meriendas un brillante concierto.

## MURGA DONOSTIARRA

El mismo día, por la tarde, los alegres murguistas recorrieron las calles, recaudando donativos para la Casa-Cuna, consiguiendo las bellas nodrizas engrasar la cantidad en notable proporción.—C.

## ORIO

## SUSCRIPCION PRO FAMILIA GACHAGA

Tan luego tuvimos conocimiento del bárbaro crimen cometido en la próxima villa de Guetaria, que privó de la vida a un buen correligionario, este Centro Republicano, aun sabiendo a lo que se exponía, lanzó una suscripción en la villa para allegar fondos con destino a la infortunada viuda y huérfanos prolijados.

Sabíamos a lo que nos exponíamos, toda vez que, patrocinada por este Centro que dicen ser el "infierno" de la villa, había de hallar disculpa para no engrosar y hacer fracasar nuestro fin caritativo y humanitario, quienes, diariamente, pregonan caridad, pero... bien entendida.

No nos extrañaba el fracaso, pues lo contábamos desde el primer momento. Lo que sí no contábamos era que, quienes sienten o dicen sentirlo, que no es igual, ideal republicano, aprovechen estas ocasiones para hacer el caldo gordo y pretender vilipendiar a quienes están muy por encima de tales afrentas.

El Sr. M. M., ex afiliado a este Centro Republicano, no tiene derecho a injuriar a ningún miembro de la Directiva de éste. El Sr. M. M., que si por debilidad o vicio, aprovecha ocasiones en que su espíritu está alterado para provocar y comprometer la honorabilidad de personas, debe saber a qué se expone y no alterar aún más la paciencia de los que por razones que no son del caso, le han tenido cobijado en su Centro.

Este Centro que no admite mascaradas de nadie, rechaza el donativo del Sr. M. M., quien puede pasar a recogerlo, por sí o por otra persona, de este Centro. Pero como la Directiva de este Centro no quiere, tampoco, contribuir con este justo proceder a mermar cantidad alguna a la suscripción pro Gachaga, sus miembros aportan la cantidad que importaba el donativo que tan pomposamente y con tan mala idea entregó el señor M. M.

Sabe muy bien el Sr. M. M. los sacrificios que se han impuesto cuantos militamos en el Centro Republicano de Orio y por ello debía saber este señor que no pasa por nuestra mente, aun teniendo la conciencia muy negra, sí, lucrarnos con cantidades de la suscripción, que desde el primer día hemos llevado al periódico.

Este es nuestro proceder y consétele al Sr. M. M. que no lo decimos en día festivo por la tarde, día en que el espíritu se sube a la cabeza y no hace, a ciertas personas, más que decir barbaridades.

Por hoy, nada más.—C.

## BEASAIN

## ECOS DEL CENTRO REPUBLICANO

La suscripción abierta en este Centro para socorrer a la madre, la viuda e hijos del infortunado correligionario de Guetaria, Ciriaco Gachaga, engrosa rápidamente, como era de esperar y creemos ascenderá a un buen montón de pesetas.

Encarecemos a todos los afiliados contribuyan con sus donativos a remediar la triste situación en que queda aquel hogar desolado.

✱

La Junta directiva prepara otra conferencia para muy en breve, aún sin haber desaparecido el grato rato que pasamos en la celebrada hace días.

Gestiona que reaparezca el elocuente orador don Juan Adarraga y oportunamente anunciaremos lo que se relacione con este asunto.

## MERCADO SEMANAL

Celebróse nuestro mercado semanal con la animación de costumbre y con un tiempo bueno, tan bueno, que firmaríamos una escritura para que persistiera durante el resto del invierno.

Las operaciones realizadas fueron muchas e importantes, registrándose todas ellas con absoluta normalidad y en relación con las cotizaciones de mercados anteriores, por cuyo motivo excusamos darlas a conocer.—C.

## VILLABONA

En la última sesión celebrada por el Ayuntamiento se trataron, entre otros, los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, es aprobada.

Queda enterado el Ayuntamiento, de la recaudación obtenida en concepto de derechos municipales, que asciende a 5.179'58 pesetas, correspondiente al mes de enero último.

Fue nombrada la Comisión de evaluación del repartimiento para los efectos consiguientes.

Se acuerda anunciar la plaza vacante de farmacéutico titular de esta villa, en los diarios matutinos de la capital, cuando se aprueben las bases y condiciones acordadas en reunión de alcaldes de este partido por sus respectivos Ayuntamientos.

Idem encomendar al alguacil el servicio de recuento de panes que introducen en esta villa los panaderos de Tolosa y Andoain.

Idem que el suministro de pan a la Casa de Beneficencia se realice en lo sucesivo por las panaderías de esta villa.

Idem la aprobación del presupuesto presentado por el linternero don Joaquín Ezequiel para la colocación de la tubería que ha de dar salida a los humos de la cocina del vecino don Angel Gorrichu.

Se señala la fecha del 21 del actual y sus nueve horas de la mañana para el acto de clasificación y declaración de soldados y revisión de mozos de reemplazos anteriores.

Por resultar la proposición más ventajosa, fué aceptada la de la Casa Pablo Sehünter para adquisición de una manga para incendios. Se enteró de las reglas que señala la Intervención de Guerra para presentación de documentos relacionados con suministros a las fuerzas del Ejército.

Se acuerda adquirir, con destino a la biblioteca municipal, dos ejemplares de la obra titulada "Guipúzcoa y la razón de su autonomía".

Se enteró de que la Comisión Gestora, de acuerdo con lo propuesto por la de Agricultura, resolvió que la Hidroeléctrica Ibérica abonó a este Ayuntamiento 150 pesetas en concepto de daños y un canon anual, incluyendo el año 1931, de 231'92 pesetas, con motivo del tendido de una nueva línea de conducción de energía eléctrica, desde la Central de Leizorán.

Idem de una comunicación que dirige el alcalde de Bilbao anunciando el envío de un folleto con los antecedentes del caso y pidiendo la adhesión mediante acuerdo al acto de la Asamblea que se trata de celebrar en el paraninfo del Instituto Vizcaino de aquella villa pro Universidad Vasca.

Idem de una comunicación de la Intervención de Hacienda de Guipúzcoa en la que trascribe otra anterior relacionada con intereses de inscripciones, y se acuerda consultar el caso para aclarar el asunto.

Y sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

✱

En nuestras próximas cuartillas daremos cuenta de los donantes de la suscripción abierta en el Centro republicano para socorrer a la apenada situación de la familia del infortunado correligionario y modelo de padres honrados don Ciriaco Gachaga, asesinado bárbaramente por manos criminales.—C.

Estampación en oro o plata sobre papel, tela o piel, en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA

## AZCOITIA

## ES PRECISO QUE ACABE EL CACIQUISMO

El día 6 del actual fué asaltada la escuela de Azcoitia, cuyas puertas fueron rotas y fueron puestos los crucifijos en los sitios de los que habían sido quitados cumpliendo lo ordenado por la República.

Los "cavernícolas" que han tomado esto de los cristos como pretexto para regocijarse con algaradas políticas, organizaron una manifestación que recorrió las calles dando vivas a Cristo Rey, a don Jaime y al rey. No pararon en eso las cosas. Cuando los manifestantes llegaron a la Plaza Mayor, hubo un orador que pronunció un discurso de propaganda, de la misma propaganda para la que empleaban indebidamente los púlpitos de los conventos hoy clausurados. Todo ello ocurrió con el consentimiento y con la cooperación del alcalde, señor Alberdi, que desde uno de los balcones de la Casa Consistorial pronunció otro discurso arrematando el asunto a la sardina reaccionaria.

Es preciso hacer público, para que llegue a conocimiento de quien no debe ignorarlo, que el alcalde hizo gestiones para conseguir que salieran de la fábrica a las seis de la tarde, en lugar de las nueve de la noche, que es la hora en que deben hacerlo, las operarias, y que la mayoría de estas operarias tomaron parte en la manifestación. El alcalde puede afirmar ahora, si así quiere y así le conviene, que él es ajeno en absoluto a todo lo ocurrido. Si alguno lo dudara, no tiene más que recordarle su discurso en la Casa Consistorial y el interés que puso por que las obreras abandonaran sus tareas antes de la hora. Con estos argumentos, logrará convencer al más reacio.

✱

¿Cuándo se convencerán los obreros de Azcoitia de la necesidad de constituir una fuerte sociedad con el fin de defender sus reivindicaciones?

¿Será preciso recordarles el fracaso de las peticiones de los obreros de las fábricas de bofnas?

Si el obrero no forma esa sociedad y sigue como hasta ahora, puede estar seguro de que su jornal no pasará de las seis pesetas, suma con la que es imposible vivir.

¿Cabe algo más elocuente que lo ocurrido con los jornales que el Ayuntamiento está debiendo hace dos meses a sus obreros? Hace un año existen obreros parados y el Ayuntamiento les requirió hace dos meses para darles trabajo. Los obreros han trabajado, pero hasta la fecha no han percibido una peseta.—Chalíncho.

## Oficina Técnica de Propiedad Industrial

## PATENTES MARCAS

Nombres comerciales, ROTULOS, etc. Agencia Oficial Rivas, desde 1889. Contamos con delineante y dibujos bocetos a disposición clientes.

Certificados penales y para chóferes y toda clase asuntos en Oficinas Públicas de Madrid. Consulta: de 9 a 1 y 3 a 7, al Delegado Apoderado VALENTIN DE VEGA. Teléfono 14.638. Fuenterrabía, 3, San Sebastián.



## RELOJERIA

## LA HORA

TOMAS ALVAREZ

Relojes suizos y taller

perfecto de reparaciones

Miracruz, 28 Telef. 14 867

Frente a la iglesia de San Ignacio)



¿Por qué conservar ese maldito resfriado que le cansa a usted, cuando con la SOLUCIÓN PAUTAUERGE puede usted verse libre de él al cabo de unos días?

L. Pautauerge, París y todas farmacias



## "La Voz" en Elgoibar

### MUNICIPALIDADES

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión semanal:

Enterado de las normas a seguir para la secularización de cementerios, aparecido en la "Gaceta" del día 6, se acuerda cumplirla, convirtiendo en "Cementerio Municipal" el actual, nombrando a la presidencia para entrevistarse con el párroco sobre el particular, ya que según parece el cementerio actual depende de la iglesia.

—Presentadas las cuentas del ejercicio de 1931, acordóse poner en conocimiento de la Diputación, envíe en lo sucesivo por separado las cuentas corrientes a los correspondientes a cédulas personales, ya que hasta la fecha remite englobados.

—En vista de una comunicación del Consejo Escolar de la localidad, interesando el nombramiento por el Ayuntamiento de una maestra interina para las escuelas de niñas, hasta que tome posesión la nombrada por el Estado con motivo de la graduación de estas escuelas recientemente aprobada. La Corporación acuerda que si supiera que el nombramiento de la interina fuera tan solo por unos días, podía hacerse, pero como se ignora la llegada de la titular, supone mucha carga para el Ayuntamiento el nombramiento de la interina, facultando a la presidencia para que hable con la maestra actual, doña Basilia Pérez, para ver si la mencionada maestra puede seguir dando clase como hasta la fecha, desde luego gratis, ofreciéndole su trabajo con cierta cantidad.

En el mismo escrito, dicho Consejo Escolar da las gracias al Ayuntamiento por la rapidez con que se llevan a cabo las obras de las escuelas graduadas. También se interesa del Ayuntamiento el arreglo de los evacuatorios de las escuelas, acordando constatar que hallándose ya consignado el presupuesto para las obras de graduación que se llevan a efecto, dejan por el momento de efectuar dichos arreglos de evacuatorios, a pesar de ser justa la petición, hasta que nuevamente se consigne otro presupuesto.

—Se enteró de un escrito del Hogar Vasco, de Madrid, dando las gracias por la cantidad remitida por este Ayuntamiento por su suscripción anual.

—Acuerda adherirse a una invitación del Ayuntamiento de Bilbao, en pro de la Universidad Vasca, que bien lo necesita esta región.

—Entérase de una comunicación de la Comisión Provincial, participando haber ingresado en el Hospital, procedente de Bayona (Francia), el enfermo de esta villa, Paulino Aguirregomezcoarta "Upeitza".

—Se faculta a la presidencia para que nombre los agentes para efectuar los trabajos del nuevo censo electoral, etc.

—Se acuerda nombrar a los señores maestros y maestras para efectuar los trabajos preliminares para el censo escolar de niños, con motivo de la graduación, siendo de seis a catorce años, debiendo llenar las hojas que con dicho objeto les remitirá el Ayuntamiento.

—También se acuerda remitir al Colegio de Médicos un escrito de los médicos de la localidad expresando la categoría que ostentan.

—En vista de que la dinamo de la Central eléctrica de la villa no puede soportar la carga actual, se acuerda hacer un recorrido a las líneas de la misma, así como un detenido estudio para quitar el exceso de carga actual y si fuera preciso llegar a un convenio con alguna empresa particular para el suministro de fluido. Para dicho objeto se faculta a la presidencia y al señor Arriola.

—Se aprueba el pago de las cuentas siguientes: a don Bernardo Eceñarro, por trabajos de pintura, 25 pesetas; por cuota al Teléfono provincial durante el último trimestre, 50 pesetas; por distribución eléctrica, 99,50 pesetas; a don Agustín Aspiazu, 40,90 pesetas por un lunch servido el día de San Antón en el salón del Ayuntamiento; 15,80 pesetas a los músicos, por el mismo concepto; al concejal señor Lejarreta, por un viaje a San Sebastián en representación del Ayuntamiento, 25 pesetas.

### SUSCRIPCION PARA LA FAMILIA DE CIRIACO GACHAGA

Abierta por la Agrupación Republicana de esta villa una suscripción a favor de la familia del desgraciado republicano cobarde asesinado en Guetaria, Ciriaco Gachaga, se ruega a los afiliados a dicha Agrupación y a cuantas personas simpatizan con los ideales democráticos, depositen su óbolo en la medida de sus fuerzas al conserje de dicha Sociedad en la mayor brevedad posible.

### LA JUNTA LOCAL DE ENSEÑANZA

Ha quedado constituida la Junta local de Enseñanza de esta localidad, integrada por los señores siguientes: presidente, don José Ramón Balanzategui; maestros don Marino Rodríguez y doña Basilia Pérez; inspector don Tomás Zubizarreta; padre de familia,

## EL DEPORTE VASCO

### EN EIBAR.—PARTIDOS DE PELOTA A BENEFICIO DE LA FAMILIA DE CIRIACO GACHAGA

Amigo Echaluze: La Comisión organizadora de la función pelotística a favor de la familia del asesinado Gachaga pensaba personarse en Eibar para tratar con el intendente, señor Vidarte, y con la empresa del Astelena sobre los citados partidos benéficos. Pues bien; tu celo y actividad de inteligente y comprensivo corresponsal de LA VOZ DE GUIPUZCOA, que recuerda a tu buen padre, nos excusa de las molestias de ese viaje. Así, esta Comisión, en premio a tus méritos, te nombra miembro estimable de la misma, bien segura de que sabrás corresponder a nuestras ponderaciones. Y lo mismo hace con el amigo Vidarte por parecidas razones.

No esperábamos otro acuerdo de una empresa que siempre se distinguió por su colaboración al lado de toda desgracia, viniera de donde viniera. ¡Gracias, Enrique! ¡Y gracias, amable empresa!

Respecto a la fecha, precisamente señalamos el sábado 27, ó el siguiente, teniendo en cuenta que uno u otro de esos dos días se necesitaría para celebrar el interesante desafío de guipuzcoanos contra vizcaínos (Carmelo Echabe y Arizaso, Eguía y Cortabitarte). Nos parece, pues, muy bien que se señale el sábado día 5 del próximo mes de marzo, a las nueve y media de la noche, para el repetido beneficio.

Ahora, amigo Tomás, quiero consultar contigo una duda. Recordarás que el guerniqués Elgezabal quedó inutilizado en el partido que jugó en el Astelena eibarrés el martes 9 del mes en curso, por lo menos para un mes, según informes médicos, a consecuencia de una hernia muscular en la parte superior del brazo derecho. Podría, pues, ocurrir que a los hábiles guerniqueses Elgezabal y Monasterio no les fuera posible enfrentarse con los morroseeos de Guetaria, Olascoaga-Aramburu. Además, el traslado nocturno desde Guernica es siempre molesto y costoso.

Por otra parte, creo se produciría una mayor atracción de ciudadanos eibarreses haciendo intervenir en el segundo partido a elementos locales, que, estamos seguros, querrán intervenir en una función de la naturaleza de la que nos ocupa, y por la que deseamos obtener resultados económicos estimables. ¿No te parece que Chapasta e Irusta constituirán una digna y difícil pareja contra los fornidos guetaritarras?

Al gran Chapasta vi no ha mucho en el Astelena jugar en partido amistoso y encoñado, acompañado en la zaga con un segundón (un panadero), contra nada menos que Marino y Mallabía I, y pude admirar en Ro-

mano Echaburu sus hábiles y peligrosas condiciones en los cuadros delanteros. Opino yo que esta combinación sería interesante y, sobre todo, más eibarresa. Chapasta, del uno y medio, y Olascoaga, del tres.

El primer partido, ya lo dijimos; y si vosotros no opináis otra cosa, lo constituirían Ulacia-Altuna (éstos indispensablemente, ya que son los principales iniciadores del beneficio en favor de la familia de su paisano y correligionario) contra Echabe III y Artazo. Faltaba sólo la respuesta de estos dos maestros, pero a última hora nos telefona el diligente Echaluze que es afirmativa. ¡Gracias también, "maestros"! —Xanti de Meabe.

Ondárroa, y febrero.

### EN EL FRONTON MODERNO

El partido a remonte. —Jugaban ayer el primer partido de la tarde en el frontón de Atocha Jurico y Tacolo (rojos) contra Izaguirre y Zumeta (azules), con saques respectivos del cuadro once y del cuadro once y medio.

Salió el dinero en favor de Jurico y Tacolo en proporción de 40 a 30.

Hubo igualadas en los tantos 2, 4 y 5. Ya no hubo más. No hubo más igualadas, pero los rezagados, que eran los menospreciados de la cátedra, siguieron a los favoritos hasta quedar bastante bien en el término del encuentro, pues cuando Jurico terminaba el partido, que como de costumbre iba a 50 tantos, Izaguirre y Zumeta se apuntaban el tanto 42.

El partido a punta. —Luego contendieron Burgoa y Guridi (rojos) contra Elizondo y Gárate (azules), en partido a 45 tantos, sacando Burgoa del once y medio y Elizondo del diez.

Refida fué la primera decena, que prometía un partido soberbio, ya que se registraron igualadas en los tantos 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10. Pero fallaron los rojos, Burgoa y Guridi, y aunque hostigaron al adversario no pudieron igualarse nuevamente. Terminó el encuentro con la victoria de Elizondo y Gárate, por quienes el dinero salió en proporción de 40 a 34; pero sin que significara grave derrota para los rojos, pues quedaron en el tanto 42 para 45.

Los partidos de hoy. —Hoy se jugarán dos partidos a remonte. En el primero contendrán Ormazabal y Adúriz con Laramendi y Altuna. En el segundo, San Martín y Azcona contra Berra y Amézqueta.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes: Onaindía y Ardanza ganaron por siete tantos a Lizarralde y Echeverría. Pastor y Orrandía vencieron por seis tantos a Gaviaría y Somorrostrero.



BEASAIN. — Grupo de jóvenes de la localidad que han celebrado su alistamiento a filas con un suculento banquete. (Foto Bueno.)

## RECAMBIOS MECANICOS

— PARA —

CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLIET - CHEVROLET y DODGE

Teléf 1-17-70 CASA EGIDO Urbietta, 53

don Juan Echániz y doña Agustina Zubizarreta.

### LETRAS DE LUTO

Ha fallecido en esta villa doña Petra Aramburri, esposa de don Isidro Barrutia. Ayer, martes, tuvo lugar su entierro, asistiendo

numerosa concurrencia, dadas las simpatías con que contaba la finada.

Reciban su afligido esposo e hijas doña Bibiana y doña Dolores, (esta última telefonista de la Central de esta villa), la expresión de nuestro pésame más sincero.—C.

## "La Voz" en Mondragón

### NOTAS DEL DOMINGO

Los "cuartos" que los quintos se gastaron el domingo en banquetes y meriendas, sirvieron para poner en el ambiente un poco más de alborozo y alegría que de ordinario. Se empeñaron luego los chicos en difundir el buen humor que a ellos les animaba, y unos por amigos y por parientes otros, el caso fué que a última hora todos eran quintos...

Así, a la hora del cierre de los bares y cafés, el "desfile" resultó muy lucido...

La expectación que rodeaba al discurso del ilustre jefe del Partido Radical, don Alejandro Lerroux, que fué radiado y escuchado en todos los aparatos de radio de la villa, que son incontables, motivó la escasa concurrencia advertida en el partido de pelota organizado por este Sindicato Metalúrgico, a beneficio de los obreros parados de la localidad. La recaudación, sin embargo, constituyó un éxito, ya que muchos de los no asistentes tenían en su poder las entradas, agenciadas de manos de algunas señoritas que en días anteriores recorrieron el pueblo, vendiendo estos billetes.

El partido lo ganó la pareja Marzábal y Mendizábal, que dejaron a sus contrarios, Vitoria, Altuna y Alegría, en 47 tantos para los 22 a que estaba concertado el partido.

Regularmente animado estuvo el concierto de baillables de la Banda Municipal, y repletos los "cines", donde los programas que se ofrecían eran excelentes.

En la Recreativa Alkartasuna se celebró, también con bastante concurrencia, el anunciado baile.

Por fortuna, como se vé, en esta Cuaresma no se ayuna.

En el Coliseo Bedia actuó el sábado último al Cuadro Artístico Placentino, que puso en escena el drama social en cinco actos, "El pan de piedra".

La escasa propaganda hecha en torno a este espectáculo, hizo que la entrada no pasara de regular.

### VELADA BENEFICA

Para el viernes próximo se anuncia definitivamente la gran velada teatral que con tanto cariño ha organizado el aplaudido Cuadro Arriñches, de esta localidad, a beneficio de los obreros sin trabajo de la localidad.

Como ya tenemos anticipado a nuestros lectores, la función tendrá lugar en el Coliseo Bedia, poniéndose en escena el gracioso sainete en dos actos "El sexo débil" y la no menos divertida comedia de Enrique García Álvarez y Fernando Luque, también dividida en dos actos, "El puesto de "antiquités" de Baldomero Pagés".

Del reparto y demás detalles con este relacionado, nos ocuparemos en una de nuestras primeras crónicas.

Solamente adelantaremos que el interés despertado en torno a este suceso artístico es grande, que difícilmente pudiéramos señalar otro igual. Bien es verdad que, independientemente del carácter altruista del espectáculo, ahí está, para justificarlo, la valía indiscutible de los elementos que componen el citado Cuadro de aficionados, todos los cuales son dignos de figurar sin ningún sonrojo entre muchos profesionales.

### NUEVO HORARIO DE TRENES

Desde el sábado, rige, para esta línea del Ferrocarril Vasco-Navarro, el siguiente nuevo horario de trenes:

Descendentes (Mondragón para San Sebastián y Bilbao): Salidas, 7.13 (mixto), 10.05 (expres), 14.45 (mercancías con un coche para viajeros). Este tren no circula los jueves, 16.40 (correo) y 18.29 (mixto).

Ascendentes (Mondragón para Vitoria): Salidas: 6.40 (mercancías con un coche para viajeros), 7.31 (mercancías también: sólo circula los jueves o días de mercado en Vitoria), a las 8.59 (correo) y el último a las 18.19 (expres).

Llegan y mueren en Mondragón los trenes de las 12.7 y 20.40, ambos con combinación de San Sebastián y Bilbao. —C.

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ, S. Marcial, 48. 3.º Teléfono 1-34-21.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6. OQUENDO 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián. ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS. Partos :: Medicina general. CONSULTA DE TRES A CINCO. AVENIDA DE FRANCIA 2 :: Tel 1-45-04.

## Juan La...e

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS. Consulta de diez a doce y de tres a cinco. San Marcial, 82 y 84. 3.º :: Teléfono 1-26-45.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6. ALFONSO VIII, 7 :: :: :: Teléfono 10-3-77.





Durante el día de ayer no se registró en nuestro puerto ninguna entrada de buques mercantes.

Salieron en lastre para puertos asturianos los vapores "Manuela E." y "Ruda".

En Pasajes.—Ayer entraron en este puerto los vapores "Arnabal-Mendi" y "Carpio", con carga general a bordo, procedentes de Bilbao y Swansea, respectivamente. También entró el vapor "Arnao", con cargamento de mineral, procedente de Bilbao.

Salieron en lastre los vapores "Inogedo", para Avilés, y "Bilbaino", para Gijón. Salieron también para Bilbao, y con carga general a bordo, los vapores "María Santiuste" y "Carpio".

#### LA PESCA

Los vaporcitos trajeron ayer a puerto mucha anchoa pequeña sobre todo y algo de anchoa regular. También, como en los días anteriores, regresaron los de la pesca de palangre con bastante palomita.

Los vapores de arrastre regresaron de sus faenas con solo regular cantidad de pescado.

En la Pescadería.—Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 6.902 kilos, que se vendieron a 4,90-4,25 pesetas el kilo, merluza mediana, 2.831, 4,00-3,40 la grande y a 3,55-3,25 la pequeña; pescadilla, 12.303, a 2,80-2,45 la de bou y a 2,10-1,40 la de pareja; gallos, 2.419, a 3,30-1,80; besugo de arrastre, 3.351 a 2,90-2,05; bacalao fresco, 292, a 2,40-1,70; cabras, 278, a 1,60-0,80; congrio grande, 1.186, a 2,80-2,00; sapo, 3.230, a 1,35-0,75; chicharro grande, 1.513, a 0,80-0,45; panchos, 1.402, a 2,10-0,55; martines, 50, a 1,25-0,75; ordinarios, 9.309, a 0,55-0,10; marrajo, 1.065, a 1,80-1,45; palomita, 26.866, a 0,55-0,30; angula, 79, a 15,00-8,50; almeja, 240, a 2,60.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 5,2 de la mañana; a las 5,20 de la tarde.

Bajamar: A las 11,19 de la mañana; a las 11,39 de la noche.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 1026,7 milibares. Temperatura del aire a 1,20 m.: 37. Humedad: 70 por 100. Tensión del vapor de agua: 5,6 milibares. Dirección del viento: Norte. Velocidad: 1,4 metros por segundo. Nubosidad: 1 décimo. Estado de la mar: Marejadilla. Meteoros: Bruma. Temperatura máxima: 5,7. Temperatura mínima: 0,2 bajo cero. Temperatura sobre hierba: 2,5 bajo cero. Lluvia: Nada. Recorrido del viento: 293 kilómetros. Insolación: 5 horas. Evaporación: 1,3 m/m. Situación atmosférica a las siete de la mañana:

El anticiclón de Inglaterra se retira hacia el Atlántico a la vez que pierde algo de su intensidad.

Sobre Dinamarca y el Sur de Europa la presión es baja. Una perturbación que se propaga en dirección Norte-Sur por la parte oriental del anticiclón puede llegar a interesar el país vasco, empeorando el tiempo, o, por lo menos, aumentando la nubosidad, que es escasa actualmente.

En la mar hay marejada ligera producida por el viento Nordeste dominante.

Tiempo probable:

Viento del primer cuadrante, moderado. Cielo nublado y ligera tendencia a empeorar. Marejada ligera.—Doporto.

## COPIAS

a máquina y al multicopista. Fuenterrabía, 3, «Remington». Vega. Teléfono 14.043.

## Propietarios

Doy dinero sobre caseríos al 5 ½ por 100. Compró caseríos; fincas dentro de la capital. Absoluta reserva. Actividad. De diez a una. Bengoechea, 3, segundo izquierda.

## La Ferretera Guipuzcoana

— PRINCIPE, 35 —

Cuchillería. Cubiertos. Loza. Cristal. Bakingite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríferos. Búrlete. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Especialidad en Catálogos, folletos y revistas. Solicite presupuestos sin compromiso.

# La Feria de Industrias del Mar servirá para otro puerto

Vigo pretende organizar una manifestación análoga como continuación de la nuestra

Leemos en «Industrias Pesqueras» un artículo que a San Sebastián se refiere; lo leemos y lo recortamos para reproducirlo. Dice así:

«Una obra que Vigo debe continuar. — Se ha disuelto días pasados en San Sebastián, el Comité que organizó los dos brillantes certámenes de la Feria de Industrias del Mar. No queremos dejar sin un leve comentario esta noticia, porque interesa profundamente a España cuidar y estimular cuantas manifestaciones se produzcan en ella, tendientes a exaltar el culto al mar y el afán por la industrialización y mejora de sus rendimientos. Una exposición de industrias marítimas ofrece siempre amplias enseñanzas, que así valorizan la importancia del esfuerzo industrial consagrado al mar, como lo pone al alcance de mayor número de gentes.

No puede dejarse extinguir en España la tradición que han iniciado los certámenes de Donostia, ya que en nuestro país aun estamos a tal respecto en la iniciación del camino. Francia organiza todos los años un magnífico Salón Náutico en el Gran Palais de París y aún le queda afán para producir en los puertos manifestaciones semejantes. Ahí están las semanas del Pescado de Dieppe, Lorient, La Rochelle, etc.

Igual política vienen practicando, en mayor o menor escala, Inglaterra, Alemania y Norteamérica, países celosos de la importancia económica creciente e ilimitada de sus industrias del mar. España, a pesar de sus inquietudes de hondo renovamiento, desatiende aquellos ejemplos, persistiendo en un error que urge rectificar.

Concretando más aun nuestro pensamiento, entendemos que Vigo debe aprestarse a ser continuador de la obra que San Sebastián ha iniciado con tan lucida fortuna.

Fracasado aquel magno proyecto de Exposición General de Industrias de la Pesca, debe procurarse realizar, al menos, otro de más corta transcendencia, pero que sirva de ensayo y de estímulo para futuras empresas de este orden. Es de suponer que para el verano del año 1933 se hayan terminado o poco menos las obras de las nuevas dársenas pesqueras que se construyen en la Ribera del Berbés, y ese acontecimiento nos da precisamente la fecha en que Vigo debiera realizar un alarde comercial e industrial, dentro del marco marítimo, puesto que es la ciudad española donde mayor importancia han alcanzado estas actividades, dirigidas solamente por el esfuerzo privado y, en gran parte, por el impulso adquirido de la rutina.

Conviene meditar en el interés que la iniciativa ofrece para nuestra población, eminentemente pesquera y totalmente ligada a la vida del mar. Puerto que la Naturaleza hubo de otorgarle una primacía, es preciso que las gentes vaguesas se hagan dignas de merecerla, colaborando con su entusiasmo y su trabajo en una obra para todos beneficiosa y para todos honrosa.

Las corporaciones y organismos locales, directamente interesados en cuanto signifique progreso de nuestra urbe y esplendor de nuestro puerto, están en el deber y en la ocasión de estudiar la iniciativa y dar los pasos indispensables para ponerla en marcha. Y de hacerlo sin demora en la tarea, para no proceder, en asunto de tanta monta, a guisa de improvisación.»

Hemos copiado íntegro el artículo de «Industrias Pesqueras», porque contiene la excitación para que sea recogido lo que ha dejado San Sebastián. Y no empleamos estos términos en el tono despectivo que alguien pudiera atribuir a nuestra forma de exposición, sino con esa especie de envidia mezclada de pena con que vemos en la vida que otros sacan partido de lo que nosotros despreciamos.

No tropezó el promotor ni quienes le asistieron desde los primeros momentos, con pocos obstáculos para realizar el proyecto concebido. Fue preciso usar hasta la última reserva de la voluntad para llevar adelante la idea. Realizada ésta, mal que bien hubo que confesarse su éxito, hubo que reconocerse su excelencia. El público acudió, acudieron los industriales y, al repetirse, adquirió proporciones de verdadero acontecimiento industrial.

¿Qué ha pasado luego? Lo peor que puede ocurrir: que atacó la enfermedad de la indiferencia —enfermedad endémica entre nosotros— a quienes estaban obligados a prestar su apoyo y ha muerto, o cuando menos se ha sumido en el letargo, la Feria de Industrias del Mar, que no debió de cesar en su funcionamiento y que todos los años

debía haberse manifestado con exposiciones continuadoras de las dos que se ofrecieron en 1928 y 1930.

La extinción de la Feria de Industrias del Mar —que puede darse por extinguida ya que se ha liquidado— no ha sido consecuencia de ningún fracaso que a ello obligase. En los dos años, el saldo fué beneficioso, quedó dinero sobrante; en los dos acudieron miles de visitantes y numerosas e importantes Casas productoras. Pero fracasó el entusiasmo de los obligados a poner su ayuda, cuando menos la moral, que es necesaria para estas obras que realiza el pueblo y que reflejan la iniciativa y la potencialidad organizadora de un pueblo. Y es tanto más lamentable, esa falta de ayuda de determinados elementos cuanto que, coincidiendo con la extinción de un Comité que aportaba su eficaz esfuerzo al conjunto de las aportaciones donostiaras para suplir, siquiera en parte, la ausencia de un elemento primordial en otros tiempos para la vida donostiarra, se recurre a la súplica de la reimplantación —muy necesaria, desde luego— de lo que fué suprimido, declarando así la incompetencia del pueblo donostiarra para preparar un veraneo digno de la historia de San Sebastián. Porque bien está

que los donostiaras pidamos lo que es casi indispensable para nuestro progreso material; pero no hemos de dejarlo todo, sufragación e iniciativa, para una entidad solamente. San Sebastián cuenta entre sus vecinos con personas de iniciativas, de voluntad, de la virtud de «Savoir faire». ¿Por qué esas iniciativas han de caer sistemáticamente en el vacío, sobre todo si, puestas en práctica, han dado resultados positivos?

Véase, en cambio, la conducta de Vigo. Allí entienden que manifestaciones del género de la Feria de Industrias del Mar, son necesarias, no desde el punto de vista local, solamente, sino desde el punto de vista de interés para el progreso de una de las industrias de España, una de las fuentes de riqueza más importantes de la nación. Y Vigo se aprestará a continuar la Feria de San Sebastián, a pesar de que la situación geográfica es bien distinta. Pero es que cuando hay buena voluntad y entusiasmo se realiza la obra más difícil. La Feria de Industrias del Mar se desarrolló fácilmente después de su laborioso alumbramiento; pero la hemos dejado morir por falta de calor.

¿Nos daremos cuenta algún día de que así no se va a ninguna parte?

ITXASOA.

## La pesca fluvial

# Sociedad Tolosako-arrantzaliak

Labor silenciosa, pero constante y fructífera, es la que desde hace algunos años viene realizando esa Sociedad de aficionados al deporte de la pesca fluvial. Recordamos que cuando unos cuantos pescadores de caña acometieron esa empresa de la repoblación de los ríos con el mayor entusiasmo, no se dió por los más la menor importancia a ese suceso ni a esos entusiasmos: una de tantas Sociedades, sin duda, se pensó, que nacen y mueren sin dejar huella de su existencia.

Recorrió toda la Prensa la exclamación de un diputado provincial, que al ver que algunos de sus compañeros apoyaba y defendía la petición de subvención que aquella Sociedad formulaba, pedía que antes de soltar unas cuantas pesetas había que ver que las truchas llegaban al Palacio provincial.

No obstante esos recelos, pronto hemos visto que la pequeña ayuda que se prestó a aquellos entusiastas está rindiendo resultados insospechados.

Año tras año se han venido soltando algunos miles de alevines de trucha en los ríos y regatas de esta región, y ahora, al abrirse la veda hace unos días, se han visto todos sorprendidos con una abundancia de pesca hace muchos años desconocida. En regatas en que esa riqueza se perdió, en las mismas inmediaciones de esta villa, hasta en nuestro famoso paseo del Prado Grande contemplamos complacidos estos días cómo una legión de pescadores arrancan de las aguas hermosísimas peces que son el asombro de quienes miraban con desdén la campaña emprendida por aquella benemérita asociación.

En el laboratorio ictológico establecido por «Tolosako Arrantzaliak», hemos visto más de diez mil alevines que con otros veinte o veinticinco mil que se obtendrán de los huevecillos ya fecundados, se soltarán este año, continuándose así aquella repoblación iniciada hace tan pocos años y cuyos resultados prácticos son tan ostensibles.

Lo ya conseguido es un buen ejemplo alentador de lo mucho que puede lograrse en ese ramo de la riqueza pública. Esta provincia de Guipúzcoa, por los muchos ríos y regatas que la cruzan, está en condiciones inmejorables para fomentar y explotar ese venero de riqueza que durante tantos años estuvo abandonado.

Nos consta que la Sociedad de referencia trata de ensanchar su radio de acción, procurando la repoblación de otros ríos de otros pueblos, y que presta la mayor atención al problema de la vigilancia con nombramiento de mayor número de guardas provistos de mo-

tocietas para que su actuación sea de la mayor eficacia posible.

Al relatar estos hechos tan interesantes y tan encomiables, queremos atraer hacia ese problema de la pesca fluvial la atención y la cooperación de quienes pueden prestarle la mayor ayuda, que son las Corporaciones oficiales y principalmente los Ayuntamientos, muchos de los cuales han visto impasibles cómo año tras año en las regatas que cruzaban muchos pueblos se iba destruyendo a fuerza de dinamita y corrosivos una riqueza que se producía espontáneamente y que nadie sabía apreciar.

Deben prestarle también especial atención los industriales, evitando la echazón a los ríos de sustancias nocivas para la pesca y poniendo sus presas en condiciones adecuadas para que no impidan que los peces remonten las aguas en la época del desove. Grato es consignar que también en este aspecto de la cuestión se va notando alguna mejoría, pues son muchos los industriales que han empezado a preocuparse de este problema, al que antes no concedían la más mínima atención. Después de todo, es la Ley la que ha de cumplirse y la que exige la adopción de esas medidas en evitación de que en nombre del progreso se atente contra esa fuente de riqueza, que puede hacerse compatible con el desarrollo industrial de nuestro tiempo.

Por eso conviene advertir que se está en un error cuando se cree, como se viene creyendo aún por muchos entusiastas y defensores de la pesca, que en muchos ríos de esta provincia, en los más caudalosos y en los que el desarrollo industrial ha adquirido por ello mayor incremento, es inútil fomentar su repoblación. No; hay que insistir en ello exigiendo que a todo trance se cumplan las disposiciones legales e ineludibles que existen al efecto para hacer compatibles ambas cosas. En esos ríos abundó en tiempos, no sólo la trucha, sino también el salmón. Las crónicas antiguas nos hablan de los «carros cargados de salmones» que de Guipúzcoa salían para Castilla, ¡vendándose a diez cuartos la libra! Y si bien puede ser una quimera el pretender conseguir esto último, está por lo menos a nuestro alcance, al alcance de todos, lograr que en nuestros ríos vuelva a existir esa riqueza, pues es bien sabido que las crías que de ese apreciado pez soltemos en ellos, si los acondicionamos debidamente volverán al cabo del tiempo como buenos patriotas y después de sus correrías por el mar, al río en que nacieron.—Un Aficionado.

Para su padecimiento del

**estómago infestinos**

siempre será lo mejor el

**ELIXIR ESTOMACAL**

**SAIZ DE CARLOS**



# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

## NOTAS DOMINGUERAS

Sólo faltaba que lloviese para decir que el tiempo que nos hizo el domingo fué de lo malo lo peor. Cefundo y toseco. Nos encontramos con que el tiempo no nos permitía ni a salir a dar un paseito por las calles, pues la influencia del frío se hacía sentir aun llevando a cuestas las prendas de salvaguardia.

El discurso del ilustre republicano don Alejandro Lerroux había despertado una expectación como pocas veces conocida entre todos los elementos de diversos matices que se dedican a la política. Por tal motivo, en todos los establecimientos y casas particulares en donde había la radio se congregaron grupos grandes deseosos de escuchar la palabra valiosa del jefe de los radicales.

Nuestra Banda municipal dió a las once de la mañana el anunciado concierto ante bastante público, aunque el tiempo hacía retraer mucho la concurrencia. Todas las obras del programa tuvieron una excelente interpretación, destacándose de todas ellas "El baile de Luis Alonso", de Jiménez, que mereció grandes aplausos.

Por la tarde, en el frontón Astelena, se jugaron los dos anunciados partidos, que reseñamos más abajo.

Durante el dancing popular, que amenizó la Banda municipal de cuatro y media a seis y media de la tarde, nuestro principal paseo estuvo animadísimo. Ello no podía menos de ser así, ya que la Banda ejecutó un exquisito repertorio.

Por la noche, los cines de la ciudad estuvieron abarrotados de gente.

### LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Ante muchísima gente se jugaron en el frontón Astelena los dos anunciados partidos de pelota a mano. Salieron a la cancha Echave III y Artazo, luciendo distintivo colorado, contra Peru y Cortabitarte, que lucían azul, sacando del tres y medio y dos y medio, respectivamente.

El dinero se dió a la salida 20 a 14 por el bando encarnado.

Las características de los contendientes ofrecían aliciente y llevaron al público al Astelena. Apenas iniciado el juego avanzaron los favoritos, Echave y Artazo, consiguiendo adquirir una gran ventaja de tantos sobre sus adversarios, colocándose 13 por 5, y el dinero 20 a 4.

Tanto Peru como Cortabitarte quedaron un tanto desconcertados, pues no acertaban a desarrollar su juego, quizás imposibilitados ante la dura amenaza y continuo acoso de los colorados con un dominio intensísimo.

De pronto, animados por un maravilloso tanto que obtuvo el impetuoso Peru, que alegría al público, empiezan a atacar con un juego brioso y efectivo, recuperando algunos tantos, dos de ellos—los mejores de la tarde—, el 11 y 12, de brillante factura; de magnífico dos paredes uno, y el otro después de un largo peloteo de besagain hasta los últimos cuadros. Les jalea el público, y el tablero canta 14 los azules por 16 los rojos. Se colocan después 15 por 17, y cuando se esperaba algo más de la pareja Peru-Cortabitarte, Echave y Artazo destruyeron los propósitos de sus contrincantes, llegando al tanto 22, final del partido, y dejando a Peru y Cortabitarte en el tanto 16.



Escopeta "Hammerless" modelo Anson & Dealey, acero extra, garantizadas para toda clase de pólvoras vivas sin humo. Alcance y plomeo inmejorables.

**PESETAS 118**

Derecho de devolución

**Fábricas Ereña & Larreategui**  
EIBAR Teléfono 286 y 215

## Coches de ocasión

AGENCIA GIMENEZ

	SAN SEBASTIAN
MIRACRUZ, 5	
CITROEN 5 HP. Cabriolet	2.200 Ptas.
AMILCAR 8 HP. cerrado 4 plazas	2.600 >
DONNET 10 HP. ídem, ídem	2.500 >
CHENARD 10 HP. ídem, ídem	3.500 >
FORD ROADSTER	4.250 >
ESSEX cerrado	3.250 >
RENAULT 6 cilindros	3.500 >
<b>CAMIONETAS</b>	
DODGE 2 y media tonelada	7.500 >
A. S. 3 toneladas	3.500 >
REO, ocasión	14.500 >
LANCIA para transporte de ganado	6.500 >

Fué para nosotros una sorpresa el resultado de este partido. Llevando Peru el saque del dos y medio, creíamos que venderían cara la derrota; pero la realidad fué otra. Pues aparte de la reacción que tuvieron cuando se aproximaron al tanto 14, dieron campo ancho a sus adversarios para que hicieran un juego práctico, lo cual supieron aprovechar magníficamente los veteranos.

Cortabitarte demostró tener excelentes condiciones para la práctica de este deporte, y para ahora estamos deseando de que llegue el sábado día 27 para verle luchar, en unión de Egula, contra los vencedores del domingo: Echave III y Artazo. Un partido que ha despertado expectación indescriptible.

El segundo partido, que jugaron Echaviz II e Irusta contra Echaide y Chara, fué de franco dominio de los últimos, que ganaron por siete tantos de ventaja; pero no acusa este resultado el fiel reflejo del juego que desarrollaron los vencedores, pues jugaron los dos admirablemente y debieron ganar por mayor diferencia.

### LETRAS DE LUTO

Con acompañamiento de numerosa concurrencia tuvo lugar el domingo el entierro del distinguido señor don Domingo González Arana, industrial zapatero de esta ciudad, que contaba con muchas simpatías. El finado contaba con 66 años de edad.

A toda la familia doliente nuestro sincero pésame.

### EL DOCTOR ARRESE

Ayer vino a esta ciudad a visitar a su querido amigo, el ejemplar alcalde que fué de esta ciudad, don Nemesio Astaburuaga, que desde hace unas semanas guarda cama a causa de una grave dolencia, el notable cirujano de Bilbao don Jesús Arrese, a quien tuvimos el gusto de saludar. — T. Echaluze.

## "La Voz" en Vergara

### La conferencia del señor Romero

Con gran concurrencia, entre la que figuraba una nutrida representación del sexo femenino, disertó la noche del sábado en el Casino de la Agrupación Republicana, sobre el tema «Ferrer, pedagogo de actualidad», el maestro de Ezquioga, don Epifanio Romero.

Hizo la presentación del orador el presidente de la Agrupación, y el señor Romero examinó los grandes defectos de que ha adolecido hasta el presente la enseñanza, fustigando duramente el régimen social que la ha organizado en forma de que a los niños de determinada casta se les haya dado una cultura superior a la que han recibido los de otra.

A este respecto y extensamente, señaló las ventajas y la eficacia de la escuela única, pasando a exponer documentalmente lo que fué la figura pedagógica de Ferrer.

Hizo un largo e interesante examen de las normas de enseñanza que éste estableció en sus escuelas modernas, para decir que van siendo establecidas en los pueblos que van en la vanguardia de la civilización, por lo que vió en Ferrer al precursor de la pedagogía futura.

Terminó el señor Romero su interesantísimo trabajo con la lectura de unas cartas del fundador de la Escuela Moderna y de su defensor.

Fué muy aplaudido.

### EL DOMINGO

Un día típico de este invierno especial que estamos a punto de liquidar y en el que dulcemente, lentamente y «soleadamente» nos han ido helando hasta los mismísimos huesos.

La nota destacada de la jornada fué el discurso de Lerroux, que llevó a las casas y establecimientos que disponen de instalaciones de radio, a numerosos oyentes. Luego, después de comer, se comentó mucho el acto del jefe radical, cada uno en el sentido

Como anunciamos, el domingo por la tarde fué elegida con gran solemnidad "Miss Fantasio", en el gran salón de baile que lleva ese nombre.

Había una concurrencia extraordinaria.



IRUN. — La bella y distinguida señorita Maria Cruz Zambudio, que el pasado domingo alcanzó el título de "Miss Fantasio" en un festival celebrado en dicho salón.

(Foto Photito.)

abundando las muchachas bellas, lo que dificultaba la labor del Jurado, que integraban los artistas de esta localidad señores Bienabe Artia y Del Pozo, los fotógrafos Photito y Fadrique y don Alberto Campo.

El Jurado, después de un detenido examen, clasificó cinco concursantes como finalistas, que eran las señoritas de Brujulada, Zambudio, Irazu, García y Marcos.

El título recayó en la bellísima y simpática irunesa Maria Cruz Zambudio, a la que le fué impuesta una banda, al mismo tiempo que se le entregaba una medalla y cadena con la inscripción "Miss Fantasio", con que la Empresa le obsequiaba.

Asimismo las cinco finalistas y el Jurado fueron obsequiados con un champafia de honor.

### LAS MUJERES REPUBLICANAS

Próximamente se celebrará en el Centro Republicano de esta ciudad una reunión con objeto de organizar una sección femenina, que no dudamos será numerosa.

### NATALICIO

Con toda felicidad ha dado a luz una preciosa niña la bellísima esposa de nuestro buen amigo don Rafael Guitera (nacida Juanita Olanda).

Felicitemos a los nuevos papás.

### EN RAMUNCHO

El domingo se celebró el anunciado partido a paleta entre las parejas Echenique y Garayoa, de Navarra, y Salvador Sánchez y Pío Fernández, de Irún.

Acudió numeroso público, que siguió con interés las distintas fases del partido, que en un principio se daba bien a los iruneses, que marcharon por delante con bastante ventaja, siendo alcanzados ya avanzada la lucha.

Un incidente—rotura de la pelota y discusión del tanto—ocurrido cuando mediaba la última decena, hizo que el partido se alargara a 60, sacando nueva pelota, más viva que la anterior, y que sirvió para que los forasteros se impusieran netamente, dejando a sus rivales en 53 tantos.

Como se esperaba, llamó la atención el juego del navarro Garayoa. Los iruneses actuaron con entusiasmo y se anuncia la revancha en Elizondo.

### HOY, EN "ERETSU"

Esta tarde, en el nuevo cine de la avenida de Francia, se proyectará la soberbia producción hablada en francés que lleva por título "El perfume de la dama enlutada", continuación de "El misterio del cuarto amarillo", cuyo rodaje tanto éxito alcanzó unos días. — G.

## "La Voz" en Pasajes

### PARA LOS OBREROS PARADOS

El Ayuntamiento ha acordado encabezar con 1.000 pesetas una suscripción popular en favor de los obreros parados de la villa, con el fin de aliviar la situación precaria en que se encuentran. Se espera del comercio y vecindario en general que demostrará, una vez más, sus sentimientos humanitarios acudiendo en auxilio de un sector tan directamente afectado por la actual crisis del trabajo.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas. plumillas ORO. piezas re- cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Sw. Conklin y similares. URBETA 15 (Vaciador)

GRAN  
GUARDIA EN  
JOYERIA  
PLATERIA  
PELOJERIA

LA  
JOYITA

ALDAMAR 12



DEBILIDAD  
AGOTAMIENTO

# ANEMIA

VINO y JARABE  
Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.



## Consejo Provincial de Primera Enseñanza de Guipúzcoa

### ALMANAQUE ESCOLAR

Al ser declarada fiesta oficial la fecha del 11 de febrero, y con motivo de consignarla en el Almanaque aprobado por acuerdo de 30 de noviembre último, ha creído este Consejo oportuno reproducirlo y darle la mayor publicidad posible a fin de que no se alegue ignorancia y queden disipadas cuantas dudas pudieren ocurrir.

En esta provincia serán días de vacación—aparte de las tres fiestas que pueden señalar los Consejos Locales—todos los domingos del año, y además: en enero, desde el 1 al 6 inclusive; en febrero, el 11; en marzo, el 19; en abril, desde Jueves Santo al Sábado de Gloria y el 14; en mayo, el 1 y la Ascensión; en junio, el Corpus y el 29; en julio, desde el 16 hasta el 31; en agosto, todo el mes; en septiembre, hasta el día 15; en octubre, el 12; en noviembre, el 1, y en diciembre, el 8 y desde el 20 hasta el 31.

Se establecerá la sesión única durante los meses de julio y setiembre, de ocho a doce de la mañana, en aquellas localidades cuyos Consejos lo soliciten y el Provincial lo apruebe. Quedan libres las tardes de los jueves, tanto en clases diurnas como en adultos.

Este Almanaque escolar es obligatorio para la enseñanza primaria nacional y las escuelas municipales y privadas observarán las vacaciones caniculares con independencia de las demás que acuerden sus autoridades respectivas.

A los señores maestros y a los Consejos Locales se ordena la observancia estricta de lo dispuesto por este Provincial, única autoridad en la materia y que ha procedido con amplio espíritu democrático al estudiar y aceptar casi totalmente el proyecto presentado por la Asociación del Magisterio.

San Sebastián, 20 de febrero de 1932.—La presidente, Genoveva del Pino. El vocal secretario, Julio Acha.

## ACUMULADORES

# TUDOR

PARA  
AUTO

Sdad. Española del Acumulador TUDOR

Bertendona, 4 BILBAO

## Cendoya Hermanos

Usandizaga, 1 SAN SEBASTIAN

## Reparaciones Radio Eléctricas

:: Trabajo :: :: Taller ::  
garantizado especialista  
Sánchez Toca, 5-1.º Teléfono 10969  
SAN SEBASTIAN

# NOTICIAS

**CENTRO ASTURIANO.**—El domingo último tuvo lugar, como previamente estaba anunciada, la asamblea del Centro Asturiano, cuya reunión había despertado gran interés entre los socios, pues en ella ibase a tratar la ruta a seguir por dicho Centro.

Después de un breve cambio de impresiones quedó formada una Junta directiva provisional, integrada por los señores siguientes:

D. Alvaro Arias, presidente.

D. Inocencio Iglesias, secretario.

D. Tomás Álvarez, tesorero.

Y los vocales don Amador Fernández y don Luis Guruzeta.

Hubo extraordinario entusiasmo y se espera la Junta podrá poner, en breve plazo, unos locales adecuados para la definitiva Casa de Asturias en esta ciudad.

Felicitemos a la nueva Junta, deseando sea un hecho el empeño de su labor a realizar, ya que el entusiasmo de los asturianos en Donostia merece un franco éxito en su laudable iniciativa.

**LOS ESCANDALOSOS.**—Decíamos ayer que había sido denunciado por escandaloso Alejandro Itarte. Un joven de este nombre y apellido, empleado como cocinero en el Hotel de Londres, nos ha visitado rogándonos hagamos constar que, a pesar de la coincidencia de nombres, nada tiene que ver con aquél ni ha intervenido en escándalos.

Estas coincidencias son muy fáciles de evitar consignando en el "parte" el segundo apellido de los castigados.

**"CASA DE ANDALUCIA".**—Como estaba anunciado, el domingo, día 21 del corriente, se celebró en esta Sociedad un festival al que concurrió un respetabilísimo número de asociados, entre los que se encontraban distinguidas personalidades de la región andaluza residentes en San Sebastián.

El profesor de guitarra señor Arca, ejecutó un escogido programa, escuchando al final de cada pieza muchos y merecidos aplausos.

Nos honra hacer constar que entre la concurrencia no solamente reinó el entusiasmo propio que produce una fiesta organizada al estilo de la patria éhica, sino que se puso de manifiesto el cariño que cada persona de la referida concurrencia siente por su tierra natal.—La Directiva.

**UN DETENIDO.**—Por la guardia municipal fué detenido ayer Antonio García Cano, de 22 años, que penetró en una relojería de la calle Urbietta con una máquina de escribir que quería vender. Como se dudara la procedencia de esta máquina, al llamarse la atención se dio a la fuga y pudo ser detenido en la calle Moraza. Este mismo individuo fué detenido días pasados en la estación de Amara, cuando llegaba, con una jovenita, procedente de Bilbao, por creérsele comprometido en un robo, y fué puesto en libertad. Pero como existe una reclamación contra él por robo en "Villa-Soro", ha sido puesto a disposición del Juzgado.

**AVISO.**—Las droguerías están cerradas como protesta contra la pretensión de exclusiva (monopolio) de la venta de específicos en farmacias, sin ningún beneficio para el público.

### Desde Vergara

## Contestando a "Neu"

Habiendo llegado, por mera casualidad, a mis manos el número 410 de "El Obrero Vasco", en el que directamente soy aludido, voy a salir al paso a toda una serie de embustes y de insidias que desde las columnas de esa hazoña de periódico (?) lanza el "amigo Neu".

Mi mayor placer sería contestar, desde las columnas de este diario, tal cual se merece ese señor, que, no teniendo valor suficiente para dar la cara, esconde el nombre bajo la sombra del seudónimo. Pero como la contestación que quiero dar a "Neu", y en particular a la opinión trabajadora de Vergara, tiene que ser en extremo larga, a causa de una infinidad de casos y hechos acaecidos y que en el número arriba indicado de "El Obrero Vasco" el firmante del artículo quiere o pretende tergiversar, yo invito al "amigo Neu" a

una controversia, que la podremos celebrar en el Salón Novedades, en la fecha que él señale, y que llevaría por título "La actuación de Solidaridad de Obreros Vascos y de la Unión General de Trabajadores frente a los conflictos sociales de Bermeo, Beasain y Vergara".

Y, para terminar, sepa "Neu" que de no aceptar mi invitación—que, como es natural, correrían los gastos de alquiler a mi cargo—, no desperdiciaré ocasión que se me presente de subir a una tribuna aquí, en Vergara, a pesar de mis escasísimas dotes oratorias (aunque para decir cuatro verdades no hacen falta), y que no aproveche dicha ocasión para contestarle y aplastarle cual se merece.

FRANCISCO ZABALA.

Vergara, 23 de febrero.

## NORTHERN

Assurance Compan y Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agentes en Guipúzcoa: R. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194.

## Comisión organizadora de la magna Asamblea pro- Universidad vasca

Como era de esperar, dada la honda raíz de las aspiraciones del país en orden a la creación de la Universidad Vasca, numerosas Corporaciones de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya, apenas tuvieron noticia oficial de la magna asamblea que el 28 de los corrientes se celebrará en Bilbao, han tomado acuerdos de adhesión a los fines de la misma, habiéndose comenzado a recibir en las oficinas de esta Comisión (Ayuntamiento de Bilbao) las oportunas comunicaciones.

En cuanto se refiere a los Ayuntamientos, procede recordar que únicamente los de las cuatro capitales y los de poblaciones cabeza de partido, pueden designar representación autorizada para la asamblea, comunicando con urgencia a esta Comisión los nombres de las personas que hayan de ostentarla, y que de los restantes Municipios vascos, por el momento, se interesan únicamente adhesiones por escrito.

Las primeras recibidas, son las que siguen: Vitoria, Alda, Elciego, Llodio, Beratevilla, Araya, Ribera Baja, Villarreal, Contrasta, Tolosa, Urnieta, Cestona, Salinas de Leniz, Rentería, Motrico, Oyarzun, Pasajes, Eibar, Hernani Villafraña de Oria, Pamplona, Obanos, Unzué, Falcés, Ujué, Aiz, Eneriz, Alsasua, Guernica, Górliz, Erandio, Miravalles, Lekeitio, Ceberio, Galdacano, Zarátano, Bedia, Izurza, Garay, Ochandiano y Berazá.

Interesa muchísimo a la debida organización y deseada eficacia del acto que cuantos Municipios y entidades hayan adoptado acuerdos en relación con la asamblea los comuniquen urgentemente a esta Comisión, que encarece y agradecerá vivamente la máxima diligencia respecto al particular.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Telf. 1-32-42

## INTERESANTISIMO

Por no poderse atender, se traspaşa tienda de mercadería, bien instalada y muy céntrica. Razón en esta Administración.

## Pintores de coches

especializados en la pintura celulósica, con referencias, se necesitan en las Carrocerías Briz; Usandizaga, 17.

## Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago, Intestinos, Hígado, Rayos X. Consulta de 3 a 6. Prim. 31. 1.º Teléfono 1-25-06.

## CURA RADICAL POR INHALACIÓN

Bronquitis • Asma • Catarros

Bronconeumonías



GRIPPE

Tuberculosis incipientes

Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana

Ptas. 6.70

23 de febrero.

Núm. 65.

## Traición de amor

:: por MARC MARIO ::

Esta obra ha sido autorizada para su

— publicación por la CASA SOPENA —

—Si, muerto hace tiempo... Si no fuese así ¿sería yo lo que soy? ¿lo hubiera abandonado?... ¡Sólo él me quedaba en el mundo!

—Camila, perdóneme, se lo suplico—imploró el conde a quien el amor invadía completamente y cuya pasión parecía llegar al delirio.

—Le había perdonado ya—respondió sor Germana.

—¿Me ama aún?...?

Camila bajó la cabeza y no respondió.

—¡Ah! ya ve como me ama—exclamó el señor de Bellegarde—. Camila, permítame amarla aún.

—¿Me amó usted antes?—contestó Camila.

—Sí, la amaba. Pero era joven, estaba loco... Las pasiones me arrastraban... ¡Ah! ¡ya sé que he sido culpable!... ¡Camila!... ¡Camila!...

—¿Puede comprender lo que he sufrido?... ¡Oh, sí, lo comprendo, pues sé muy bien lo que sufriría yo mismo, si después de haberla encontrado de nuevo la volviese a perder... Pero aún podemos ser felices...?

—¡No! ¡es imposible!

—¿Imposible?... ¿Por qué, puesto que me ama como siempre?

—¡Ah! sí, ¡le amo!

—¿Pues entonces!...

—Pero estoy ligada por mis votos

—¡Votos!... ¿Y los juramentos de amor que me hizo no son anteriores a sus votos?

—Nunca los he violado.

—Lo sé—dijo el conde con dolor—; soy yo el único culpable... Soy yo quien ha sido perjuro a mi amor... ¡Camila!... ¡Camila!

Ella no respondió. Un ruido de pasos oyóse en la habitación vecina; una puerta se abrió e interrumpió aquella conversación.

Sor Germana volvió a la farmacia. Pero cuando salió del gabinete del médico en jefe, el conde de Bellegarde estaba muy turbado: su cabeza ardía.

¡Ay! ¡lejos de su pensamiento estaba Margarita! ¡Poco se acordaba de que era su mujer! Le parecía que ella era aún, para él, la hermosa niña a quien había educado y a quien había servido de padre.

—Camila me ama aún—pensaba volviendo al hotel—; ¡ella me lo ha confesado! ¡Y yo estoy loco de amor! ¡Sí, es a ella a quien amo!... Con ella es con quien puedo obtener la felicidad, tal como la comprendo... ¡Oh! ¡preciso es que deje ese hábito de religiosa! ¡He vuelto a ver a mi Camila, siempre tan hermosa!... ¡Es mía!... ¡La quiero!...

El día siguiente era un domingo. Para ver a Camila, el conde de Bellegarde fué otra vez al hospital de San Jorge. Se dirigió hacia la capilla donde estaba reunida la comunidad de las religiosas.

El cura decía la misa. El conde se sentó y sus ojos descubrieron en seguida a la que hoy día se llamaba sor Germana. Ella lo vio también.

De repente, el corazón del conde empezó a latir con una violencia inaudita. Acababa de ver en las manos de Camila el libro de oraciones donde había escrito su nombre en la iglesia de Lyon. Lo había reconocido. Era aquel libro piadoso, el primer confidente y el primer mena-

jero de su amor. Siempre lo tenía Camila. ¡Eso no era una prueba de que no rechazaba el amor que acababa de declararle?

En cuanto acabó la misa, cuando no quedó nadie en la capilla, el señor de Bellegarde se acercó al banco donde había visto sentada a sor Germana, aquella Camila a quien amaba más que nunca. El libro estaba en una casilla del reclinatorio.

Como había hecho años antes, lo cogió y con su lápiz, escribió bajo su nombre que el tiempo no había borrado aún y que el amor había querido conservar: "Hotel del Norte".

Y por la tarde, fué a sentarse durante el oficio en la capilla del hospital.

Vió a Camila tomar el manual para salmodiar los himnos y los salmos.

La vió ruborizarse y estremecerse a la vez: había leído las señas escritas por su mano.

XXVI

EN LILLE

Al día siguiente, el conde de Bellegarde estaba en el cuarto que ocupaba en el hotel del Norte, inquieto y agitado. Iba y venía impaciente, pensando en Camila, cuyo encuentro tan inesperado, había encendido de nuevo las cenizas mal apagadas de su pasión.

Con el presentimiento propio de los que aman, había comprendido que Camila vendría. Sus miradas se lo había dicho cuando la vió dirigir los ojos, durante el oficio de la tarde, a la portada de su devocionario; cuando había puesto este libro en el bolsillo de su vestido en vez de dejarlo, como de costumbre, en la casilla de su reclinatorio.

No se equivocaba. Sor Germana, que tenía sin cesar ocasiones para salir con motivo de su servicio en el hospital, llegó al hotel del Norte.

Tenía los ojos bajos y sus dos manos ocu-

das en las anchas mangas azules de su vestido. Nadie podía adivinar, bajo las alas de su toca blanca, a la amante apasionada, aquella que tanto amor había tenido y cuyo corazón latía aún por su amante.

Se dirigió a un mozo.

—¿El señor conde de Bellegarde está en su aposento?—preguntó con voz respetuosa y suave

—Sí, hermana—respondió el camarero— El señor conde está en el primer piso, número 6.

Camila subió. Al llegar a la puerta, se detuvo un instante. Parecía necesitar todo su valor, como para un acto decisivo. Al fin, llamó ligeramente.

El conde de Bellegarde abrió en seguida. Lo tendió la mano, la condujo rápidamente al cuarto y cerró la puerta.

—¡Camila!... ¡mi querida Camila!...—dijo con voz apasionada— ¡Oh, qué feliz soy!...

Y la atrajo hacia él rodeando con su brazo su talle disimulado por los anchos pliegues de su traje religioso.

—¿Lo que haga está mal hecho, sin duda, Alberto?—dijo la religiosa.

—¡Malt—respondió él acaloradamente—. ¿No me has dicho que me amabas siempre?... ¿No lo hubiera adivinado viéndote?... Camila, ¿es un mal, amar?

—¿Pero, no me pertenezco hoy día!...

—Te has entregado a Dios; soy yo quien tiene la culpa de esta determinación que el dolor y la desesperación te inspiraron. Mas, ¿no me pertenecías tú antes? ¿No era a mí a quien te habías entregado primero?

Entonces Camila cedió.

Alberto de Bellegarde la hizo sentar a su lado y, teniendo siempre su talle enlazado, le cogió amorosamente la mano y se la llevó a sus labios.

—¡Si! ¡tú eres mía aún, amada mía!... Tú has perdonado los extravíos de tu Alberto que las pasiones de la juventud han arrastrado... Mi corazón te pertenece siempre, ya lo ves... Me-



PRECIO POR ESPACIO  
... UNA PESETA ...

## ANUNCIOS ECONOMICOS

IMPONIENDO LA ADMS.  
... 1.25 PESETAS ...

**COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Higo, 12.

**AL COMERCIO** e industrial. Basculas "Riata" de perfecta y sólida construcción. Talleres y exposición. San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

**AGENCIA B. Pastor Vascongada.** Ofrece no-driza casero, amas secas, cocineras, buenas doncellas, niñeras, señoritas, 500 todo.

**AGENCIA B. Pastor.** Urgen doncellas altas, cocinera joven, reposteras, ama seca París; camareras hotel. 11.306.

**AGENCIA de Gros.** Casa formal, ofrece doncellas, cocineras, muchachas para todo, niñeras, etc. Miracruz, 28; teléfono 10.820.

**AGENCIA Larramendi, 6.** Ofrece todo el servicio doméstico informado. Teléfono 12.959.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5.** Necesito cocineras jóvenes, doncellas, chicas todo, niñeras mayores, amas secas, 300 plazas acto.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**A LOS NOVIOS.** Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Higo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos.

**ALQUILASE** centro Avenida Libertad piso segundo. Informes, de 10 a 12 y de 3 a 5, en Avenida, 15, quinto izquierda.

**ALQUILO** villa sin muebles en Martutene, siete dormitorios, cuarto baño, lavadero. Informar, de once a cuatro, teléfono 15.219.

**ALQUILO** gabinete a señora o caballero con o sin pensión, o matrimonio con derecho cocina, económico. Razón en esta Admón.

**ALMONEDA** urgente de gabinetes completos y comedor. Soralue, 6, entresuelo derecha.

**ARCONES,** percheros, comedores y despachos tallados en estilo vasco y Renacimiento, se venden. Iparraguirre, 6.

**BATAS** para señora y pantalones para caballero y niño. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**BUENA** ocasión: Vendo estufa Isotermín en buen estado, a mitad de su precio. Calle del 31 de Agosto, 21, tienda.

**CANTO,** se dan lecciones en casa, a domicilio. Preparación carrera artística. Casa Díaz, Avenida, 3, 6 Matia, Y, 3.ª derecha.

**CASA** compraventa. Máquinas Singer y escribir, papeletas Monte, gramófonos, discos, muebles, felpudos, estufas. Urdaneta, 4.

**COMPRAMOS LIBROS ANTIGUOS** y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Librería, Moraza, 13 (frente farm.) Telf. 14-6-51. San Sebast.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legami 9 "A" Centro de Ocasión.

**DESEO** habitación confortable, casa tranquila. Ofertas a P. Martínez, en esta Administración.

**ELECTRICISTA,** necesito aprovechante. Calle de Aguirre Miramón, 10; teléfono 14.292.

**EN FAMILIA** desea pensión completa joven mecánico, estable. Razón en esta Administración.

**GANGA:** Vendo bonito coche "Essex" seminuevo, cuatro a cinco plazas, conducción interior. Razón por el teléfono 14.133.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 125 ptas. Ventas a plazos Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

**GRAN** ocasión: Se vende moto Aleyon recién reparada, a toda prueba, en 500 ptas. Garaie Franco-Español; Usandizaga, 18.

**HACE** falta aprendiz de modista en la calle de Larramendi, 13, cuarto derecha.

**HACE** falta cocinera y doncella, preferible vascongada, con informes. Razón en esta Administración.

**HACE** falta oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Razón: Larrechipi, número 30, Irún.

**HACE** falta un aprendiz peluquero de 13 a 14 años. Informarán en Moraza, 20, peluquería.

**LA ANTIGUA** y acreditada casa Vinda de Romero paga su valor papeletas del Monte de Piedad, plata, platino brillantes P. Guipúzcoa, 8.

**MAQUINA** de escribir, alemana, nueva, moderna, vendo baratas. Verdadera ganga. Razón en esta Administración.

**MARIA MARTINEZ,** Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

**OBREROS** Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, calcetines, Sección especial, Urbieta, 39. "Petit Paris".

**PAPELES** pintados. Por deconomiso se venden de partida en Hendaya. Dirigirse: E. Roussau. S. Ispizua, 1, o Viteri, 36-Rentería.

**PARAGUAS.** "Petit Paris", paraguitería popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas Urbieta, 39. SANCHEZ.

**PENSION** en familia se desea. Nota a esta Administración al número 1.000.

**PERDIDA** de una cadenita de oro. Se gratificará al que la entregue en el Hotel Guria.

**PERDIDA** de 125 pesetas en el mercado de la Brecha a persona necesitada. Gratificarán su entrega en esta Administración.

**PERDIDA** de un zapato usado de lagarto gris y charol, de Atocha a Amara. Gratificarán en Atocha, 1, cuarto derecha.

**PERDIDA** de la libreta número 72.898 Caja Ahorros Municipal esta ciudad. Suplicase entrega dicho establecimiento.

**PERROS** caza Epagneul Bretón, 13 meses, pedigrée de campeones. S. D.; plaza de la República, 21, Pamplona.

**"PEUGEOT"** 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor San Martín, 66, bajo.

**PINTOR:** Pinto habitaciones a cola, empapelados y todo concerniente ramo. Precios económicos. Teléfono 12.213.

**SASTRERIA** económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisa, corbatas. "Petit Paris" Urbieta, 39.

**SASTRERIA** Rogelio A. Sáez. Al contado y a plazos. Se admiten géneros. Precios económicos. Peña y Gofil, 12, primero.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones amuebladas, cuarto baño, dormir o derecho cocina. Vergara, 12, cuarto.

**SE ALQUILA** una bodega en la calle San Martín, número 64. Informarán en la portería.

**SE DESEA** comprar báscula de ocasión, pequeña. Razón: Matia, 7, portero.

**SE DESEAN** huéspedes, pensión completa 4 y 5 pesetas; trato esmerado. Paseo de Colón, 21, sexto izquierda.

**SE NECESITA** con urgencia señorita para modelo casa de modisto Madrid, con preferencia sepa costura. Paseo Colón, 4, tercero.

**SE NECESITA** batidora de pastelería de varias marcas, cabida para 20 litros. Rentería, teléfono 61-73.

**SE NECESITAN** chica que sepa coser a máquina y aprendiza para recados. Segundo Ispizua, L. A., tercero izquierda.

**SE OFRECE** matrimonio para portería o cosa análoga; buenos informes. Razón: Gozalo; rue Bon Air, Biarritz (Francia).

**SE TRASPASA** bar acreditado por no poder atenderlo, alrededor de San Sebastián, muy buena clientela. Razón en esta Admón.

**SE VENDE** coche niño en buen uso. Razón: Ramón y Cajal, 5, sexto centro, barrio Gros.

**SE VENDEN** 2 autos americanos 20-HP., 7 plazas, uno completamente nuevo. Razón: Garaje Moderno.

**TRAJES** azules (buzos y bombavhos); todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRAJES** a 3 ptas. se limpian y se planchan, de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

**TRAJES** caballero y niño (paño y drill); extenso surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASO** peluquería con facilidades de pago, buena clientela; renta módica. Informes en Prim, 14, Casa García.

**TRASPASO** tienda de ultramarinos, por no poder atenderla, muy bien instalada, en 4.500 pesetas. Razón: Paseo de Colón, Fotografía.

**TRASPASO** bar bien situado en la parte vieja, acreditado y con numerosa clientela. Dirigirse a esta Administración.

**TRASPASO** en Vitoria, por retirarse dueños, acreditado café-bar La Oñatiarra, muy buena clientela. Plaza República, 28; telef. 1.004.

**TRINCHERAS.** Precios increíbles. Checos capas, el mayor Stok a medida, en seis horas. Urbieta, 39 "PETIT PARIS".

**VENTA** caserío Iraegui-Abeleche, de Eibar, con 399 metros cuadrados monte; entran en venta otros terrenos. Razón mismo caserío.

## Las Bolsas — últimas cotizaciones — registradas —

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Exterior 4 %	67,00
Interior 4 %	75,50
Amort. 4 % viejo	72,50
5 % 1920	88,25
5 % 1926	90,00
5 % 1927 exento	90,50
5 % 1927 con imp.	76,50
3 % 1928	65,50
4 % 1928	77,50
4 % 1928	79,85
5 % 1928	81,50
5 % 1929	89,75
Deuda Feroviaria 5 %	85,25
Bonos oro 6 %	198,50
VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	81,50
5 %	89,50
6 %	99,75
Argentinas 6 %	5,12
ACCIONES	
Banco España	465,00
Central	80,00
Hisp. Americano	200,00
Esp. Crédito	200,00
Hipotecario	300,00
Esp. Río Plata	113,00
Duro Felguera	65,50
Tabacos	185,00
Minas del Rif	326,00
Ferrocarril del Norte	271,00
M. Z. A.	185,50
Metro de Madrid	138,00
Azucareras	49,50
Explosivos	632,00
Hisp. Americana Electricidad	572,00
Mengemor	163,00
Hidroeléctrica Española	160,00
Petróleos	97,00
Electra Madrid	125,00
Unión y el Fénix	349,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	85 1/2
Canadá 5 % 1952	88 5/8
Chile 8 % 1941	13 0/0
British 5 1/2 % 1937	95 1/2
Noruega 6 % 1944	82 0/0
Suecia 5 1/2 % 1946	102 1/2
ACCIONES	
American Smelting	15 1/2

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	24,10
Deuda Francesa 3 %	79,00
4 % 1918	94,70
5 % 1920	125,30
6 % 1920	104,40
6 % 1927	107,95
ACCIONES	
Banco de Francia	15760
Crédit Lyonnais	2175,00
Banco Francés Río Plata	546,00
Ferrocarril M. Z. A.	548,00
Riotinto ordinarias	1551,00
De Beers	321,00
Goldfields	105,00
Tharsis	276,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1910	605,00
6 % 1923	550,00
Ter. Norte España 3 % 1.ª	476,00
M. Z. A. 3 % 1.ª	435,00
Pesetas	196,25
Libras	87,78
Dólares	25,3825
Irres	132,10
Belgas	554,00
Suizos	495,25
Reichsmark	600,00

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	45 0/0
Consolidado 2 1/2 %	56 1/4
War Loan 5 % 1929-47	99 7/8
Funding Loan 4 % 1960	89 0/0
Victory Bonds 4 %	93 1/4
Japón 4 % 1905	95 5/4
5 %	68 1/2
ACCIONES	
Riotinto	17 5/8
Royal Dutch	17 1/8
Shell Transport	27 3/2
Mexican Eagle	0-7-3
ACCIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	35 1/2
Pesetas	44,75
Francos	87,957
Dólares	3,4612
Irres	66,562
Belgas	24,86
Suizos	17,74
Reichsmark	14,58

### BOLSA DE RUTRAQ

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	66,50
Amortizable 5 % 1927	90,50
Ayuntamiento Bilbao 5 %	94,00
ACCIONES	
Banco Bilbao	1080,00
Vizcaya	1010,00
Urquijo Vascongado	240,00
Sota y Aznar	730,00
Naviera Minijaca	75,00
Guipuzcoana	80,00
Vascongada	300,00
Marítima Nervión	500,00
Unión	150,00
Euskalduna	575,00
Ferr. del Norte	267,00
M. Z. A.	185,00
Vascongados	385,00
Santander-Bilbao	500,00
de La Robla	495,00
Altos Hornos	86,00
Basconia	680,00
Sid. Mediterráneo	45,00
Babcock Wilcox	85,00
Constructora Naval	80,00
Hidroeléctrica Ibérica	660,00
Española	160,00
Unión Eléctrica Vizcaina	745,00
Electra de Viesgo	550,00
Minera Dicio	1009,00
Sierra Menera	65,00
Sotolazar	80,00
Minas del Rif	245,00
Explosivos	617,50
Papeleras	146,00
Resineras	22,00
OBLIGACIONES	
Norte España 3 % 1.ª	49,25
Tudela-Bilbao 5 %	81,00
Santander-Bilbao 4 %	71,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	85,00

### CAMBIO

FRANCO	
Francos	51
Libras	45'05
Dólares	12'95
Liras	67'45
Belgas	180'60
Vizos	252'70
Reichsmark	3'065
Pesos argentinos	3'29
Idem chilenos	000



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, a remonte: Ormazabal y Aduriz contra Larramendi y Altuna. Segundo, a remonte: San Martín y Azcona contra Berri y Amézqueta.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Espectáculos "Elayo". Variedades selectas. Funciones a las seis y media tarde y diez y media noche: Debut de todos los artistas: "L'aso", emocionante gimnasta a gran altura; "Lille and Santi", pareja de bailes modernos; Ascensión Pastor, canzonetista; "Los Lerín", exóticos; Tito, humorista; Goyesca, estrella del baile; Derkas, artista mundial.

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Cine sonoro. A las cinco en punto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película hablada en español "Trader Horn", interpretada por Harry Carey (Cayena), Edwina Boot y Renaldo Duncan.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: La película cómica de muñecos "Si no tenemos bananas" y la producción de gran interés "Anna Christie", interpretada por la eminente actriz Greta Garbo.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine mudo. Sesiones continuas de cinco y media tarde a nueve y una sesión a las diez y media: La película cómica, en dos partes, "Batalla campal" y la divertida comedia, en seis partes, "Jugando a vampíresa", interpretada por Dorothy Sebastián.

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y media: La producción sonora "Marruecos", interpretada por Marlene Dietrich, Gary Cooper y Adolphe Menjou.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Sesiones continuas de cinco y cuarto tarde a nueve y una sesión a las diez y media de la noche: La atracción sonora "Sólo un sueño" y la producción sonora "La Arlesiana", interpretada por Blanche Montel y Charles Vanel.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Vengan señoras.

**RAJ 3-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las siete y media tarde: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un programa selecto que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

### Burdeos

**GRAN TEATRO.**—Martes, "Manón"; miércoles, "Madame Butterfly"; jueves, "Carmen"; viernes, "La Dame Blanche"; sábado, a precios reducidos, "Fausto"; domingo, tarde, "La Dame Blanche"; noche, "Herodiade".

**TRIAXION.**—"Le Retour de Jerusalem", comedia. FRANCAIS PARAMOUNT.—Marlene Dietrich en "X 27 l'espionne". Actualidades y complemento de programa.

**EMINA PATHE.**—El cómico Milton en "Le Roi du Cirque". Sobre escena, dos atracciones y "du Cirque". Sobre escena, dos atracciones y actualidades.

**OLYMPIA GAUMONT.**—"Vacances". Sobre escena, dos atracciones y actualidades.

**INTENDANCE.**—Segunda semana de "Baleydier Vedette", cómico.

**GALLIA PALACE.**—"La maison de la fleche". Sobre escena, una atracción.

**FLORIDA.**—"Un vieux garçon", cómico. Actualidades y complemento de programa.

**COMEDIA.**—"Bataille de géants", drama y "¡Ah! les framboises", cómico.

**VARIETES.**—"Arthur", cómico. Actualidades. Sobre escena, una atracción.





Periodico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En San Sebastián 3 meses, 6 ptae.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 ptae.; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 ptae.; 6 meses, 34; un año, 68.—En América los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-09-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"



Tiene no pocos inconvenientes eso de la concesión de "calles particulares". Porque si en algunos casos sus propietarios son personas limpias, a quienes agrada el aseo y la limpieza, en la calle lo mismo que en la persona, los hay que les tiene sin cuidado que sus calles "particulares" estén hechas unas pocilgas, con tal de no gastar ni media peseta en mandarlas barrer, ni una peseta en mandarlas alumbrar.

Nosotros recordamos perfectamente lo que ocurría cuando una calle del barrio de Amara, llamada nada menos que de la Salud, estaba siendo "particular". Por allí no aparecía un barrendero, ni se regaba nunca y, por último, se buscó y encontró remedio a aquella situación convirtiendo la calle de "particular" en vía pública municipal.

De lo que ocurre con dos calles particulares que existen en lugar tan inadecuado como entre el matadero y el hospital, hemos escrito ya lo bastante para que no haya necesidad de escribir más, "encomiando" su belleza, su higiene y sus comodidades...

Ahora ha brotado un nuevo aspecto de la cuestión, según se dijo en la última sesión del Ayuntamiento. En el aristocrático barrio de Ondarreta hay dos calles particulares, de cuya limpieza, higiene y belleza nada puede decirse que no sea en su elogio, pero llevan unos nombres que actualmente no son gratos por pertenecer a miembros de la ex-real familia. El Ayuntamiento ha suplicado a sus dueños que, al igual que se ha hecho en otras calles de la ciudad, cambien sus nombres, pero la súplica no ha sido atendida. "Si quieren cambiar los nombres que nos compren la calle".

Indudablemente, están en su derecho. Pero en el Ayuntamiento deben archivar las notas para ir formando un archivo.

El domingo último, cuando estábamos oyendo el discurso de Lerroux, en el cementerio se estaba verificando la ceremonia de la secularización, ceremonia que ha sido muy desenfadamente descrita por el periódico más católico de la ciudad, o, por lo menos, el que más tiempo lleva de católico, en forma un tanto irrespetuosa para los que fueron, ¡si eso lo llegamos a hacer nosotros!...

La ceremonia fué sencillísima y duró escasamente tres minutos. No se tiró la tapia divisoria de ambos cementerios, el civil y el católico, porque ya estaba tirada desde el día anterior, y el acto se redujo a las frases que pronunció el alcalde, "sin que ningún perrito alzase la pata y llorase de emoción".

Nos pareció muy bien: ninguna razón abonaba el herir los sentimientos de nadie, máxime cuando la muerte merece los máximos respetos, con manifestaciones ni ceremonias ostentosas. El Ayuntamiento, al cumplir la ley de una manera tan sencilla se ha hecho acreedor al beneplácito de toda persona sensata. De quien no sea un sectario.

En la sesión de esta tarde, según vemos en el enunciado del orden del día, una moción del señor Olazola va a poner sobre el tapete la cuestión del destino que ha de darse a la capilla del cementerio, ya que en los cementerios no han de existir "oficialmente" capillas. La moción solicita que la capilla se destine al culto, para uso de los habitantes de aquella barriada.

¿Y por qué no? ¿Vamos a incurrir en el sectarismo que tanto afeamos en los sectarios de la acera de enfrente?

Cierto que la ley prohíbe que en los cementerios haya capillas de ninguna clase. Pero no prohíbe que, lindando con los cementerios, las haya.

¿No se han entregado—sin cerrarlas—las iglesias de los jesuitas al clero o al obispado de la diócesis para que siga el culto? Pues se hace lo mismo con la capilla, a condición de que en ella continúe el escapellán del cementerio, a quien, por su carácter de funcionario municipal con derechos adquiridos, no se le puede destituir, y el cual podría seguir llevando la estadística del cementerio.

Salvo el mejor parecer de los señores concejales, nosotros creemos que una solución parecida a ésta tendría el asentimiento de la casi totalidad del vecindario. Que es a lo que se debe mirar.

Bueno: ¿y de eso de la ampliación de la necrópolis, qué? ¿Cabremos o no cabremos?

Porque hay opiniones encontradas. Cuando se hizo la última ampliación, se dijo que con ella había bastante para veinticinco años, y han transcurrido muchos menos y hay concejales, entre ellos el señor Arcelus, que dicen que no hay más remedio que comprar unos terrenos que hay por allí al lado y ensanchar..., ensanchar...

Pero hay otro concejal, el señor Imaz, que dice que si también en esto se cumple la ley, automáticamente queda ampliado el cementerio con mucho terreno, sin necesidad de comprar ni un solo metro cuadrado. Basta con desalojar a los que legalmente llevan demasiado tiempo ocupando espacio.

¡Vamos a ver cuál de las dos opiniones prevalece! El señor Arcelus no tiene el menor interés en que se adquieran terrenos; no mira más que a la comodidad de los muertos. El señor Imaz contestación recibida por la Comisión municipal.

En 1525



En los campos italianos se decidió el día 24 de febrero, de hace cuatrocientos siete años, una batalla que decidía la superioridad de dos reyes que querían imponer su hegemonía en Europa: Carlos I de España, emperador Carlos V de Alemania, y Francisco I de Francia. Un vasco, Urbieta, hizo prisionero al rey de cuya vida el gran poeta Víctor Hugo tomó el sujeto para su obra "Le roi s'amuse" ("El rey se divierte"). Venció Carlos V, el alemán; pero Francisco I volvió a enviar sus ejércitos a los campos de batalla para que se destruyeran. De entonces acá, Alemania y Francia han luchado muchas veces; sus hijos han ensangrentado los campos y éstos fueron sembrados de cadáveres. Algo atávico se para a los dos pueblos, algo que intentaron hacer que desapareciera el gran Stresemann y Briand, condenadores, con su conducta de Locarno, de quienes llevan a los pueblos a las luchas destructoras y que aún no han desaparecido del mundo.

El renombrado pintor guipuzcoano Hombrados Oñativia ha pintado un magnífico cuadro, que, como todos los suyos, es muy documentado, en el que se retrata la famosa batalla de Pavia, desarrollada hoy hace cuatrocientos siete años.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

24 DE FEBRERO DE 1902. ♡ Día festivo y buen tiempo era lo que se necesitaba para que los donostiarros se echasen a la calle. Con buen fin, claro está, igual que los que se echaron al campo. Como estábamos en tiempo de Cuaresma, no había más distracciones que meterse en la iglesia o "ir a la sidra". Soplo el viento Sur, y con tal motivo la temperatura fué deliciosa.

En los montes de Berastegui se estaban dando batidas a los jabalíes y en pocos días se habían matado siete. Uno de ellos, acosado por un perro extraño a la jauría, acometió contra el dueño del perro, el cual le asestó tan tremendo garrotazo en los sesos, que lo mató en el acto.

Se pensaba seguir organizando batidas, porque aún abundaban los jabalíes.

El octavo concierto invernal, que se celebró en este día en el Palacio de Bellas Artes, constituyó un gran triunfo para la orquesta de la Sociedad Económica Vascongada, que dirigía el maestro Larrocha. ¡No pasan días, maestro!

La esposa del director de LA VOZ, don Angel María Castell, se encontraba enferma de bastante gravedad, a consecuencia de una pulmonía gripal.

Con motivo de ser el tercer aniversario del golpe de Estado que Mr. Deroulede quiso llevar a cabo en París, y que afortunadamente fracasó, fueron muchas las visitas de políticos nacionalistas franceses que recibió "nuestro ilustre desterrado".

En uno de los bailes celebrados con motivo de la Piñata, una muchacha que con los ojos vendados y un recio bastón iba a romper el puchero, le dio tan fuerte golpe... a la cabeza del bastonero que estaba poniendo orden, que se la abrió, pero de ella no salió ningún regalo.

El estado de salud pública en la ciudad

## Asociación de Cultura Musical

### El concierto que el viernes próximo dará la gran artista de piano Ania Dorfmann

Aunque es de lamentar que la enfermedad que padece el gran violinista Zino Francescatti nos prive esta vez de oírle, los asociados donostiarros tendrán la compensación en el concierto que el viernes por la tarde dará en el Gran Casino la maravillosa pianista rusa Ania Dorfmann, de quien las referencias son inmejorables.

Esta vez hemos de ceñirnos a los juicios de la crítica madrileña, ante cuyo público se presentó esta misma artista en el mes de noviembre último, alcanzando un éxito enorme, definitivo. Para juzgar el efecto que produjo, reproducimos la opinión de varios críticos de la capital de España.

En "Informaciones" decía "Acorde": "El 'clou' de la sesión (era pianista con orquesta) lo constituyó la actuación de la formidable artista Ania Dorfmann, casi enteramente desconocida para nuestro público, y, desde luego, enteramente para nosotros."

Pocas veces se registrará un triunfo mayor y más inesperado que el que obtuvo esta magistral pianista. Su interpretación del jugoso, del delicado, del melódico y suave "Concierto en do mayor" del mago Beethoven, fué algo sencillamente asombroso. No recordamos una versión más dentro del es-

dejaba bastante que desear, pues había mucha gripe y en muchos casos degeneraba en pulmonía.

Se había intensificado la persecución a los perros que andaban sin bozal, y cada día se apresaba a unos cuantos. Los únicos que protestaban de la campaña eran los dueños.

En la calle de San Marcial, esquina a Fuenterrabía, hizo explosión una farola del alumbrado público, rompiéndose todos sus cristales y causando un susto a un transeunte.

píritu que anima esta página llena de encantadoras sugerencias que la que ayer nos sirvió Ania Dorfmann. La agilidad de sus manos, con ser algo poco común, resultó aún inferior al buen gusto, a la "manera" con que esta pianista dió interpretación a las ideas musicales del "concierto". El público, verdaderamente sugestionado, ovacionó larguísimo, cada vez con mayor fuego, y al final del "concierto" puesto en pie, a la genial pianista."

En "La Nación", M. Alvarez Díaz decía: "Tres novedades ofreció el programa y de ellas la que más gustó al público que llenaba el teatro, fué la actuación de la joven pianista rusa Ania Dorfmann."

Resaltan de las buenas cualidades de esta artista, la elegancia y el buen gusto con que dice las frases musicales. Muchas veces se ha dicho "bordar" en el arte, y en este caso es cuando con mayor justicia se puede decir que Ania Dorfmann "borda" las frases.

"Un hermoso sonido; un mecanismo claro y seguro; una justeza en la medida, en el ritmo; una gracia, una distinción... ¡una gran artista!"

"Se desbordó el entusiasmo del público; la artista correspondió a los aplausos con la gentileza de una propina..."

"La Voz", por su crítico "Juan del Bierzo", decía: "La calidad de sonido, lo claro y destacado de su juego, lo equilibrado e igualada en la pulsación y, sobre todo, la amorosa y coética manera de hacer cantar a la clave, conquistaron desde el primer instante el entusiasmo del público."

Es decir, que el viernes, pasado mañana, oiremos en el Gran Casino a una gran artista consagrada en España, donde no es tan fácil triunfar.